



Fisheries and Oceans

2000-2001
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2001-III-56

ISBN 0-660-61184-8

Fisheries and Oceans Canada

2000-01 Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in black ink, reading "Herb Dhaliwal". The signature is fluid and cursive, with the first name "Herb" and the last name "Dhaliwal" clearly distinguishable.

**The Honourable Herb Dhaliwal, P.C., M.P.
Minister of Fisheries and Oceans Canada**

Table of Contents

1	Minister's Message.....	1
2	Departmental Overview.....	3
2.1	Mandate, Roles and Responsibilities.....	3
2.1.1	Organization and Program Composition.....	4
2.2	Objective.....	7
2.2.1	Long-term Priorities and Goals.....	7
2.3	External Factors Influencing the Department.....	8
2.4	Departmental Planned Spending.....	11
3	Plans, Results and Resources.....	12
3.1	Departmental Summary.....	12
3.2	Details by Business Line.....	22
3.2.1	Marine Navigation Services.....	22
3.2.2	Marine Communications and Traffic Services.....	24
3.2.3	Icebreaking Operations.....	26
3.2.4	Rescue, Safety and Environmental Response.....	28
3.2.5	Fisheries and Oceans Science.....	30
3.2.6	Habitat Management and Environmental Science.....	32
3.2.7	Hydrography.....	35
3.2.8	Fisheries Management.....	37
3.2.9	Harbours.....	40
3.2.10	Fleet Management.....	42
3.2.11	Policy and Internal Services.....	44
4	Horizontal Initiatives.....	46
4.1	Regulatory Initiatives.....	46
4.2	Sustainable Development Strategies.....	49
5	Financial Information.....	51
6	Other Information.....	62
6.1	Statutes and Regulations Currently in Force.....	62
6.2	References and Departmental Contacts.....	64
7	Index.....	65

List of Tables

Table 2.1:	Organization Chart.....	4
Table 2.2:	Contribution of Business Lines to Departmental Priorities.....	5
Table 2.3:	Responsibility for Planned Spending by Business Line, 2000-01	6
Table 5.1:	Summary of Capital Spending by Business Line	51
Table 5.2:	Details on Major Capital Project Spending.....	53
Table 5.3:	Summary of Transfer Payments	56
Table 5.4:	Transfer Payments by Business Line	57
Table 5.5:	Source of Respendable and Non-respendable Revenue.....	60
Table 5.6:	Net Cost of Program for 2000-01	61

1 Minister's Message



Hon. Herb Dhaliwal

As we enter the new millennium, Fisheries and Oceans Canada is faced with the challenge of creating a fishery for the 21st century; one that strikes a balance between the conservation of resources and the development of economic opportunities. Last year, the Department launched a number of strategic initiatives aimed at strengthening the organization, improving the way we do business and making us more forward-looking. These long-term initiatives will help position the Department to meet the challenges of the future.

So where do we go from here?

Through the Oceans Agenda and Oceans Management Strategy, we can continue to contribute to the federal government's sustainable development agenda. For example, the Department introduced Marine Protected Areas as part of the Oceans Agenda in 1998. These areas are helping us better understand unique marine ecosystems. They mark the beginning of an extensive network of Marine Protected Areas.

With the revitalization of the fishing industry on the East and West coasts, Fisheries and Oceans Canada is putting in place the measures necessary to achieve the vision of a fishery that ensures sustainable development and economic viability. A precautionary approach based on integrated management, capacity reduction and selective fishing has been adopted. Initiatives such as licence retirement programs for the Atlantic region and industry diversification and habitat enhancement in the Pacific region will ensure the future of Canada's valuable fish stocks.

In the coming years, the Department will continue to foster and develop emerging fisheries. It must assist the industry in identifying and bringing to market new opportunities, by establishing exploratory fisheries, conducting scientific analysis on the nature of new stocks and developing effective harvesting methods. Consultation is key to these initiatives and the establishment of coastal zone symposia and regional advisory boards will help to improve this process.

The Department will modernize the approach to fisheries management by being more inclusive and innovative. This starts with the scientists, who continue to advance and maintain their well-deserved reputation as world leaders in research. They provide the knowledge base for making informed decisions about how to manage our fisheries. The Department will strengthen its science capacity in specific areas such as northern science and technology, and endangered species. It is consulting with stakeholders to institute transparent, client-centred approaches to fisheries management through the development of new processes and initiatives including independent allocation and licensing boards.

As a strong advocate of aquaculture, I am optimistic the next years will see it advance in a manner that complements traditional fisheries and ensures sustainable development. Aquaculture already represents about 25 per cent of Canada's fish production, but Canada only satisfies three per cent of the world market. We must work toward creating the conditions that will enable the Canadian aquaculture industry to reach its full potential by developing aquaculture markets and facilities, setting up partnerships, and importing expertise and technology from other countries. Concurrently, we will foster and develop recreational fisheries and encourage related initiatives.

Marine safety will continue to be a priority for the Department. New legislation has been developed, in consultation with the recreational boating community, regarding minimum age requirements, competency requirements and operational standards for powerboats. We will continue to be innovative in our approach to safe boating and continue to improve and maintain the safe and environmentally responsible use of Canada's waterways. This includes implementing preventative measures to reduce the risk of accidents, modernizing aids to navigation, and enhancing both the Marine Navigation Services and the Canadian Coast Guard Search and Rescue response system.

On the international level, Canada has established itself as a leader in protecting and developing the richness of our ocean resources. Over the past two years, Fisheries and Oceans Canada has contributed to several international discussions on climate change and oceans management. It will continue to play a leadership role as we build on the important work of the United Nations Fisheries Agreement.

One of our most significant achievements in the past year was the negotiation of the Pacific Salmon Treaty. This treaty promises more effective co-operation with the United States on managing stocks and monitoring the size and health of salmon runs.

As well, the Department signed an Agreement on Interjurisdictional Co-operation with respect to Fisheries and Aquaculture. Partnerships will be enhanced as Fisheries Ministers increase the sharing of information, consult on issues impacting on other Canadian governments and work in areas of strategic importance.

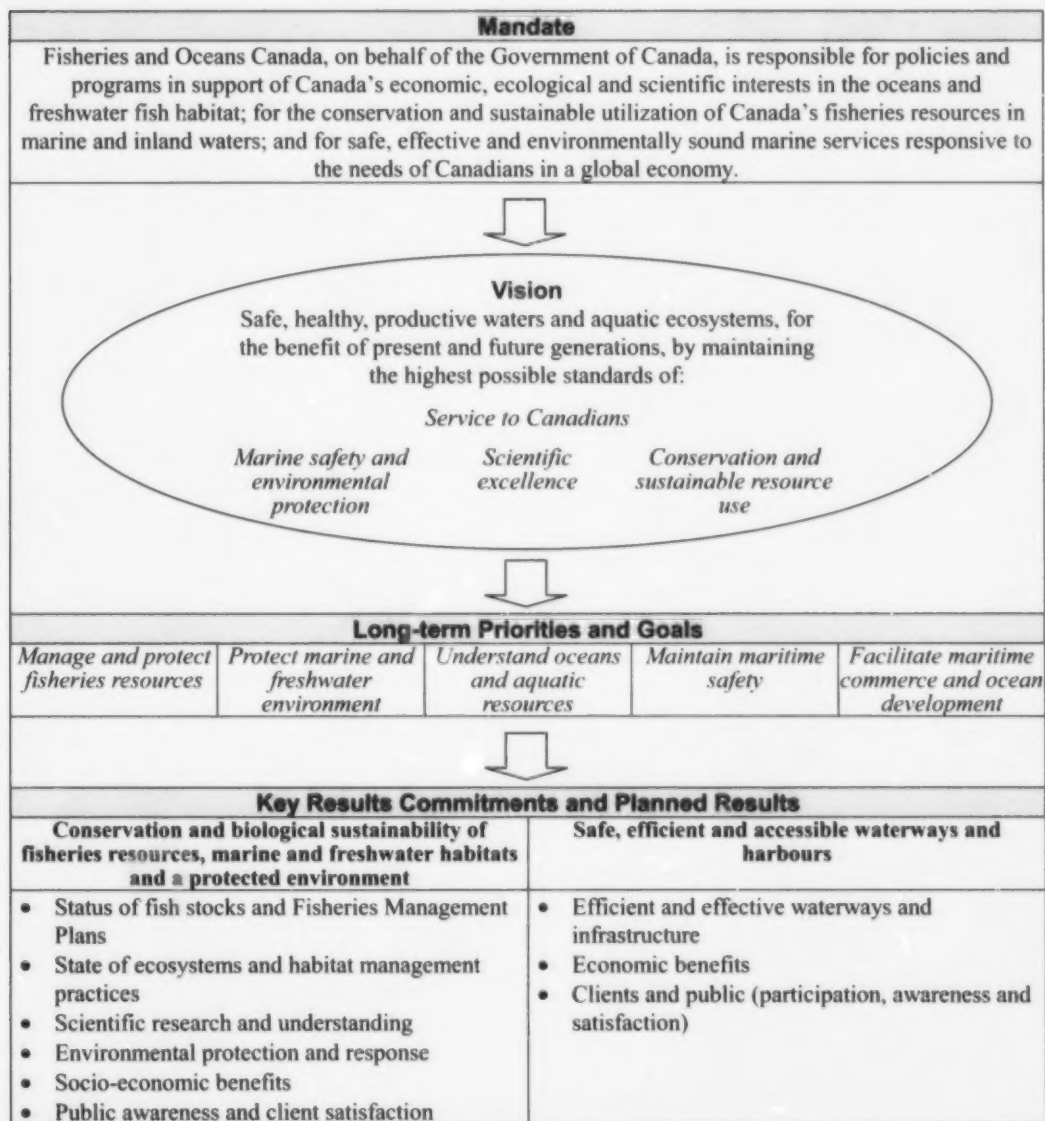
It is clear that co-management, shared stewardship and enhanced public consultations are key to the success of our programs.

Thanks to dedicated staff, Fisheries and Oceans Canada has accomplished much in the past year. And while the Department continues to face challenges, I look ahead with great optimism. We have the know-how, the will, and the co-operative spirit to protect and conserve our freshwater and marine environment for generations to come, and to do so in a way that is both sustainable and economically viable.

2 Departmental Overview

2.1 Mandate, Roles and Responsibilities

The Department has recently finalized a strategic plan, which defines the objectives and priorities that will guide the Department over the next three to five years. The objectives of the strategic plan are restoring confidence and credibility, mandate renewal, and continued management improvements. Future departmental reporting documents will reflect the objectives and priorities stated in this plan. The priorities and goals stated below, used in recent years, accurately reflect the mandate of the Department.



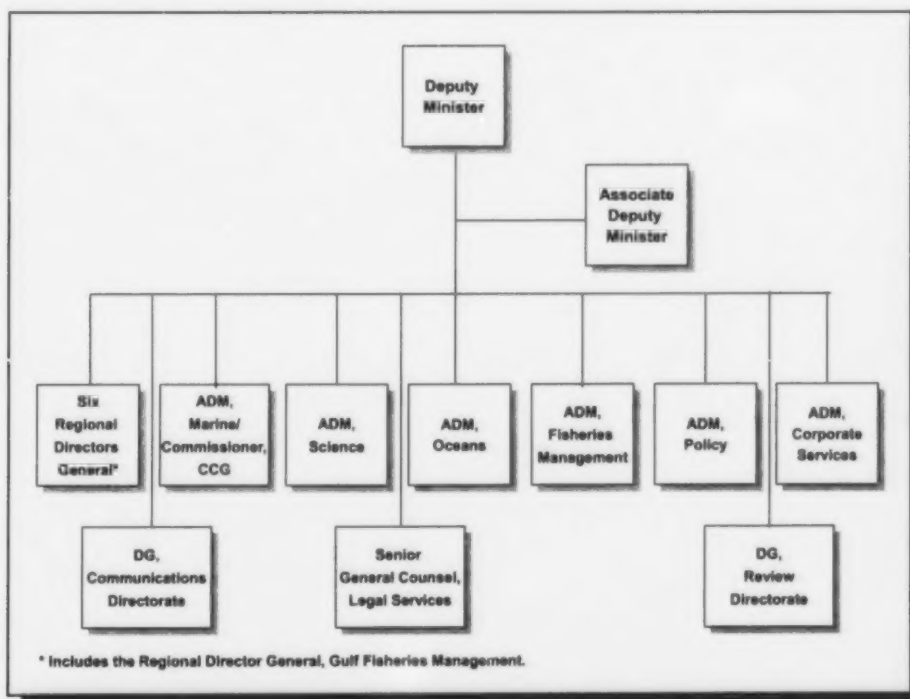
As outlined, the Department's mandate is extremely broad. It covers:

- ☐ management and protection of the marine and fisheries resources inside the 200-mile exclusive economic zone;
- ☐ management and protection of freshwater fisheries resources;
- ☐ marine safety along the world's longest coastline;
- ☐ facilitation of marine transportation and commerce;
- ☐ protection of the marine environment;
- ☐ support to other federal government institutions and objectives, as the government's civilian marine service; and
- ☐ research to support government priorities such as climate change and biodiversity.

Because of its broad mandate, the Department does not operate alone. Federal and provincial governments share jurisdiction in a number of areas related to the Department's mandate, and this is reflected in this report. Stakeholder participation and involvement are also essential, and are reflected in many of the elements of this document. The mandate, departmental objectives, long-term priorities and goals, and business lines described in this document refer to those responsibilities that fall under federal jurisdiction.

2.1.1 Organization and Program Composition

Table 2.1: Organization Chart



Fisheries and Oceans Canada is a decentralized federal government department that operates across Canada from five regional offices, Gulf Fisheries Management and national headquarters in Ottawa. The Department has six Assistant Deputy Ministers (ADMs) responsible for 11 business lines. The ADMs are responsible for establishing national objectives, policies and procedures, and standards for their respective business lines. The relationship between business lines and long-term priorities and goals is summarized in Table 2.2 and the responsibility of each ADM for planned spending is summarized in Table 2.3.

Table 2.2: Contribution of Business Lines to Departmental Priorities

Business Line	Departmental Priorities						Headquarters Responsibility
	Manage and protect fisheries resources	Protect marine and freshwater environment	Understand oceans and aquatic resources	Maintain maritime safety	Facilitate maritime commerce and ocean development		
Marine Navigation Services	✓			✓	✓		ADM, Marine/Commissioner, CCG
Marine Communications and Traffic Services	✓			✓	✓		
Icebreaking Operations	✓			✓	✓		
Rescue, Safety and Environmental Response	✓			✓	✓		
Fleet Management	✓	✓	✓	✓	✓		
Fisheries and Oceans Science	✓	✓	✓	✓	✓		ADM, Science
Hydrography			✓	✓	✓		
Habitat Management and Environmental Science	✓	✓	✓		✓		ADM, Oceans
Fisheries Management	✓	✓			✓		ADM, Fisheries Management*
Harbours		✓		✓	✓		ADM, Corporate Services
Policy and Internal Services	✓	✓	✓	✓	✓		ADM, Corporate Services ADM, Policy

* Within Fisheries Management, accountability for special capacity-reduction programs rests with ADM, Policy.

Table 2.3: Responsibility for Planned Spending by Business Line, 2000-01

(in millions of dollars)	Accountability						Total
	ADM, Marine/ Commissioner, CCG	ADM, Science	ADM, Oceans	ADM, Fisheries Management	ADM, Policy	ADM, Corporate Services and Executive	
Business Line							
Marine Navigation Services	122.1	—	—	—	—	—	122.1
Marine Communications and Traffic Services	80.0	—	—	—	—	—	80.0
Icebreaking Operations	38.8	—	—	—	—	—	38.8
Rescue, Safety and Environmental Response	124.9	—	—	—	—	—	124.9
Fisheries and Oceans Science	—	128.6	—	—	—	—	128.6
Habitat Management and Environmental Science	—	—	132.3	—	—	—	132.3
Hydrography	—	25.6	—	—	—	—	25.6
Fisheries Management	—	—	—	341.6	8.2	—	349.8
Harbours	—	—	—	—	—	50.8	50.8
Fleet Management	172.0	—	—	—	—	—	172.0
Policy and Internal Services	—	—	—	—	15.4	185.2	200.6
Total	537.8	154.2	132.3	341.6	23.6	236.0	1,425.5

The program is delivered in the following five regions and a Gulf Fisheries Management region, each headed by a Regional Director General in regional headquarters:

- ☐ Newfoundland Region — St. John's, Newfoundland;
- ☐ Maritimes Region — Dartmouth, Nova Scotia;
- ☐ Gulf Fisheries Management — Moncton, New Brunswick;
- ☐ Laurentian Region — Québec City, Quebec;
- ☐ Central and Arctic Region — Winnipeg, Manitoba; and
- ☐ Pacific Region — Vancouver, British Columbia.

The Regional Directors General are responsible for organizing and managing the delivery of programs and activities in their regions in accordance with national and regional priorities and with national performance parameters set for each program and activity. In short, their role is to mobilize the process and translate the strategic direction into actions at the field level.

Fisheries and Oceans Canada Regions



2.2 Objective

At the broadest level, the Department's objective is to undertake policies and programs in support of Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and inland waters; to provide for the conservation, development and sustainable economic utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters for those who derive their livelihood or benefit from these resources; to provide safe, effective and environmentally sound marine services responsive to the needs of Canadians in a global economy; and to co-ordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting oceans.

2.2.1 Long-term Priorities and Goals

As mentioned in Section 2.1 of this document, the Department has recently finalized a strategic plan, which defines the objectives and priorities that will guide the Department over the next three to five years. Future departmental reporting documents will reflect those objectives and priorities. The objectives stated below, which have been used in recent years, accurately reflect the mandate of the Department and will be used to measure performance over the next year.

- 1) **Managing and protecting fisheries resources.** The goal is to conserve Canada's fisheries resources to ensure that they are used sustainably in a self-reliant fishery. In pursuit of this goal, the important contributions of the provinces and territories must be recognized. The Department must also manage fisheries resources in a manner consistent with Aboriginal and treaty rights. Effective regulatory enforcement and management of harvesting capacity are essential to the long-term objective of sustainable conservation. As well, it is essential that effective international arrangements be in place that will prevent foreign overfishing and safeguard resources under international treaties.

- 2) **Contributing to the protection of the marine and freshwater environment.** Our goal is to protect marine and freshwater environments and ecosystems and, thus, to support their sustainable use for fisheries, eco-tourism, recreational boating, etc. To achieve this goal, the Department must take a proactive, coherent, results-oriented approach that includes working with clients, partners and other levels of government to manage and protect freshwater fish habitat and marine and estuarine ecosystems, and to reduce the effect of pollution on marine ecosystems.
- 3) **Understanding the oceans and aquatic resources.** The goal is to improve, apply and communicate to all Canadians knowledge about Canada's oceans and its marine and freshwater fisheries resources. This knowledge will support the activities of clients, partners and the Department's operational branches.
- 4) **Maintaining marine safety.** The Department's goal is to continually improve safety in Canada's waterways by reducing the number and severity of collisions and groundings, helping people in distress and in danger, and preventing loss of life and damage to property.
- 5) **Facilitating maritime commerce and ocean development.** The Department's goal is to provide the policy, regulatory framework and operational services and infrastructure that support commercially sustainable maritime industries. The Department also provides the Department of Foreign Affairs and International Trade with scientific and technical support for its efforts to liberalize trade in the fisheries and oceans sectors.

In pursuit of these long-term objectives and goals, the Department is also committed to:

- ☐ improving departmental relations with clients and partners, and achieving effective participation by clients in decision making, information sharing and program delivery;
- ☐ promoting mutual respect, teamwork, professionalism and excellence in service delivery; and
- ☐ achieving tangible, "real-world" results that benefit both our direct clients and society at large.

2.3 External Factors Influencing the Department

Canada is a maritime nation. We have the world's longest coastline, touching three oceans, and one of the largest continental shelves. Millions of Canadians live in coastal areas and marine and freshwater resources are among our country's great natural assets. Fishing and shipping are not only important industries for Canada, but also a part of our heritage.

The Department's mandate, programs and services directly affect the livelihoods of thousands of Canadians in oceans and freshwater industries throughout Canada, from fishing and marine transportation to tourism and recreation. More generally, however, these programs and services affect the economic, social and cultural fabric of the country.

The Department is a relatively large federal department. In terms of workforce, it is the fourth largest department in the federal government, with approximately 8,800 full-time equivalents. Planned expenditures for 2000-2001 are approximately \$1.4 billion. Fisheries

and Oceans Canada is a decentralized federal department with approximately 89% of its employees working outside the National Capital Region. In terms of workforce, the Department is the largest, and sometimes the only, federal presence in five coastal provinces.

The jurisdictional framework in Canada is such that all levels of government have some responsibility for the country's fisheries, coastal and marine resources. The Department works closely with other federal departments and provincial and territorial governments to address fisheries and oceans issues. Aboriginal groups and fisheries and marine industries are also important to fisheries and oceans management, as are universities and scientific institutions.

The Department operates in a challenging and demanding environment. The management of fisheries is subject to a myriad of influences that cause cycles of abundance and scarcity. The allocation of fisheries resources among commercial, recreational and Aboriginal fisheries entails an increasingly complex decision-making process, as evidenced by the recent Marshall decision. Fish habitat must be protected from the ever-increasing pressures of human activity such as industrial growth and pollution. The science of stock assessment has become more difficult and uncertain as a result of changing marine conditions around the world. At the same time, clients and other interested parties are demanding more detailed and broad-based information. In the area of marine safety and environmental protection, challenges reflect the broad dimensions of the country, including the world's longest coastline, major inland waterways and severe weather conditions. Furthermore, fisheries developments, such as the surge in the aquaculture industry, coupled with the management of increasing commercial and recreational traffic, present added complexity in facilitating maritime commerce and ensuring a safe Canadian marine transportation system in contribution to the Department's Oceans Agenda and the stewardship of aquatic resources.

Public Awareness

The Canadian public is very interested in and concerned about the productivity and frailty of our ecosystem, and public health and safety. Interest has been fuelled by the status of mainstay stocks like Atlantic cod and Pacific salmon, the plight of local fishers, the impact of fiscal restraint on the capacity to ensure safety for users of Canada's waterways and infrastructure, and the continuing international focus on the oceans. Public awareness also creates demand for knowledge, as in the case of the impact of climate change on ocean productivity. Increased public awareness puts a spotlight on the Department's progress toward the implementation of the *Oceans Act*, with a specific focus on sustainable development, integrated management, the ecosystem approach and the precautionary approach. This spotlight promotes and encourages change in Department programs and services to recognize the broader client base and role under the *Oceans Act*. Accordingly, the Department is responding to these demands by placing increased emphasis on communication, public consultation and public participation. Through open dialogue and shared responsibility, the Department will enhance its credibility and continue to earn the confidence of stakeholders and the broader Canadian public.

Program Demands

The Department will continue to face increasing and changing program demands as a result of a constantly evolving operating environment.

Externally, the decline of Atlantic groundfish and Pacific salmon stocks, coupled with the expansion and creation of more complex fisheries, continues to pressure fisheries management and science programs because of demands for increased and expanded stock assessment information, the development of new fisheries management regimes, and dedicated enforcement. The increase in recreational boating participation, increased cruise ship and vessel traffic, and the movement of fishing boats farther offshore are creating new pressures on the Department's safety related programs, harbours, environmental response and hydrography programs. Finally, increased development of oil, gas and other natural resource based industries is increasing caseloads for Habitat Management.



Cruise ship Norwegian Sky departing St. John's

New initiatives such as the Oceans Management Strategy, the Office of Boating Safety and anticipated new legislation on species at risk have strong public support, but also add to the increasing list of program demands.

Whether generated externally or internally, changing program demands create financial pressure on the Department. In an environment of continued budget restraint, increasing program demands must be accommodated through greater efficiency, alternative service delivery methods such as co-management and devolution, and the reallocation of resources to higher priority areas.

Working with Clients and Communities

The Canadian public and industry are making strong demands to see continued evidence of efficiency and effectiveness in government programs. All Department programs have made significant progress in recent years in improving relationships with clients and stakeholders and achieving participation by clients in decision making, information sharing and program delivery. The introduction of stakeholder-managed harbours, Integrated Fisheries Management Plans, fisheries resource conservation councils on the Atlantic and Pacific coasts, and Sentinel fisheries represent examples of how the Department has been able to make progress in achieving greater involvement and participation of clients and stakeholders within and outside the fishing industry. The Department makes effective use of volunteer networks such as Harbour Authorities, Coast Guard Marine Advisory Boards, Coast Guard Auxiliary and public volunteer networks associated with implementation of the Oceans Agenda to actively engage clients and stakeholders. These alliances help the Department deliver efficient and effective services to Canadians. Through its activities, the Department

makes a significant contribution to employment for Canadians and the economic viability of coastal communities and marine industries.

Technology and Program Efficiency

The Department is a capital intensive department that is making use of advanced technologies to continuously improve operational efficiency and maintain Canada's reputation as a world leader, particularly in the areas of scientific research, marine navigation and marine communications. Technological change is expected to continue at a significant rate in the years ahead and will have an important impact on the Department's programs.

In the fishing industry, the Department is promoting the introduction of selective fishing practices. The Department's science program is experimenting with hydroacoustic technology to improve its stock assessment information systems. Rationalization of harbours to core fishery requirements is progressing, with significant reductions in inventory. The efficiency of Canada's marine navigation system is being improved through the introduction of electronic chart systems within the Hydrography program; the Canadian Coast Guard's introduction of state-of-the-art navigation and communications technology such as the Differential Global Positioning System and the Global Maritime Distress and Safety System; and the implementation of new technology in traffic management surveillance and marine information in co-operation with ports and the international community. The challenge will be to make prudent and strategic investments to provide effective and efficient public services.

2.4 Departmental Planned Spending

(in millions of dollars)	Forecast Spending 1999-00*	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Budgetary Main Estimates (gross)	1,368.2	1,383.4	1,129.7	1,116.0
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	—	—	—	—
Less: Respendable Revenue	54.1	50.6	45.5	48.1
Total Main Estimates	1,314.1	1,332.8	1,084.2	1,067.9
Adjustments**	165.4	92.7	137.6	150.1
Net Planned Spending	1,479.5	1,425.5	1,221.8	1,218.0
Less: Non-Respendable Revenue	56.2	53.5	53.1	51.6
Plus: Cost of Services Received Without Charge	56.0	57.3	57.3	57.2
Net Cost of the Department	1,479.3	1,429.3	1,226.0	1,223.6
Full-time Equivalents	8,614	8,797	8,842	8,834
* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.				
** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Annual Reference Level Update exercise and to include Budget initiatives.				

3 Plans, Results and Resources

3.1 Departmental Summary

Fisheries and Oceans Canada has two key results commitments. Most of the business lines contribute to these two commitments and to the same planned results. Details on the objective, description and related activities as well as the financial and human resources for each of the business lines can be found in each of their respective portions of the report. Where possible, resources have been identified for the major related activities in the following table.

Key Results Commitment:

Conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment

Planned Results	Related Activities	Resources (\$ millions)		
		2000-2001	2001-2002	2002-2003
1. Status of Fish Stocks and Fisheries Management Practices				
<ul style="list-style-type: none">High quality scientific advice on Canadian aquatic ecosystems and their living resources to ensure sustainable resource development.	<ul style="list-style-type: none">Gathering of fisheries related data, development of analytical methods and analysis and presentation of results in consultation with industry, academia, other jurisdictions and stakeholders. Dissemination of results as written and electronic assessment documents (www.dfo-mpo.gc.ca/csas).¹ <i>Fisheries and Oceans Science</i>	52.0 ¹	51.0 ¹	51.0 ¹
<ul style="list-style-type: none">Increased requirements for sustainable harvesting practices to be incorporated into Integrated Fisheries Management Plans and Conservation Harvesting Plans.Improved protection of fish stocks by applying the precautionary approach and expanding the development of Integrated Fisheries Management Plans to approximately 20 additional fisheries by March 31, 2001.Complete the Atlantic Fisheries Policy Review by Spring 2000.	<ul style="list-style-type: none">Conserving Canada's fishery resources and ensuring sustainable utilization. <i>Fisheries Management</i>	325.0	214.5	212.7

¹ This activity and its resources also appear under planned result #3, "Scientific Research and Understanding."

Planned Results	Related Activities	Resources (\$ millions)		
		2000-2001	2001-2002	2002-2003
1. Status of Fish Stocks and Fisheries Management Practices (continued)				
<ul style="list-style-type: none">• Complete draft policy papers on Wild Salmon Policy and Improved Decision Making, hold public consultations, and finalize policies in 2000.• Negotiate up to 25 new co-management agreements to shift stewardship responsibilities to industry and improve environmental and economic sustainability in the fisheries by March 31, 2001.• Development of a Recreational Fisheries Policy to guide departmental activities in the sector by March 31, 2001.• Respect Aboriginal and treaty rights in the formulation and implementation of fisheries management policies, plans and programs.				
2. State of Ecosystems and Habitat Management Practices				
<ul style="list-style-type: none">• Conservation and sustainable development of Canada's oceans through an integrated, precautionary, scientific and ecosystem-based approach.	<ul style="list-style-type: none">• Development and implementation of a national Oceans Management Strategy. <i>Habitat Management and Environmental Science</i>• Enhanced capacity to fulfill Canada's international oceans obligations and provide oceans leadership. <i>Habitat Management and Environmental Science</i>	17.0	17.0	17.0
<ul style="list-style-type: none">• Conservation, restoration and development of Canada's marine and freshwater habitats through an integrated, precautionary, scientific and ecosystem-based approach.	<ul style="list-style-type: none">• Strengthen fish habitat protection in the Prairie provinces, Ontario, Quebec and Atlantic Canada. <i>Habitat Management and Environmental Science</i>• Improve the efficiency and effectiveness of the national Habitat Management Program, with increased emphasis on early intervention activities. <i>Habitat Management and Environmental Science</i>	24.3	20.5	20.5

Planned Results	Related Activities	Resources (\$ millions)		
		2000-2001	2001-2002	2002-2003
2. State of Ecosystems and Habitat Management Practices (continued)				
	<ul style="list-style-type: none">• Increase the quality and quantity of salmon habitat in British Columbia through community-based restoration projects and sustainable watershed planning and management. <i>Habitat Management and Environmental Science</i>• Provide ongoing support for community-based projects to protect and restore Pacific salmon and their habitat through creation of a permanent endowment fund. <i>Habitat Management and Environmental Science</i>	19.2 30.0	16.7 —	11.7 —
3. Scientific Research and Understanding				
<ul style="list-style-type: none">• High quality new knowledge, products and scientific advice on Canadian aquatic ecosystems and their living resources through sound research, data analysis and integration of information to ensure sustainable resource development.	<ul style="list-style-type: none">• Gathering of fisheries related data, development of analytical methods and analysis and presentation of results in consultation with industry, academia, other jurisdictions and stakeholders. Dissemination of results as written and electronic assessment documents (www.dfo-mpo.gc.ca/csas).¹ <i>Fisheries and Oceans Science</i>• Gathering of oceanographic data, analysis of data to enhance understanding of the role of the oceans in global climate and of the impact of oceanic variability on biological productivity. Dissemination of data and presentation and publication of results nationally and abroad (http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca/Meds).² <i>Fisheries and Oceans Science</i>• Research leading to technologies and knowledge to culture new fish species viable for culture in Canada and improvement of the efficiency of culture of existing species. Prevention of introduction and containment of spread of fish diseases to wild and cultured stocks. Certification of fish production facilities.³ <i>Fisheries and Oceans Science</i>	52.0 ¹ 24.0 ² 10.0 ³	51.0 ¹ 23.0 ² 10.0 ³	51.0 ¹ 23.0 ² 10.0 ³
4. Environmental Protection and Response				
<ul style="list-style-type: none">• Scientific understanding of marine and freshwater ecosystems.	<ul style="list-style-type: none">• Strategic investment in research on causes and impacts of changes to marine and freshwater ecosystems. <i>Habitat Management and Environmental Science</i>	4.8	4.8	4.8
<p>1 This activity and its resources also appear under planned result #1, "Status of Fish Stocks and Fisheries Management Practices."</p> <p>2 This activity and its resources also appear under planned result #6, "Public Awareness and Client Satisfaction."</p> <p>3 This activity and its resources also appear under planned result #5, "Socio-Economic Benefits."</p>				

Planned Results	Related Activities	Resources (\$ millions)		
		2000-2001	2001-2002	2002-2003
4. Environmental Protection and Response (continued)				
	<ul style="list-style-type: none">Promotion of partnering and leveraging opportunities to enhance strategic research alliances. <i>Habitat Management and Environmental Science</i>			
<ul style="list-style-type: none">Preparedness for national emergencies.	<ul style="list-style-type: none">Facilitate the implementation of a National Chemical Response Regime. <i>Rescue, Safety and Environmental Response</i>	0.1	0.1	0.1
<ul style="list-style-type: none">Response to marine oil emergencies.	<ul style="list-style-type: none">With partners, improve the effectiveness of the Marine Oil Spill Preparedness and Response Regime by maintaining the consultation process with major stakeholders and continuing the development of the regime (i.e., implement the report recommendations on governance including completing the national capacity review). <i>Rescue, Safety and Environmental Response</i>Reduced pollution from vessel transits and reduced number and severity of spills resulting from collisions, groundings and ice damage. <i>Marine Communications and Traffic Services</i>	13.0 10.0	13.0 10.0	13.0 10.0
<ul style="list-style-type: none">Responsible environmental stewardship of marine resources and infrastructure by staff, partners and users.	<ul style="list-style-type: none">Environmental Management Plans implemented for all core harbours starting with client-managed sites. <i>Harbours</i>Continued environmental assessment and remediation of marine aids sites, completed by 2007. <i>Marine Navigation Services</i>	5.0	5.0	5.0
5. Socio-Economic Benefits				
<ul style="list-style-type: none">High quality new knowledge and products on Canadian aquatic ecosystems and their living resources to ensure sustainable resource development.	<ul style="list-style-type: none">Research leading to technologies and knowledge to culture new fish species viable for culture in Canada and improvement of the efficiency of culture of existing species. Prevention of introduction and containment of spread of fish diseases to wild and cultured stocks. Certification of fish production facilities.¹ <i>Fisheries and Oceans Science</i>	10.0 ¹	10.0 ¹	10.0 ¹
1 This activity and its resources also appear under planned result #3, "Scientific Research and Understanding."				

Planned Results	Related Activities	Resources (\$ millions)		
		2000-2001	2001-2002	2002-2003
6. Public Awareness and Client Satisfaction				
<ul style="list-style-type: none">Client satisfaction, client participation and public awareness of programs and policies.	<ul style="list-style-type: none">Gathering of oceanographic data, analysis of data to enhance understanding of the role of the oceans in global climate and of the impact of oceanic variability on biological productivity. Dissemination of data and presentation and publication of results nationally and abroad (www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca/Meds).¹ <i>Fisheries and Oceans Science</i>Increase public knowledge of oceans and freshwater issues to encourage local involvement, self-regulation, voluntary compliance and shared accountability. <i>Habitat Management and Environmental Science</i>	24.0 ¹	23.0 ¹	23.0 ¹
¹ This activity and its resources also appear under planned result #3, "Scientific Research and Understanding."				

Key Results Commitment:

Safe, efficient and accessible waterways and harbours

Planned Results	Related Activities	Resources (\$ millions)		
		2000-2001	2001-2002	2002-2003
1. Efficient and Effective Waterways and Infrastructure				
<ul style="list-style-type: none">A comprehensive, efficient, timely and responsive marine communications and traffic services network.	<ul style="list-style-type: none">Reduced vessel transit time, service interruption and costs by improving information management technologies. <i>Marine Communications and Traffic Services</i>Increased efficiency in commercial traffic movements resulting in clients' improved operational and economic performance. <i>Marine Communications and Traffic Services</i>	3.0 5.0	3.0 5.0	3.0 5.0
<ul style="list-style-type: none">Efficient and effective aids to navigation infrastructure.	<ul style="list-style-type: none">Continue provision of regular, timely and relevant information to users on the conditions of the major Canadian waterways using state-of-the-art technology (e.g., Internet). <i>Marine Navigation Services</i>Continue development of improved channel information tools consistent with integrated channel management, including Waterways Geographical Information System. Target: 2002-03. <i>Marine Navigation Services</i>Continue providing leadership and expert support to the management of the St. Lawrence River flows and level, in support of the International St. Lawrence River Board of Control and the International Joint Commission. <i>Marine Navigation Services</i>Continue proving leadership to the Canadian marine navigational interests in management of the Canadian Section of the Permanent International Association of Navigation, including provision of Chief Canadian Delegate to the association. <i>Marine Navigation Services</i>Implement a long-term strategy for the Canadian Coast Guard's involvement in waterways structures by 2002-03, including a plan for divestiture and the upkeep and maintenance of those structures remaining under the responsibility of waterways. Resources for the divestiture are to be determined. <i>Marine Navigation Services</i>Continue channel depth management for the international waterways of the Great Lakes including dredging spoil disposal requirements. <i>Marine Navigation Services</i>	107.0	105.0	105.0

Planned Results	Related Activities	Resources (\$ millions)		
		2000-2001	2001-2002	2002-2003
1. Efficient and Effective Waterways and Infrastructure (continued)				
	<ul style="list-style-type: none">Until 2002, provide, on a full cost recovery basis, dredging on the St. Lawrence Ship Channel. <i>Marine Navigation Services</i>Continue the modernization of aids to navigation. <i>Marine Navigation Services</i>Continue the modernization, maintenance, implementation and upgrading of information systems. <i>Marine Navigation Services</i>			
<ul style="list-style-type: none">Safe and efficient movement of marine traffic through ice-covered waters.	<ul style="list-style-type: none">Reduce number and severity of collisions, groundings and ice damage by improving surveillance. <i>Marine Communications and Traffic Services</i>	5.0	5.0	5.0
	<ul style="list-style-type: none">Reduce number and severity of ice damaged vessels, as well as reduced transit time and interruptions, with the provision of timely and accurate ice information bulletins and ice routing advice. <i>Icebreaking Operations</i>	9.6	8.9	6.2
<ul style="list-style-type: none">High quality products on Canadian waterways and harbours through data acquisition, data analysis, data manipulation and integration of information to ensure safe and efficient navigation.	<ul style="list-style-type: none">Conduct hydrographic surveys in priority areas of Canadian and bordering international waters. <i>Hydrography</i>	6.6	6.6	6.6
	<ul style="list-style-type: none">Produce: 1) new and updated documents to ensure that all nautical charts (paper and electronic) and related publications are available at all times for vessels navigating in Canadian and bordering international waters, and 2) new metric, bilingual charts of areas where existing charts are outdated. Visit our website at http://www.chs-shc.dfo-mpo.gc.ca. <i>Hydrography</i>	10.5	10.5	10.5
	<ul style="list-style-type: none">Continue to explore new Canadian Hydrographic Service related technologies, expand product marketing, enhance internal development tools for chart production and maintain training in new applications. <i>Hydrography</i>	2.7	2.7	2.8
	<ul style="list-style-type: none">Review all aspects of data acquisition through chart production to chart distribution as part of a Canadian Hydrographic Service national ISO 9000 or equivalent quality management initiative with an anticipated completion date of June 1, 2001. <i>Hydrography</i>	0.1	0.1	—
<ul style="list-style-type: none">Response to marine search-and-rescue incidents.	<ul style="list-style-type: none">Ensure that program-related training requirements for Rescue, Safety and Environmental Response and sea-going personnel are met. <i>Rescue, Safety and Environmental Response</i>	81.9	82.7	82.7

Planned Results	Related Activities	Resources (\$ millions)		
		2000-2001	2001-2002	2002-2003
1. Efficient and Effective Waterways and Infrastructure (continued)				
	<ul style="list-style-type: none">Reduce the number and severity of incidents that place people in distress or imminent danger, and minimize loss of life by improving communications capability. <i>Marine Communications and Traffic Services</i>	30.0	30.0	30.0
<ul style="list-style-type: none">Harbours critical to the fishing industry open and in good repair.	<ul style="list-style-type: none">Safe operating conditions at critical fishing harbours with reduced incidence of unsafe/poor conditions at user-managed sites. <i>Harbours</i>			
<ul style="list-style-type: none">Harbour divestiture/rationalization initiatives to reduce non-critical harbour inventory.	<ul style="list-style-type: none">Disposal of approximately 100 derelict, inactive fishing harbours by 2002-2003. <i>Harbours</i>Divestiture of remaining recreational harbours or other alternative service delivery arrangements by 2001-2002. <i>Harbours</i>			
<ul style="list-style-type: none">Regulatory framework and prevention programs that support safe and responsible recreational boating.	<ul style="list-style-type: none">Establish governance structures and develop governance regulations based on the <i>Canada Shipping Act</i> (Tract II passage). <i>Rescue, Safety and Environmental Response</i>Continue to implement the major new regulatory measures to improve boating safety, including mandatory operator competency, age and horsepower restrictions, and modernization of the <i>Small Vessel Regulations</i>. These regulations are to be phased in gradually until 2009. <i>Rescue, Safety and Environmental Response</i>	3.1	3.1	3.1
	<ul style="list-style-type: none">Amend applicable legislation to simplify the regulatory framework and ensure its responsiveness to regulatees by 2001. <i>Marine Navigation Services</i>	2.0	1.0	1.0
2. Economic Benefits				
<ul style="list-style-type: none">Annual deliveries by ship to northern settlements and military sites.	<ul style="list-style-type: none">Contribute to the well-being and economic viability of Inuit communities through traffic monitoring via the Arctic Ship Reporting NORDREG. <i>Marine Communications and Traffic Services</i>	1.0	1.0	1.0
	<ul style="list-style-type: none">Contribute to the well-being and economic viability of Inuit communities by the co-ordination of cargo for the annual Arctic resupply by commercial carriers and Coast Guard Icebreakers (full cost recovery). <i>Icebreaking Operations</i>	—	—	—

Planned Results	Related Activities	Resources (\$ millions)		
		2000-2001	2001-2002	2002-2003
2. Economic Benefits (continued)				
<ul style="list-style-type: none">Economic and operational benefits through marine trade and commerce.	<ul style="list-style-type: none">Maintain and update Waterways National Manoeuvring Guidelines, including revisions based on international standards for the purpose of maintaining vessel safety within the confines of national commercial waterways. <i>Marine Navigation Services</i>	2.0	2.0	1.3
	<ul style="list-style-type: none">Improve and continue to provide water level forecasts for major commercial waterways, addressing the needs of the shipping community. <i>Marine Navigation Services</i>	2.0	2.0	2.0
	<ul style="list-style-type: none">Reduce vessel transit time, service interruption and costs by improving information management technologies in support of Canadian industry efficient operations. <i>Marine Communications and Traffic Services</i>	3.0	3.0	3.0
	<ul style="list-style-type: none">Increase efficiency in commercial traffic movements, resulting in clients' improved operational and economic performance. <i>Marine Communications and Traffic Services</i>	3.0	3.0	3.0
	<ul style="list-style-type: none">Reduce risk of property damage along waterways by monitoring vessel speed. <i>Marine Communications and Traffic Services</i>	1.0	1.0	1.0
	<ul style="list-style-type: none">Increase efficiency in commercial traffic movements, resulting in clients' improved operational and economic performance through icebreaking and escort services in ice-covered waters. <i>Icebreaking Operations</i>	21.4	19.8	17.0
	<ul style="list-style-type: none">Ice-bound harbours accessible to marine shipping through the provision of harbour breakouts. <i>Icebreaking Operations</i>	2.6	2.4	2.1
<ul style="list-style-type: none">Preservation of property from flood damage caused by ice build-up.	<ul style="list-style-type: none">Monitor ice conditions and water levels in anticipation of flood risks, preventing the formation of ice jams and facilitating ice flow during spring break-up. <i>Icebreaking Operations</i>	4.5	4.5	4.5
3. Clients and Public				
<ul style="list-style-type: none">Participation of users in harbour management and cost.	<ul style="list-style-type: none">Increase number of active fishing harbours managed by Harbour Authorities. <i>Harbours</i>			
<ul style="list-style-type: none">Client satisfaction.	<ul style="list-style-type: none">Continue to provide information to clients through publications such as Notices to Mariners and the Canadian Aids to Navigation System, available to the Canadian public on various Web sites. (Information on water level forecasts and the International St. Lawrence River Board of Control is also available on the Web.) <i>Marine Navigation Services</i>	1.1	1.0	1.0

Planned Results	Related Activities	Resources (\$ millions)		
		2000-2001	2001-2002	2002-2003
3. Clients and Public (continued)				
	<ul style="list-style-type: none">Conduct client satisfaction/awareness surveys. <i>Marine Communications and Traffic Services</i>Clear, understandable reports and summaries readily available. <i>Marine Communications and Traffic Services</i>Client satisfaction surveys with the use of a 1-800 number. <i>Icebreaking Operations</i>	0.1 0.5	0.1 0.5	0.1 0.5
<ul style="list-style-type: none">Client participation.	<ul style="list-style-type: none">Specific client consultations are undertaken at national, regional or local levels on specific initiatives (e.g., cyclical reviews of aids to navigation and future of LORAN C (a hyperbolic radio navigation system)) to ensure user needs are being addressed while meeting program resources constraints. <i>Marine Navigation Services</i>Maintain the consultation processes with clients. <i>Marine Navigation Services</i>Conduct client participation/level of service surveys. <i>Marine Navigation Services</i>Client participation in icebreaking policy and cost recovery decisions through Regional Advisory Boards, etc. <i>Icebreaking Operations</i>	1.0 1.0 1.0	0.9 1.0 1.0	0.7 0.6 0.6
<ul style="list-style-type: none">Client and public awareness of programs and policies.	<ul style="list-style-type: none">Conduct client satisfaction/awareness surveys. <i>Marine Communications and Traffic Services</i>Maintain the consultation process with major stakeholders in the areas of recreational boating (<i>Canada Shipping Act 2000</i>) and spill preparedness and response (Report on Governance). <i>Rescue, Safety and Environmental Response</i>	0.1	0.1	0.1

3.2 Details by Business Line



Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Net Planned Spending (in millions of dollars)	103.7	122.1	118.9	117.2
Full-time Equivalents	1,096	1,116	1,116	1,116

Objective

To provide safe, efficient and accessible waterways.

Description

Marine Navigation Services (MNS) provides, operates and maintains a system of aids to navigation, provides waterways development and maintenance, and ensures protection of the public right to navigation and protection of the environment.

Details on Related Activities

MNS will continue the modernization of aids to navigation through the following initiatives:

- ☐ Complete the implementation of a full Differential Global Positioning System (DGPS) by spring 2000. This system will provide better accuracy of position to all mariners across Canada. The unforeseen technological and developmental problems that delayed the development of both the hardware and software for DGPS have been largely overcome. It is noteworthy that the United States Coast Guard, which began its DGPS project at about the same time, ran into the same types of difficulties and delays.
- ☐ Provide fewer and more effective conventional aids to navigation and improve the effectiveness of the current aids system by continuing the development and implementation of the five-year buoy, continuing the evaluation of large plastic buoys, evaluating synthetic mooring systems for buoys, evaluating laser range lights, and monitoring the performance of existing equipment to identify areas of improvement.
- ☐ Evaluate the future requirement for LORAN-C, a hyperbolic radio navigation system, which is expected to be diminishing. A final decision is targeted for July 2000.
- ☐ Use alternative approaches to dispose of surplus properties.
- ☐ Continue to assist the Canadian Hydrographic Service in the identification of priorities for the implementation of electronic charts in Canadian waterways.

- ❑ Promote domestic and international acceptance of DGPS and, in concert with Transport Canada, of Electronic Chart Systems and Electronic Chart Display and Information Systems.

MNS will continue the modernization, maintenance, implementation and upgrading of information systems, including the national databases on the utilization of Canadian waterways: the Aids Program Information System, the Marine Aids Costing Model and the Navigable Waters Database System.

The Canadian Coast Guard will pursue amendments to the *Navigable Waters Protection Act* to simplify the regulatory framework and ensure its responsiveness to regulatees; to respond to changing water use patterns, changing technology, changing governance strategies and fiscal pressures; and to provide increased efficiency in assessing how works in navigable waters will affect navigation. Amendments to the *Canada Shipping Act*, Part VI, which deals with the Receiver of Wreck provisions, will also be pursued to update these provisions and reduce the administrative burden related to the storage and disposal of wrecks.

The Canadian Coast Guard will implement a comprehensive strategy dealing with aquaculture activities under the *Navigable Waters Protection Act*, including ensuring a streamlined and responsive legislative and regulatory framework, preparing explanatory material tailored to the needs of the industry and improving consultation mechanisms.

MNS will continue development of improved channel information tools consistent with integrated channel management, including Waterways Geographical Information Systems. Water level forecasts for major commercial waterways will continue to be made and improved to address the needs of the shipping community and regular, timely, and relevant information will continue to be provided to users on the conditions of the major Canadian waterways using state-of-the-art technology.

The Canadian Coast Guard will continue to provide leadership and expert support to the management of the St. Lawrence River flows and level, in support of the International St. Lawrence River Board of Control and the International Joint Commission.

A long-term strategy for the Canadian Coast Guard's involvement in waterways structures will be developed and implemented, including a plan for divestiture and the upkeep and maintenance of those structures remaining under the responsibility of the Coast Guard.

Channel depth management for the international waterways of the Great Lakes will be continued, including dredging spoil disposal requirements. Management of dredging of the St. Lawrence Ship Channel will continue to be provided on a full cost recovery basis, pending agreement on a long-term solution.



Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Net Planned Spending (in millions of dollars)	70.8	80.0	72.0	72.0
Full-time Equivalents	769	840	840	840

Objective

To ensure safety of life at sea, protection of the environment, efficient movement of shipping, and information for business and national interests.

Description

Marine Communications and Traffic Services (MCTS) provides distress and safety communications and co-ordination, vessel screening to prevent the entry of unsafe vessels into Canadian waters, regulation of vessel traffic movements, and management of an integrated system of marine information and public correspondence services. In addition to ensuring safe marine navigation, MCTS supports economic activities by optimizing traffic movements and port efficiency, and by facilitating industry ship/shore communications. All of the functions are derived from a regulatory framework based primarily on the *Safety of Life at Sea Convention* and the *Canada Shipping Act*.

Details on Related Activities

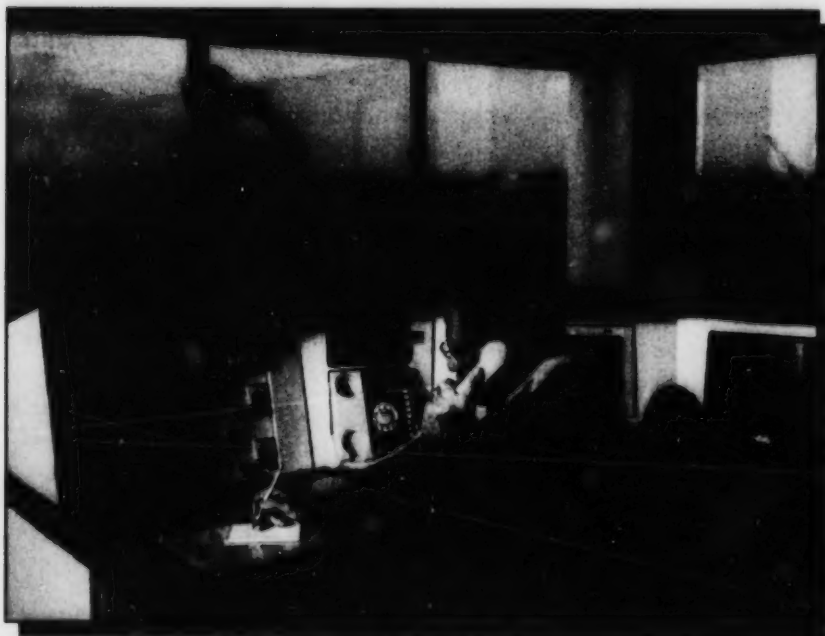
Marine Communications and Traffic Services continually reviews its infrastructure in order to provide possibilities for further efficiencies through the application of technological changes.

MCTS, by the nature of its operations, is a key element of the national movement toward the sustainable development of oceans and marine resources. MCTS will fully support the Oceans Strategy by exploring, on an ongoing basis, means by which to improve monitoring and management of marine protected areas.

MCTS will improve its surveillance capability via the development of implementation strategies for universal Automatic Identification Systems (AIS) technology. AIS is at the leading edge of marine navigation technology and offers both mariners and competent authorities a more efficient and cost effective means of service delivery. The development of a national implementation strategy and the subsequent implementation plan will continue, in partnership with representatives of marine industry, to observe international technical and operational standards.

MCTS will improve its communications capability by continuing the implementation of the Global Maritime Distress and Safety System. This international system uses terrestrial and satellite technology and shipboard radio systems to provide a more effective distress alerting system. It was developed to save lives by adding specialized functionality to the current radiocommunications system. The implementation of Very High Frequency-Digital Selective Calling at selected sites in Canada and the High Frequency-Digital Selective Calling in the Canadian Arctic should be completed by 2002-03 and July 1, 2001, respectively.

MCTS will improve its information management technology by continuing the development of its National Information on Marine Navigation System. This real-time information system will significantly enhance MCTS operations, and automate the collection, processing, display and distribution of timely and accurate marine information for the benefit of marine industry. Major delays in some project deliverables have resulted in an extension to the project completion, now anticipated for spring 2001.



MCTS console in Montreal, Quebec



Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Net Planned Spending (in millions of dollars)	35.7	38.8	36.8	32.3
Full-time Equivalents	469	470	470	470

Objective

To facilitate safe and efficient movement of marine traffic through ice-covered waters and to decrease the risk of flooding in areas prone to or threatened by it as a result of ice build-up.

Description

Icebreaking Operations are those activities such as icebreaking escort, channel maintenance, flood control, harbour breakouts, and ice routing and information services for marine traffic navigating through or around ice-covered waters, and for the general public. It also co-ordinates the movement of cargo for the annual resupply of Northern settlements and military sites using contracted commercial carriers.

Details on Related Activities

Icebreaking Operations has moved from providing a wide range of free services to providing more client-focused, demand-driven services that reflect recent downsizing activities. Commercial users now pay a percentage of the allocated costs in the form of an Icebreaking Service Fee. The business line must carefully balance the needs of commercial user groups with the general public's interests, such as flood control and support to northern or remote sites. The challenge will be to match the ice season and client requirements with service capacity on a year-to-year basis so that resources are used to maximum efficiency. Opportunities offered through partnerships and strategic alliances will be explored. The Canada/USA Treaty for Icebreaking Operations in the Great Lakes will be reviewed and likely renewed this year for another five-year period. The agreement provides for the joint co-ordination of icebreaking activities in the Great Lakes in order to optimize the efficiency of icebreaking resources in those waters.

Icebreaking Operations will maintain international expertise and recognition by continuing involvement with the United States Coast Guard, North Atlantic Ice Patrol and other governments involved with icebreaking. It will strengthen its alliance with Transport Canada's Marine Safety Branch for the harmonization of polar ship rules to protect Canada's positions and take a proactive role in forums dealing with ice operations or ships operating in ice. Policy development will continue, pending the availability of resources, regarding requests for services in new areas or dates, activities within harbours, and the introduction of

ice standards for southern Canadian waters. The Coast Guard will continue a study to assess the economic benefits of icebreaking on ice-affected regions in Canada.





Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Net Planned Spending (in millions of dollars)	117.7	124.9	130.2	129.5
Full-time Equivalents	1,184	1,120	1,120	1,120

Objective

To save lives and protect the marine environment.

Description

Rescue, Safety and Environmental Response (RSER) is composed of the following major program areas: marine search and rescue (SAR); environmental response and departmental national emergency preparedness; and the promotion of boating safety to the marine public through prevention and regulation.

Details on Related Activities

The following are the major planned activities for RSER during the planning period:

- ☐ Improve with partners the effectiveness of the oil spill preparedness and response regime by reviewing regulations, standards and guidelines for the response regime; establishing spill response performance reporting requirements; and establishing governance structures and developing governance regulations based on *Canada Shipping Act 2000* passage.
- ☐ Re-examine the development of a hazardous and noxious substances response regime for Canada (scope and magnitude) and our role in ballast waters.
- ☐ Ensure that program-related training requirements for RSER and sea-going personnel are met by finalizing a training policy and developing a long-term training plan and new courses.
- ☐ Provide an effective maritime SAR service by maximizing multi-tasking while maintaining SAR operational standards and implementing quality initiatives and enhanced evaluations.

- ❑ Continue implementation of the regulatory framework to improve boating safety, including mandatory operator competency, age and horsepower restrictions, and modernization of the *Small Vessel Regulations*. Implementation will be done by raising public awareness through various communications means, and by continuing the accreditation of boating safety courses.





Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Net Planned Spending (in millions of dollars)	123.0	128.6	125.4	124.4
Full-time Equivalents	1,203	1,151	1,151	1,143

Objective

To provide fisheries management, the industry and the interested public with a reliable scientific basis for the conservation of marine, anadromous and freshwater fishery resources, and for the sustainable development of marine aquaculture; and scientific information on ocean and coastal waters and marine and freshwater ecosystems in support of environment and fish habitat management, integrated resource management, offshore development, climate prediction, marine services, coastal engineering, defence and shipping.

Description

Marine ecosystems are monitored and assessed through research vessel surveys, monitoring of fisheries and co-operative programs with fishers. Measurements of ocean parameters such as temperature, salinity, water levels and wave heights come from many sources within and outside the Department. Scientists work in multidisciplinary teams with the collaboration of fishers and university based scientists to assess fish stocks in a broader ecosystem and environmental context. Climate-related studies focus on the effects of climatic changes in the ocean on fish species such as cod and salmon and the role of the oceans in the world climate system.

Aquaculture science is focused on making new fish species viable for culture in Canada and improving the efficiency of the culture of existing species. The introduction and spread of fish diseases to wild and cultured stocks is combated through fish health protection regulations requiring certification of fish production facilities before fish may be transported from such facilities into Canada or across provincial boundaries.

Details on Related Activities

Fisheries and Oceans Science (FOS) will carry out field and laboratory work, and analytical work, to assess the status of every major stock exploited in the Pacific and Atlantic. Fieldwork will benefit from the contribution of the fishing industry. The stock assessment review process will continue to develop openness and increase opportunities for stakeholders, fishers and academics to be involved so that the Department can benefit from their knowledge and the fishing industry can better understand the work of the Department's

scientists. Assessment reports will be disseminated through the Sector's Web site (www.dfo-mpo.gc.ca/csas). FOS will develop a framework to integrate the precautionary approach in stock assessment, and will develop scenarios to classify the status of species at risk.

On ocean climate issues, FOS will realign and enhance its program to be consistent with the anticipated National Implementation Strategy on Climate Change, pending the availability of resources, and expects to be a major partner with several Canadian universities in programs studying the effect of the changes in the marine environment on biological production. FOS will continue to develop the Department's capacity to use RADARSAT to determine and interpret ocean features, like biological productivity and hydrodynamic processes, using satellites. Also, FOS will pursue aquaculture and fish health research leading to technologies and knowledge to culture new species, and to prevent the spread of pathogens.

FOS will improve its protocols to integrate biological, physical and chemical databases and provide better and easier access by internal and external clients to FOS data and information via modern communication technologies such as its Web site for Marine Environment Data Service (<http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca/Meds>).



St. Andrew's Biological Station, in Brandy Cove



Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Net Planned Spending (in millions of dollars)	77.3	132.3	95.9	90.9
Full-time Equivalents	556	637	672	672

Objective

This business line has two components.

The objective of the Habitat Management and Environmental Science component is to achieve marine environmental and fish habitat protection and conservation through an integrated approach.

The objective of the Oceans component of this business line is to achieve an integrated ecosystem approach to the conservation, protection and sustainable development of oceans and oceans resources.

Description

This business line develops and implements policies, plans and programs and administers statutes related to the protection and conservation of aquatic habitats and the environment. It also investigates and monitors chemical and physical conditions that affect the quality of aquatic environments, and collects, analyzes and interprets information to support the sustained economic utilization of Canada's renewable aquatic resources and to assess, approve and monitor activities that affect the quality and quantity of fish habitat.

Details on Related Activities

This business line contributes to the key results commitment of the conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment. The following activities will be undertaken to achieve the planned results on the state of the ecosystems and habitat management practices:

- ☐ Develop and implement a national Oceans Management Strategy by:
 - ☐ designing a federal policy framework as a basis for the development and implementation of a national Oceans Management Strategy;
 - ☐ implementing Integrated Management (IM) Plans and Marine Protected Areas (MPAs) through the development of policy frameworks, governance models, regulations and interjurisdictional agreements;

- identifying and validating Marine Environment Quality objectives, guidelines and indicators to guide IM and MPA decision making; and
- engaging, through a collaborative approach, provinces and territories, Aboriginal organizations, coastal communities and other stakeholders in the development and implementation of policy, MPA identification and the IM plan development process.
- Enhance the capacity to fulfill Canada's international oceans obligations and provide oceans leadership by participating more actively in conservation and research initiatives with other nations and participating in and convening international, national, and regional conferences on oceans' policy and conservation issues.
- Strengthen fish habitat protection by implementing a new Habitat Management program in the three Prairie provinces and Ontario, enhancing early intervention capacity in Quebec and Atlantic Canada, enhancing capacity to monitor and evaluate effectiveness of mitigation and compensation techniques, as well as enhancing capacity to provide program support in response to legal and other challenges.
- Improve the efficiency and effectiveness of the national Habitat Management Program, with increased emphasis on early intervention activities by implementing recommendations of the National Habitat Referral Study and participating in the five-year review of the *Canadian Environmental Assessment Act*.
- Rebuild Pacific salmon resources by enhancing the protection and restoration of salmon habitat through the provision of funding to support community-based habitat restoration projects, the creation of stewardship co-ordinators and habitat auxiliaries to promote conservation and stewardship, strategic stock enhancement and the establishment of a permanent endowment fund to support ongoing restoration.

The following activities on scientific research and understanding also contribute to the same key results commitment:

- Invest strategically in research on the causes and impacts of changes to marine and freshwater ecosystems by:
 - initiating multi-stakeholder review of issues requiring science support of policies, programs and decisions for the conservation and protection of marine and freshwater ecosystems, the sustainable utilization of aquatic resources, and the mitigation of adverse impacts on ecosystems and their resources;
 - enhancing client/stakeholder engagement, including external advisory bodies, in the identification of environmental and conservation issues, the selection of research and science-related priorities, and the evaluation of scientific results;
 - communicating and disseminating the results of scientific research and transmitting credible and useful advice to decision makers in a timely manner; and
 - enhancing access to scientific data and information.
- Promote partnering and leveraging opportunities to enhance strategic research alliances by:
 - reviewing existing partnering and leveraging arrangements and investigating potential strategic alliances with key clients/stakeholders;

- negotiating enhanced strategic alliances on scientific activities, respecting the mandated responsibilities of the Department; and
- exploring options for alternative service delivery, including cost-sharing and co-management of scientific activities.

To improve public awareness throughout the planning period, the Department will initiate national, regional, and international conferences on oceans. The Department will conduct public opinion research and consult with provinces, territories, First Nations and stakeholders to identify the oceans' clients and to determine their needs. The Department will develop and distribute information, marketing and educational tools in a variety of media, including an interactive Internet site; client education, training and university outreach programs; and an oceans curriculum for schools.





Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Net Planned Spending (in millions of dollars)	25.5	25.6	25.6	25.6
Full-time Equivalents	322	312	312	312

Objective

To provide nautical information products for safe and efficient navigation in Canadian and bordering international waters.

Description

Hydrographic surveys measure the parameters necessary to describe the precise nature and configuration of the seabed and the floors of inland navigable waters, their geographic relationship to the landmass, and the characteristics and dynamics of these waters. Parameters measured include water depth, bottom type, near surface currents, tides and water levels. Data collected are published as navigational charts and other publications such as Tide and Current Tables, Sailing Directions, Small Craft Guides, and Water Level Bulletins. Hydrographic information is also used for the determination of the seaward limits of national jurisdiction and the delimitation of maritime boundaries.

Details on Related Activities

Field survey activity will be restricted to only that required to meet the demands for immediate chart publication. The Canadian Hydrographic Service (CHS) will respond to urgent field activity demands, such as accident investigations, but the majority of activities will be focussed on efficient management of the field data residing in the databases and the conversion of existing paper charts to Electronic Navigational Chart files.

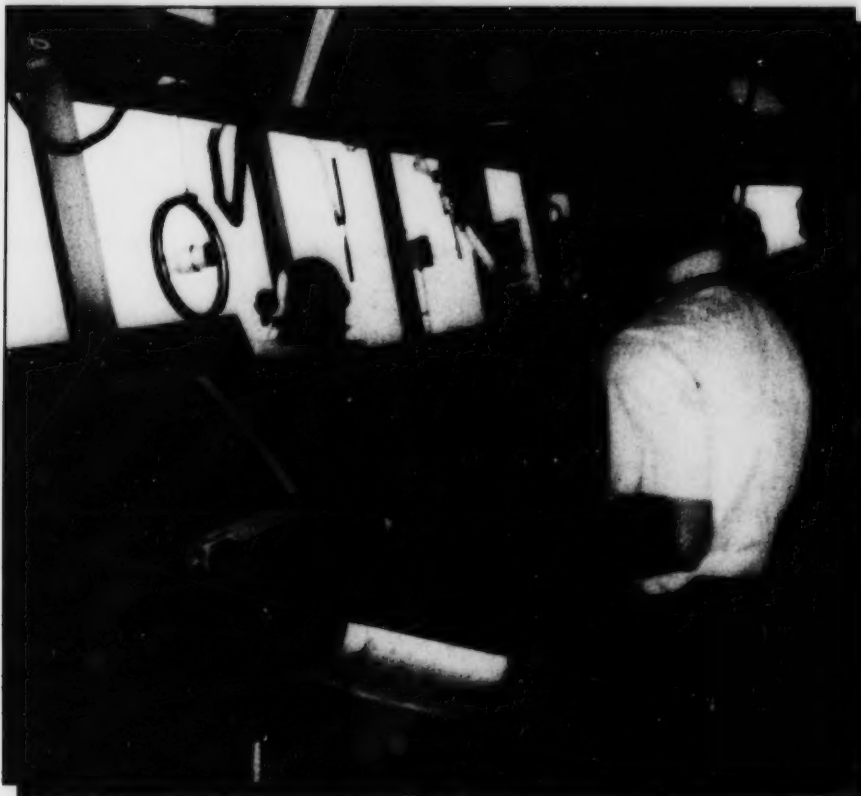
CHS is addressing a large number of demands. Among the most pressing issues is the backlog of Notices to Mariners, exacerbated by the Canadian Coast Guard Aids Modernization Program and the need to upgrade the ageing portfolio of charts.

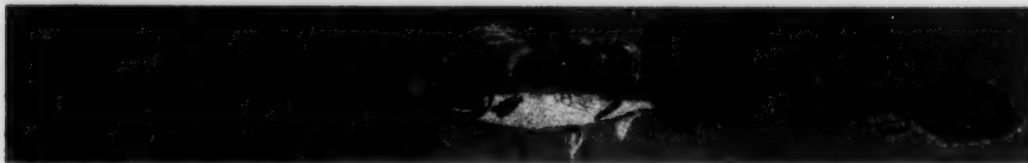
Also, operational requirements by the Canadian Coast Guard have led to demands for new charting in Arctic waters. In 2000-2001, CHS plans to produce 13 new paper charts and at least 20 new electronic navigational charts. Over the reporting period, CHS plans to update its existing inventory of 360 electronic navigational charts.

Ten new editions of Sailing Directions and the annual editions of List of Lights (2 volumes), Radio Aids to Marine Navigation (3 volumes) and Notices to Mariners (2 volumes) will be

published, as well as the 2002 Canadian Tide and Current Tables (7 volumes). These navigational charts and publications are the products on which most of CHS's human and financial resources will be deployed over the next fiscal year.

On a more ad hoc basis, or depending on the development of other Department programs or projects, hydrographic surveys may be required to provide assistance. Such programs may be related to proposed Marine Protected Areas (MPAs); to refine Canada's baselines for the Territorial Sea, Contiguous Zone, Integrated Coastal Zone Management, and the Exclusive Economic Zone under the *Oceans Act*; or to acquire offshore bathymetry to justify United Nations Convention on the Law of the Sea claims. Cross-sectoral activities are developing, particularly in hydrography, where CHS has conducted multi-beam echo sounding surveys of MPAs funded by the Oceans Sector.





Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Net Planned Spending (in millions of dollars)	518.0	349.8	239.2	237.4
Full-time Equivalents	1,497	1,563	1,573	1,573

Objective

To conserve and protect Canada's fishery resource and, in co-operation with stakeholders, to ensure its sustainable utilization.

Description

Fisheries Management is responsible for fisheries management functions in all provinces and territories and within and adjacent to Canada's 200-mile fisheries zones. This includes the inland river systems and lakes in all provinces, except where authority for the management of inland fisheries has been delegated to the province or territory. This includes management in Canadian portions of transboundary rivers, shared management of interception fisheries in international waters, and management of the Aboriginal, recreational and commercial fishing effort in Canadian coastal waters. Fisheries Management is also responsible for negotiating international arrangements to advance Canada's fisheries conservation interests in co-operation with other government departments, and negotiating and administering international treaties and agreements affecting bilateral and multilateral fisheries relations. The objectives of Fisheries Management are complemented by the delivery of capacity-reduction programs such as the Canadian Fisheries Adjustment and Recovery Plan, the Atlantic Groundfish Strategy and the Northern Cod Adjustment and Recovery Program. These special programs address specific needs for a specified period of time.

Details on Related Activities

Fisheries Management continues to undertake major policy and program renewal. The Program's challenges, stemming from the state of key fishery stocks on both the Atlantic and Pacific coasts, include completing the implementation of the Government's responses to fishers and communities affected by the fisheries downturns; fulfilling the commitment to make fundamental changes to how fisheries are managed; strengthening the Department's relationships to clients, especially resource users; and addressing dramatically evolving Aboriginal and treaty rights. These challenges represent both pressures and opportunities for change. The Sector will have to respond over the planning period to these pressures while moving toward the long-term goal of ecologically and economically sustainable fisheries.

The current Atlantic Fisheries Policy Review and Pacific Reform initiatives are important steps to the realization of an overall vision for the fishery, as well as the development and implementation over the long term of new institutional arrangements in such areas as licensing and allocations. These initiatives form part of the strategy to clarify the principles on which the fisheries will be managed, the governance structures for their management, and the respective roles and responsibilities of the Department and user groups in resource management.

The policy and program agenda for the Sector will also need to take into account significant conservation concerns in key fisheries, increased competition from all users for available fishery resources, a challenging public environment, and the need to implement program and operational changes while confronted by significant budgetary constraints.

The Sector's efforts are directed to the achievement of nine objectives. Under each of these objectives, a number of activities will be undertaken. The following are some of the key activities, by objective:

- ☐ Manage fisheries and fish habitat to conserve and protect stock abundance, restore depleted stocks and maintain biological diversity.
 - ☐ Establish Integrated Fisheries Management Plans for all the major and most sensitive fisheries.
 - ☐ Complete Phase I of the Atlantic Fisheries Policy Review (AFPR) by developing a policy framework setting out principles to guide fisheries management decisions, and launch Phase II of the AFPR to operationalize key elements, including options for institutional change for decisions and allocations.
 - ☐ Ensure fish production at key Salmonid Enhancement Program facilities and increase efforts on habitat rehabilitation.
- ☐ Respect Aboriginal and treaty rights in the formulation and implementation of fisheries management policies, plans and programs.
 - ☐ Negotiate and implement practical fisheries arrangements that address the treaty right affirmed by the Supreme Court in the Marshall decision.
 - ☐ Revitalize the Aboriginal Fisheries program to continue to provide effective policies and programs and responsive service to clients.
 - ☐ Support the implementation of the fisheries component of the Nisga'a Final Agreement.
- ☐ Consistent with the achievement of objectives for conservation and responsibilities for Aboriginal and treaty rights, ensure the sustainable use of the resource.
 - ☐ Oversee the development of harvest management plans for Pacific salmon to achieve coho stock rebuilding and advance selective harvesting practices.
 - ☐ Co-operatively work with harvesters to develop improved selective harvesting technologies.
 - ☐ Implement the Fisheries Information Management Program to provide the accurate, timely data necessary to better manage fishery resources.

- ☐ Manage fisheries to contribute to an economically and environmentally sustainable, self-reliant industry and provide positive contributions to communities and the Canadian economy.
 - ☐ Expand the application of the co-management concept and complete the implementation of licence retirement and other special programs.
- ☐ Advance and protect Canada's sovereignty and international fishery interests.
 - ☐ Implement the newly negotiated Pacific Salmon Treaty.
 - ☐ Develop and implement a strategy for the ratification and full implementation of the United Nations Fisheries Agreement by key fishing states.
- ☐ Ensure that licensing and resource allocation decisions are transparent, fair and based on clear policy.
 - ☐ Review options for institutional change in the conduct of licensing and allocation decisions, codify rules for the sharing of abundant and lucrative species, and extend users' stewardship responsibilities through Integrated Fisheries Management Plans and other co-management arrangements.
- ☐ Achieve shared responsibility and accountability for the management of fisheries.
 - ☐ Expand the use of co-management arrangements and support industry ratification and implementation of the Code of Conduct for Responsible Fishing Operations.
- ☐ Contribute to achieving the Oceans Strategy.
 - ☐ Actively participate with other sectors, departments, and provincial and other agencies and interests to increase awareness, support, and implementation of the Oceans Strategy and build involvement around Integrated Fisheries Management Plans.
- ☐ Achieve excellence in the Fisheries Management sector's programs and people.
 - ☐ Implement key elements of the Sector's Human Resources Plan.
 - ☐ Develop plans and strategies — including a sectoral long-term capital plan — to maintain the ability to meet core responsibilities while addressing sectoral and departmental budgetary constraints.
 - ☐ Complete the implementation of Conservation and Protection renewal, including the reorganization and the recruitment of new staff.



Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Net Planned Spending (in millions of dollars)	52.9	50.8	50.8	50.3
Full-time Equivalents	84	85	85	85

Objective

To keep harbours critical to the fishing industry open and in good repair.

Description

The operation and maintenance of a national system of fishing and recreational harbours involves the construction and upkeep of wave protection structures and boat mooring and launching facilities, as well as the dredging of harbour channels and basins to an adequate water depth. Additional activities include the provision and maintenance of service areas and equipment for fish and gear handling and various onshore services. Program management, including engineering and technical services, is provided regionally under national policy direction, with ongoing harbour management and administration, where applicable, provided increasingly by local client-partners.

Details on Related Activities

Small Craft Harbours' strategic goal is to achieve a smaller, safer and more affordable system of core fishing harbours that are client-run and partially client-financed. An important subordinate goal remains the divestiture of the recreational component of the program, as well as other non-core inventory. Activities for the next three years will focus on maintaining productive and healthy client relationships, expanding stakeholder participation in program delivery, reducing inventory and maximizing investment in core infrastructure maintenance to improve public safety and efficiency of user operations.

Because attracting and retaining committed client-partners is the cornerstone of a more effective and efficient harbour system, the issue of client confidence and departmental credibility is key to its success or failure. The number one priority of harbour users and resident communities is safe, efficient operating conditions. Failure to adequately address safety and rust-out issues will quickly erode a successful partnering track record. Consequently, an important goal over the planning period is to deliver the Small Craft Harbours program in a manner that not only better meets basic client needs but also respects mutual commitments between the Department and its client-partners and promotes

transparency and consistency in policy and decision making. Main results and activities include:

- ☐ priority direction of maintenance works to user-managed harbours to reduce the incidence of unsafe/poor harbour performance ratings;
- ☐ maximizing funds available for harbour maintenance through activities such as internal efficiencies, progressive elimination of funding to non-core sites and repatriation of program funds diverted to high cost divestitures back to maintenance activities;
- ☐ seeking stakeholder participation in designing a new long-term vision for harbours; and
- ☐ technical support, training and knowledge transfer to client-partners to promote operational, environmental and business acumen, and advance mutual goals.

At the same time, it is critical to move further down the path to a more affordable and better aligned capital asset base. Over the planning period, the following results are expected:

- ☐ finalization of the core harbour system design, anticipated at 700-800 sites critical to user industries;
- ☐ continued expansion of client-partnerships with approximately 50 additional harbour sites placed under Harbour Authority annually;
- ☐ further reductions in overall inventory concentrating on no-cost and low-cost disposals, to result in the disposal of approximately 100 non-core fishing harbours and the divestiture or other alternative service delivery arrangements for the less than 250 remaining recreational harbours;
- ☐ methodologies to increase client financial contribution to minor maintenance costs and cost sharing of major works, based on ability to pay, to be developed in 2000-01 and implemented in 2001-02; and
- ☐ commencing in 2001-02, most Harbour Authorities in operation for three or more years expected to fully fund their own site operations.

Value-added results over the planning period that contribute to the general government agenda and other horizontal federal issues include:

- ☐ support to small- and medium-sized businesses outside the fish harvesting and processing sectors such as aquaculture, inter-community marine transportation, tourism, and recreation and marine service industries;
- ☐ a stronger volunteer sector, augmenting the current complement of over 2,500 volunteers now operating in the Harbour Authority program;
- ☐ increased employment opportunities in coastal communities as new Harbour Authorities are formed, adding to approximately 500 new jobs already created by this initiative; and
- ☐ improved environmental stewardship of coastal locations occupied by the Department's client-managed harbours and a growing network of knowledgeable, committed citizen allies in advancing environmental integrity.



Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Net Planned Spending (in millions of dollars)	142.5	172.0	158.9	162.1
Full-time Equivalents	568	382	382	382

Objective

To provide efficient sea and air support to Fisheries and Oceans Canada program areas.

Description

Fleet Management consists of the acquisition, maintenance, and scheduling of the Department's vessel and air fleets in support of the following program areas: Marine Navigation Services; Marine Communications and Traffic Services; Icebreaking Operations; Rescue, Safety and Environmental Response; Fisheries Management; Fisheries and Oceans Science; and Hydrography. The funding to crew and to operate the Fleet is provided by the above program areas. Fleet Management also arranges for any augmentation of fleet capabilities by arranging for other government departments and the private sector to provide additional sea and air support to the programs.

Details on Related Activities

Fleet Management is a support organization for all the Department's performance commitments. Our goal is to provide safe, efficient and cost-effective sea and air assets and services in support of the delivery of the Department's program activities, as well as improving the satisfaction of our clients.

Fleet Management will contribute to the departmental and Canadian Coast Guard directions and priorities through the following objectives:

- ☐ Continue to develop the Core Fleet Concept from the established Base Fleet list of vessels that would provide a stable base for financial, operational and human resource planning.
- ☐ Define and implement a Base Crew concept based on the needs of Program clients and the Core Fleet Concept that would become a stable base for human resource planning.
- ☐ Continue with the implementation of the Fleet safety management system to the standards of The International Management Code for the Safe Operation of Ships (The ISM Code) so that all ships over 500 gross registered tonnes will comply by July 1, 2002, and all ships above 125 gross registered tonnes will comply by July 1, 2004.

- ☐ Implement a long-term capital re-investment plan for vessels that will support the concepts established in the departmental Long-term Capital Plan.
- ☐ Implement a costing model to allow managers and clients to have a true understanding of the costs of Fleet operations.
- ☐ Continue the implementation and effective use of the following tools and projects to improve cost efficiency of operations and improve our decision-making processes:
 - ☐ Fleet Activity Information System;
 - ☐ MariTime Fleet Management System; and
 - ☐ Maintenance Information Management System.
- ☐ Implement the Fleet Human Resource Plan to ensure we have a caring environment where people understand their role, have the skills and tools necessary to contribute to the organizational objectives, and are recognized for their contributions.
- ☐ Develop and implement a Fleet Management Framework that clearly outlines the processes, procedures and standards for the management of the Canadian Coast Guard Fleet in compliance with the principles of the ISO 9000 series of quality systems.





Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Net Planned Spending (in millions of dollars)	212.4	200.6	168.1	176.3
Full-time Equivalents	866	1,121	1,121	1,121

Objective

To support the Department's mandate by facilitating the management of its human, physical or fixed, financial, administrative, information and information technology resources and assets. As well, Policy and Internal Services provides advice and expertise for identifying and responding to departmental and government-wide priorities; for strategic planning; for policy research, development and analysis; for intergovernmental relations; and for legislative and regulatory renewal.

Description

The responsibilities of Policy and Internal Services include executive direction of the Program; corporate and regional management; provision of administrative services; co-ordination of departmental policies and economic and policy advice; and development and promulgation of the Department's national regulations.

Details on Related Activities

Corporate Services continually supports the Department by maintaining the infrastructure and service base to provide the Department's staff with the programs and services needed to realize the Department's mandate.

Over the past few years, Corporate Services has been transformed as a result of changes and growing demands from its clients in all service areas. Corporate Services will continue to improve on its client service delivery, promote initiatives in workload reduction and continue improvement in creating a productive and dynamic work environment.

Corporate Services will continue to work with the Department's sectors in identifying areas for the piloting of service delivery models that will support and meet the needs of its clients. The Canadian Coast Guard and Headquarters will be key in piloting the first of Corporate Services' service delivery models. This and other pilots will serve in determining the impact, service delivery implications, feasibility and practicality of the various models.

Use of Alternative Service Delivery in the Department, and in Corporate Services, is a critical part of the agenda for the Department over the next three years and will require

looking at the Department's delivery of its services and activities. Corporate Services will work in partnership with other sectors in the consideration and implementation of Alternative Service Delivery and will provide expert advice in this area.

Corporate Services will head the development of a Real Property Framework in support of the departmental priority of financial stability. Following implementation, asset rationalization and investment plans will be developed in conjunction with the implementation of a Long-term Capital Plan.

A management strategy and plan (Renewal 2000) to assess the requirements and the current capacity of management and staff in the areas of human resources management, modern comptrollership, partnership arrangements, and contract and project management will be developed in support of the Department's employees. The Department will also be moving its financial system and the skills of its managers and staff toward a private sector arrangement. Corporate Services will develop the systems and identify training requirements in conjunction with the Department comptrollership initiative.

Corporate Services will develop an action plan to respond to the findings of the Office of the Auditor General's review of the departmental financial management practices against its Financial Management Capability Model.

The Policy Sector supports the Department by providing leadership in policy development and analysis — especially on broad horizontal issues — within the Department and within the federal government in relevant areas.

The Policy Sector undertakes economic analysis, and makes resources available for departmental strategic planning, for intergovernmental affairs, for aquaculture development, and for legislative and regulatory renewal. The Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Program is also administered by the Policy Sector.

4 Horizontal Initiatives

4.1 Regulatory Initiatives

Sector	Legislative Acts or Regulations	Expected Results
Canadian Coast Guard	<i>Boating Restriction Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> • Revisions to respond to safety concerns identified by local authorities with respect to vessel movements. 	<ul style="list-style-type: none"> • Increased small vessel and waterways safety.
	<i>Pleasure Craft Sewage Pollution Prevention Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> • Designate new no-discharge sites. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cleaner waters.
	<i>Regulations Pursuant to Canada Shipping Act Reform</i> <ul style="list-style-type: none"> • In collaboration with Transport Canada, Fisheries and Oceans Canada is involved in a rewrite of the <i>Canada Shipping Act</i> (CSA). Regulations under the CSA will be amended to reflect the authorities and terminology set out in the new Act. The legislative and regulatory framework for marine safety and pollution response will be simplified. In particular, oil spill response regulations will be reviewed and updated and work on legislative authority for the regulation of pleasure craft will be ongoing. 	<ul style="list-style-type: none"> • Modernized, streamlined legislation. • Minister's accountability clearly enunciated. • Improved environmental quality.
Oceans	<i>Oceans Act</i> <ul style="list-style-type: none"> • Section 35 (3), <i>Oceans Act</i>, Marine Protected Areas regulations. • Regulations will be used to: <ul style="list-style-type: none"> ◆ designate Marine Protected Areas; ◆ prescribe measures within Marine Protected Areas; and ◆ zone activities within Marine Protected Areas. 	<ul style="list-style-type: none"> • It is expected that in the long term (over 10 years), Marine Protected Areas will have significant benefits in the ecological integrity of marine ecosystems, species and habitats.
Corporate Services	<i>Fishing and Recreational Harbours Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> • Housekeeping amendment to update Schedule 1 by deleting devolved harbours, adding acquired harbours and correcting harbour names. 	<ul style="list-style-type: none"> • Have Schedule 1 accurately state the harbours for which the Minister is responsible.
Fisheries Management	<i>Atlantic Fisheries Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> • Various amendments to the regulations to make them more responsive to current management practices and improve management of the fishery. • Amendments to permit orderly management of a recreational groundfish fishery. 	<ul style="list-style-type: none"> • Improved fisheries management and enhanced conservation.
	<i>Coastal Fisheries Protection Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> • Amendment to the list of states authorized to enter Canadian ports. • Update to reflect Year 2000 decisions made by the Northwest Atlantic Fisheries Organization and the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas concerning the implementation of the <i>United Nations Fish Stock Agreement</i> — part of annual amendment package. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ensures that Canadian legislation is consistent with its international obligations and enhances enforcement.

Sector	Legislative Acts or Regulations	Expected Results
Fisheries Management (continued)	<i>Fishery (General) Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> • Amendments to allow other means of notification of changes to licence conditions. • Various amendments concerning the identification of vessels and fishing gear, dockside monitoring, signalling and restriction of the transfer of marine life into Canadian waters. 	<ul style="list-style-type: none"> • Permits more diverse, efficient and cost-effective means of notification of changes to licence conditions. • Enables more accurate and easier monitoring. • Provides authority to regulate the transfer of marine life, thereby ensuring the preservation and safety of aquatic and human life.
	<i>Marine Mammal Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> • Amendments for Arctic comprehensive land claim agreements and marine mammal watching. The amendments will be made to: <ul style="list-style-type: none"> ◆ more accurately reflect the changing management and utilization of marine mammals in Canada, particularly in relation to provisions of comprehensive land claim agreements and fishing by Aboriginal peoples elsewhere in Canada; ◆ manage marine mammal watching; ◆ manage seals, walrus and whales; and ◆ provide a more flexible approach to the overall management of fishery resources, allowing Fisheries and Oceans Canada to respond to conservation decisions in concert with its co-managers. 	<ul style="list-style-type: none"> • Enhance conservation and improve management.
	<i>Maritime Provinces Fisheries Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> • Various amendments in order to clarify descriptions, definitions, close times, quotas and size limits and to define areas within rivers. 	<ul style="list-style-type: none"> • Required for proper management of species.
	<i>Newfoundland Fishery Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> • Amendments to permit the management of additional species, including size limit. • Add regulations for rivers. 	<ul style="list-style-type: none"> • Allow close times to be varied for conservation reasons. • Gives the flexibility to open and close a fishery by species and size. • Application of river-specific conservation measures.
	<i>Newfoundland Fishery Regulations, 2000</i> <ul style="list-style-type: none"> • Complete rewrite. 	<ul style="list-style-type: none"> • Flexible regulatory regime consistent with management objectives.

Sector	Legislative Acts or Regulations	Expected Results
Fisheries Management <i>(continued)</i>	<i>Northwest Territories Fishery Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> • The current regulations require amendments to: <ul style="list-style-type: none"> ◆ reflect the changes resulting from the creation of the new <i>Nunavut Fishery Regulations</i>; ◆ ensure consistency with land claim settlement legislation in the Northwest Territories (the <i>Inuvialuit Final Agreement</i> and the Gwich'in and Sahtu Dene/Metis comprehensive land claim agreements); and ◆ permit increased flexibility in management of fishery resources as a result of decisions or recommendations made by current and future wildlife management boards or committees and the Minister. 	<ul style="list-style-type: none"> • Enhance conservation.
	<i>Nunavut Fishery Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> • A new set of fishery regulations that will apply within the boundaries of Nunavut is necessary. • The regulations will recognize the geo-political aspirations of the residents of Nunavut. • They will provide for flexibility in fishery resource management methods to respond to the decisions of the Nunavut Wildlife Management Board in concert with the Minister of Fisheries and Oceans Canada (the Board is recognized as the main instrument of wildlife management in the Nunavut Settlement Area). 	<ul style="list-style-type: none"> • Regulations will reflect the requirements of the <i>Nunavut Land Claim Agreement</i>. • Improve the overall management of marine fish and plant species for persons fishing in Nunavut. • Provide a more flexible approach to the overall management of fishery resources to ensure conservation.
	<i>Pacific Fishery Regulations, 1993</i> <ul style="list-style-type: none"> • Amendments to introduce a new licence for tuna, in order to meet Canada's obligations under the <i>United Nations Fisheries Agreement</i>, the <i>Food and Agriculture Organization Compliance Agreement</i> and the <i>Pacific Tuna Convention</i> once it is ratified. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ensure that Canada's international legal obligations are met. • Improved control and monitoring of the West Coast tuna fleet in Canadian and United States waters and on the high seas of the Pacific Ocean.
Policy	<i>Aquaculture</i> <ul style="list-style-type: none"> • Policy development potentially leading to a legislative and regulatory framework in 2001. 	<ul style="list-style-type: none"> • Coherent legislative and regulatory framework.
	<i>Provincial Fishery Regulations</i> <ul style="list-style-type: none"> • Annual updates to provincial fisheries regulations made under the <i>Fisheries Act</i>, in particular to the regulations respecting fisheries in Ontario, Quebec, Manitoba, Alberta and Saskatchewan. 	<ul style="list-style-type: none"> • Improved management and conservation framework.

4.2 Sustainable Development Strategies

The following chart outlines the goals of the Department's sustainable development strategy, as published in *Sustainable Development: A Framework for Action* and identifies the key commitments that will be pursued in 2000-01 and anticipated results. The departmental goals and strategy may be amended during 2000, in consultation with stakeholders on an updated sustainable development strategy, to be tabled in Parliament by December 2000.

Goals	Key Commitments	Expected Results
1. <i>Greening our operational activities</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Develop and implement an Environmental Management System. • Build and implement Environmental Management Programs for individual risk-ranked environmental aspects. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fundamental building blocks for an Environmental Management System are in place. • Environmental Management Programs for individual aspects are built and implemented.
2. <i>Making green-smart decisions</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Develop a sustainable development framework with performance indicators and identified responsibility centres. 	<ul style="list-style-type: none"> • Implementation of specific initiatives and improved environmental performance.
3. <i>Understanding our ocean and freshwater ecosystems</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Provide a more reliable scientific basis for conserving marine, freshwater and anadromous habitats and fishery resources, and for the sustainable development of aquaculture, the oceans, coastal waters, and their ecosystems. • Research the oceans and the impact of climate change on the oceans and their living resources. 	<ul style="list-style-type: none"> • Higher level of input to data by fishers. • Continued improvement in methods of assessing fish stocks.
4. <i>Managing fisheries and fish habitat to conserve and protect stock abundance, restore depleted stocks and maintain biological diversity</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Administer the habitat protection provisions of the <i>Fisheries Act</i> and undertake environmental assessments where required. • Develop a strategy for the ratification and full implementation of the United Nations Fisheries Agreement (UNFA) by key fishing states. • Increase users' responsibility and accountability for the management of the fisheries. • Continue initiatives to advance the Fishery of the Future, in which the commercial industry is environmentally sustainable, economically viable, self-reliant and self-adjusting. 	<ul style="list-style-type: none"> • Effectiveness of the voluntary referral process for seeking advice on projects with a potential impact on fish habitat, and the "no net loss of fish habitat" principle in cases where a project adversely affects fish habitat. • Ratification of UNFA by the European Union and Japan. • Increased stakeholder participation in stock assessment. • Increased number of fisheries co-management agreements to improve shared stewardship of the resource. • A fishery in which sustainable use in line with conservation is paramount and harvesting capacity is balanced with the resource.

Goals	Key Commitments	Expected Results
5. Maintaining maritime safety	<ul style="list-style-type: none"> • Continue modernization of aids to navigation. • Modernize and manage an integrated marine information system. • Continue to administer the <i>Navigable Waters Protection Act</i> and ensure that environmental assessments are completed. • Improve, with partners, the effectiveness of the Marine Oil Spill Preparedness and Response Regime. • Facilitate the implementation of a National Chemical Response Regime. • Implement new regulating measures to improve boating safety. • Partner with Transport Canada to develop ship standards for vessels navigating in ice on the east coast. • Progressive implementation of Environmental Management Plans at all Fisheries and Oceans Canada core fishing harbours. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduced number and severity of collisions and groundings. • Reduced risk and impact of spills from collisions and groundings. • Ensured safety of navigation, taking into account social, economic and environmental factors. • Reduced damage to property and the marine environment. • To be determined. • Reduced loss of life. • Improved safety of ships navigating in ice and prevention of pollution. • Responsible environmental stewardship at harbours by employees, client-partners and the public.
6. Facilitating maritime trade, commerce and ocean development	<ul style="list-style-type: none"> • Amend applicable legislation to simplify the regulatory framework. • Provide escort services and ice routing information to assist vessels to safely and efficiently transit ice-covered waters. This includes assisting access to remote Arctic settlements. 	<ul style="list-style-type: none"> • Regulatory framework more responsive to regulatees. • Reduced risk of service interruption and reduced vessel transit time.

5 Financial Information

Table 5.1: Summary of Capital Spending by Business Line

(in millions of dollars)	Forecast	Planned	Planned	Planned
Business Line	Spending	Spending	Spending	Spending
	1999-00	2000-01	2001-02	2002-03
Marine Navigation Services	24.8	32.8	28.9	27.2
Marine Communications and Traffic Services	10.4	16.3	11.9	11.9
Icebreaking Operations	—	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	—	—	—	—
Fisheries and Oceans Science	—	—	—	—
Habitat Management and Environmental Science	—	—	—	—
Hydrography	—	—	—	—
Fisheries Management	—	1.1	0.3	0.3
Harbours	11.3	10.5	10.5	10.5
Fleet Management	68.2	101.2	87.5	90.7
Policy and Internal Services	15.1	38.0	34.2	43.7
Total	129.8	199.9	173.3	184.3

The Department is facing significant asset-related challenges. In response to these challenges, the Department is developing a Long-term Capital Plan for the period 2000-01 to 2004-05, which has the following objectives:

- ☐ **Align capital spending with the Strategic Plan:** Ensure that the Department's asset base contributes vigorously to the Department's key priorities as stated in the Strategic Plan;
- ☐ **Create a modern and fully sustained asset base:** Create a modern, sustainable, flexible, affordable and cost-effective asset base that is compliant with health and safety and environmental requirements, as well as Canada's international obligations; this asset base must also be responsive to the changing and growing program demands on the Department; the affordability and sustainability of the asset base is tested against operational, functional, financial and environmental standards;
- ☐ **Develop improved decision-making processes:** Refocus and streamline asset-related decision-making processes to ensure reasonable response times, reductions in workload, and a strong focus on the short-, medium- and long-term results of effective capital planning; and
- ☐ **Establish greater financial stability:** Provide funding stability for the Department over the period of this Long-term Capital Plan, in part through effective planning and rational resource allocation to assets and capital projects, in part through asset rationalization, divestiture and alternative service delivery, and in part through a dependable, larger capital budget envelope for the department as a whole.

The Department has not finalized its Long-term Capital Plan but will do so within the next few months. The individual projects listed are indicative of the activity the Department is

planning to undertake. Individual projects may change once the Long-term Capital Plan is finalized.

Table 5.2 shows the details of capital projects with an estimated total cost of \$1 million or more, as well as all projects listed in previous Estimates as having future years requirements. Projects are listed by activity, province and location; in addition, class of estimate and approval status are indicated for each project. The following definitions apply:

- ☐ **Substantive Estimate (S):** This estimate is one of sufficiently high quality and reliability so as to warrant Treasury Board approval as a cost objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and takes into account all project objectives and deliverables. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class A or B.
- ☐ **Indicative Estimate (I):** This is a low-quality order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a cost objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as C or D.
- ☐ **Preliminary Project Approval (PPA):** This defines Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments and agencies are to submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.
- ☐ **Effective Project Approval (EPA):** Treasury Board's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments and agencies are to submit for EPA only when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.
- ☐ **Departmental Authority (DA):** Projects for which Treasury Board has delegated authority to the Department.

Table 5.2: Details on Major Capital Project Spending

(in millions of dollars)						
Business Line/ Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Future Years Spending Requirement
MARINE NAVIGATION SERVICES						
<i>Newfoundland</i>						
Lightstations Revitalization Project (S-EPA)	19.5	3.0	5.0	5.0	4.0	2.5
<i>Nova Scotia</i>						
Restoration of Lock Gates — Canso Canal (S-DA)	5.9	3.1	2.7	0.1	—	—
<i>British Columbia</i>						
Staffed Lightstations Restoration (S-EPA)	25.0	5.5	6.5	6.6	6.4	—
Construction of Hovercraft Hangar and Apron — Sea Island Base (S-DA)	3.8	3.8	—	—	—	—
<i>Multi-province</i>						
Differential Global Positioning System Navigation Service Network (S-DA)	11.3	10.3	1.0	—	—	—
Marine Aids Modernization (Phase II) (S-DA)	9.6	8.2	1.4	—	—	—
Implementation of Five-year Buoy Initiative (S-DA)	2.9	2.3	0.6	—	—	—
MARINE COMMUNICATIONS AND TRAFFIC SERVICES						
<i>New Brunswick</i>						
MCTS Halifax Renewal (S-DA)	4.0	0.6	2.5	0.9	—	—
<i>Quebec</i>						
Vessel Traffic Information System — Québec (S-DA)	10.0	10.0	—	—	—	—
<i>British Columbia</i>						
Relocation of the Vancouver Marine Communications and Traffic Services Centre (S-DA)	7.2	7.1	0.1	—	—	—
<i>Nunavut</i>						
High Frequency Digital Calling System (HF/DSC) in the Arctic (S-DA)	1.9	0.9	1.0	—	—	—
<i>Multi-province</i>						
Computer-based Training for Marine Communications and Traffic Services (S-DA)	1.2	1.1	0.1	—	—	—
MDS/NAVTEX Version 6 (S-DA)	3.2	0.8	2.4	—	—	—
Implementation of GMDSS (MCTS) (S-DA)	10.8	0.9	7.9	2.0	—	—

Table 5.2: Details on Major Capital Project Spending (continued)

(in millions of dollars)						
Business Line/ Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Future Years Spending Requirement
HARBOURS						
<i>Newfoundland</i>						
Bay de Verde — Breakwater Extension (S-DA)	2.2	2.2	—	—	—	—
Port de Grave — Harbour Redevelopment (S-DA)	5.9	5.9	—	—	—	—
<i>Quebec</i>						
Rivière au Renard — Wharf Reconstruction (S-DA)	5.0	0.7	3.5	0.8	—	—
FLEET MANAGEMENT						
<i>Headquarters</i>						
Fleet Restructuring — Two Air- Cushioned Vehicles (S-EPA)	29.7	29.7	—	—	—	—
<i>Nova Scotia</i>						
CCGS Louis S. St. Laurent — Replacement of Propellers (S-DA)	3.1	2.8	0.3	—	—	—
<i>Multi-province</i>						
Communications Security Equipment (S-DA)	2.7	1.3	1.4	—	—	—
Chart-based Navigation Display System (S-DA)	6.1	5.8	0.3	—	—	—
Search-and-Rescue Lifeboat Replacement (S-EPA)	36.3	30.5	5.8	—	—	—
Maintenance Management Information (S-DA)	7.9	6.5	1.4	—	—	—
Electronic Navigation Charts (S-DA)	2.7	2.7	—	—	—	—
GMDSS Equipment for CCG Vessels (S-DA)	3.4	3.4	—	—	—	—
Search-and-Rescue Lifeboat Replacement — Phase II (S-EPA)	41.0	2.0	11.7	11.8	15.5	—
Electronic Equipment Stabilization (S-EPA)	3.3	3.1	0.2	—	—	—
POLICY AND INTERNAL SERVICES						
<i>Newfoundland</i>						
Southside Base (Coast Guard) — Wharf Reconstruction Berth 28 and 29 (S-DA)	6.4	1.2	2.7	2.5	—	—
<i>New Brunswick</i>						
St. Andrews Biological Station — Wet Lab Construction (I-DA)	9.3	0.2	0.7	7.8	0.6	—
<i>Nova Scotia</i>						
Bedford Institute of Oceanography — New Salt Water Supply (S-DA)	2.2	1.6	0.6	—	—	—
Bedford Institute of Oceanography — Wharf & Jetty Maintenance (S-DA)	3.2	0.1	1.5	1.6	—	—

Table 5.2: Details on Major Capital Project Spending (continued)

(in millions of dollars)						
Business Line/ Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03	Future Years Spending Requirement
Ontario						
Prescott Coast Guard Base Wharf Repair (S-DA)	4.0	2.1	1.9	—	—	—
British Columbia						
Pacific Biological Station Taylor Clemens Refit (S-DA)	1.8	0.1	0.7	0.7	0.2	0.1
Institute of Ocean Sciences —Roofing Mid-life Replacement (S-DA)	2.5	1.3	0.4	0.3	0.3	0.2
Pacific Biological Station 600 Volt Upgrade (S-DA)	1.2	0.7	0.5	—	—	—



Bedford Institute of Oceanography, in Dartmouth, Nova Scotia

Table 5.3: Summary of Transfer Payments

(in millions of dollars)	Forecast Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Business Line				
Grants				
Marine Navigation Services	—	—	—	—
Marine Communications and Traffic Services	—	—	—	—
Icebreaking Operations	—	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	—	—	—	—
Fisheries and Oceans Science	—	—	—	—
Habitat Management and Environmental Science	—	30.0	—	—
Hydrography	—	—	—	—
Fisheries Management	—	—	—	—
Harbours	—	—	—	—
Fleet Management	—	—	—	—
Policy and Internal Services	0.2	0.2	0.2	0.2
Total Grants	0.2	30.2	0.2	0.2
Contributions				
Marine Navigation Services	—	—	—	—
Marine Communications and Traffic Services	—	—	—	—
Icebreaking Operations	—	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	3.7	4.2	4.7	4.7
Fisheries and Oceans Science	1.1	5.0	4.9	5.2
Habitat Management and Environmental Science	0.4	—	—	—
Hydrography	—	—	—	—
Fisheries Management	313.0	136.8	41.6	39.3
Harbours	1.1	—	—	—
Fleet Management	—	—	—	—
Policy and Internal Services	1.9	0.9	0.4	0.2
Total Contributions	321.2	146.9	51.6	49.4
Total Grants and Contributions	321.4	177.1	51.8	49.6

Table 5.4: Transfer Payments by Business Line

(in millions of dollars)	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Grants				
Policy and Internal Services				
Grants to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues	0.2	0.2	0.2	0.2
Habitat Management and Environmental Science				
Grant to Pacific Salmon Endowment Fund	—	30.0	—	—
Total Grants	0.2	30.2	0.2	0.2
Contributions				
Rescue, Safety and Environmental Response				
Contribution to the Canadian Coast Guard Auxiliary for the provision of voluntary search-and-rescue services and the promotion of boating safety through accident prevention and education	3.5	4.0	4.5	4.5
Contribution to the Canadian Red Cross Society in respect of its boating safety program	0.2	0.2	0.2	0.2
Fisheries and Oceans Science				
Contributions to support the Pacific Salmon Resource Rebuilding Program	—	3.9	4.8	5.2
Contribution to the Youth Employment Initiative	0.9	1.0	—	—
Contributions to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues	0.2	0.1	0.1	—
Habitat Management and Environmental Science				
Contributions to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues	0.4	—	—	—
Fisheries Management				
Contributions for early retirement benefits to older fish processing plant workers, trawlermen and fishermen whose livelihood was adversely affected by the moratorium of the northern cod fishery	6.2	4.6	2.9	1.0
Contribution to the Pacific Salmon Foundation	1.0	1.0	1.0	1.0
Contributions to older groundfish fishermen who meet model Terms and Conditions for the Early Retirement Program of The Atlantic Groundfish Strategy	2.9	2.6	2.2	1.8
Contribution to the Salmon Sub-Committee of the Yukon Fish and Wildlife Management Board for implementing responsibilities pursuant to Comprehensive Land Claim Settlements	0.2	0.2	0.2	0.2

Table 5.4: Transfer Payments by Business Line (continued)

(in millions of dollars)	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Contributions to support increased Native participation in commercial fisheries, cooperative fisheries management arrangements and consultations respecting Aboriginal fisheries agreements	30.3	52.4	34.7	34.7
Contribution to the Canadian Sealing Industry	0.2	—	—	—
Atlantic Groundfish Licence Retirement Program under the Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Plan	91.6	—	—	—
Contributions under the Pacific Salmon Commercial Licence Retirement Program of the Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Plan	102.9	—	—	—
Contributions under the Northern Labrador Commercial Salmon and Salmon Charr/ Licence Retirement Program	3.5	—	—	—
Contributions to "Gathering Strength" under the Aboriginal Fisheries Strategy	2.0	—	—	—
Contributions under the Inuvialuit Final Agreement for the protection of wildlife harvesting, land ownership, resource management and economic and social development	0.4	0.4	0.4	0.4
Contributions to the Pacific Salmon Selective Fishing Program under the Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Plan	2.3	—	—	—
Contribution to the Pacific fisheries development under the Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Plan	0.6	0.4	—	—
Contributions under the Atlantic Early Retirement Program under the Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Plan	10.6	—	—	—
Contribution to support the Pacific Salmon Resource Rebuilding Program under the Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Plan	2.3	—	—	—
Contributions to the Fisheries Access Program	55.0	75.0	—	—
Contributions to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues	0.8	—	—	—
(S) Liabilities under the <i>Fisheries Improvement Loans Act</i>	0.2	0.2	0.2	0.2
Harbours				
Contributions to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues	1.1	—	—	—

Table 5.4: Transfer Payments by Business Line (continued)

(in millions of dollars)	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Planned Spending 2002-03
Policy and Internal Services				
Contributions to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues	1.9	0.4	0.4	0.2
Contributions to support the Pacific Selective Fishing Program	—	0.5	—	—
Total Contributions	321.2	146.9	51.6	49.4
Total Grants and Contributions	321.4	177.1	51.8	49.6



Youth participants from the Inuvialuit Settlement Region at the Beaufort Sea Conference 2000

Table 5.5: Source of Responsible and Non-responsible Revenue

(in millions of dollars)	Forecast Revenue 1999-00	Planned Revenue 2000-01	Planned Revenue 2001-02	Planned Revenue 2002-03
Responsible Revenue				
<i>Marine Navigation Services</i>				
Maintenance Dredging in the St. Lawrence Shipping Channel	—	3.3	3.3	1.5
Federal-Provincial Partnerships	—	1.0	1.0	1.0
Marine Services Fees	27.7	27.7	27.7	27.7
Employee Deductions for Employee Housing	0.5	0.2	0.2	0.2
Prescott Shop Operations	0.1	—	—	—
	28.3	32.2	32.2	30.4
<i>Marine Communications and Traffic Services</i>				
Coast Guard Radio Tolls	0.3	0.2	0.1	0.1
<i>Icebreaking Operations</i>				
Eastern Arctic Sealift	6.0	7.5	—	—
Icebreaking Services Fees	13.8	6.9	9.4	13.8
	19.8	14.4	9.4	13.8
<i>Rescue, Safety and Environmental Response</i>				
Small Vessels Regulations for Capacity Plates and Construction Decals	0.1	0.1	0.1	0.1
<i>Policy and Internal Services</i>				
Canadian Coast Guard College	2.2	3.7	3.7	3.7
Miscellaneous Recoveries	3.4	—	—	—
	5.6	3.7	3.7	3.7
Total Responsible Revenue	54.1	50.6	45.5	48.1
Non-responsible Revenue				
<i>Marine Navigation Services</i>				
Aids to Navigation Services in the Deep Water Channel between Montreal and Lake Erie	0.2	0.2	0.2	0.2
<i>Fisheries and Oceans Science</i>				
Lab Tests and Analyses	0.1	0.1	0.1	0.1
<i>Hydrography</i>				
Sale of Charts and Publications	2.9	2.9	2.9	2.9
<i>Fisheries Management</i>				
Commercial Licences	28.5	26.2	26.2	25.5
Individual Vessel Quotas	12.5	12.5	12.5	12.5
Foreign Licences	0.2	0.2	0.2	0.2
Sportfish Licences	8.0	8.0	8.0	8.0
Conservation Stamps	1.9	1.9	1.9	1.9
Rental of Land, Buildings and Equipment	0.1	0.1	0.1	0.1
	51.2	48.9	48.9	48.2
<i>Harbours</i>				
Small Craft Harbour Revenue	1.7	1.3	0.9	0.1
<i>Policy and Internal Services</i>				
Rental of Land, Buildings and Equipment	0.1	0.1	0.1	0.1
Total Non-responsible Revenue	56.2	53.5	53.1	51.6
Total Responsible and Non-Responsible Revenue	110.3	104.1	98.6	99.7

Table 5.6: Net Cost of Program for 2000-01

(in millions of dollars)	Total
Net Planned Spending	1,425.5
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation Provided by Public Works and Government Services Canada	26.6
Contributions Covering Employers' Share of Employees' Insurance Premiums and Expenditures Paid by Treasury Board Secretariat	26.3
Workers' Compensation Coverage Provided by Human Resources Development Canada	2.1
Salary and Associated Expenditures of Legal Services Provided by Justice Canada	2.3
	57.3
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	<i>53.5</i>
2000-01 Net Cost of Program	1,429.3



6 Other Information

6.1 Statutes and Regulations Currently in Force

Statutes	
<i>Atlantic Fisheries Restructuring Act</i> ¹	<i>R.S.C. 1985, c. A-14</i>
<i>Canada Shipping Act</i> ²	<i>R.S.C. 1985, c. S-9</i>
<i>Coastal Fisheries Protection Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. C-33</i>
<i>Department of Fisheries and Oceans Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. F-15</i>
<i>Fisheries Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. F-14</i>
<i>Fisheries Development Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. F-21</i>
<i>Fisheries Improvement Loans Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. F-22</i>
<i>Fisheries Prices Support Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. F-23</i>
<i>Fishing and Recreational Harbours Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. F-24</i>
<i>Freshwater Fish Marketing Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. F-13</i>
<i>Great Lakes Fisheries Convention Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. F-17</i>
<i>National Energy Board Act</i> ³	<i>R.S.C. 1985, c. N-7</i>
<i>Navigable Waters Protection Act</i>	<i>R.S.C. 1985, c. N-22</i>
<i>Oceans Act</i>	<i>S.C. 1996, c. C-31</i>
<i>Resources and Technical Surveys Act</i> ⁴	<i>R.S.C. 1985, c. R-7</i>

1. Certain sections of this Act are also the responsibility of the Ministers of Industry, Finance and State (Privatization and Regulatory Affairs).
2. The Minister of Fisheries and Oceans Canada shares responsibility to Parliament with the Minister of Transport.
3. The Minister of Fisheries and Oceans Canada may in some instances administer section 108 of this Act.
4. The Minister of Fisheries and Oceans Canada has some powers under this Act. However, those powers also exist in the *Oceans Act*.

Regulations

- Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, SOR/93-332*
- Aids to Navigation Protection Regulations, C.R.C., c. 1405*
- Alberta Fishery Regulations, 1998, SOR/98-246*
- Atlantic Fishery Regulations, 1985, SOR/86-21*
- Boating Restriction Regulations, C.R.C., c. 1407*
- British Columbia Sport Fishing Regulations, 1996, SOR/96-137*
- Carrier Exemption Regulations, C.R.C., c. 803*
- Coastal Fisheries Protection Regulations, C.R.C., c. 401*
- Competency of Operators of Pleasure Craft Regulations, SOR/99-53*
- Confederation Bridge Area Provincial (P.E.I.) Laws Application Regulations, SOR/97-375*
- Eastern Canada Vessel Traffic Services Zone Regulations, SOR/89-99*
- Ferry Cable Regulations, SOR/86-1026*
- Fish Health Protection Regulations, C.R.C., c. 812*
- Fish Toxicant Regulations, SOR/88-258*
- Fisheries Improvement Loans Regulations, C.R.C., c. 864*
- Fishery (General) Regulations, SOR/93-53*
- Fishing and Recreational Harbours Regulations, SOR/78-767*
- Foreign Vessel Fishing Regulations, C.R.C., c. 815*
- Kenney Dam and Skins Lake Spillway Orders Regulations, SOR/87-723*
- Management of Contaminated Fisheries Regulations, SOR/90-351*
- Manitoba Fishery Regulations, 1987, SOR/87-509*
- Marine Mammal Regulations, SOR/93-56*
- Maritime Provinces Fishery Regulations, SOR/93-55*
- Navigable Waters Bridges Regulations, C.R.C., c. 1231*
- Navigable Waters Works Regulations, C.R.C., c. 1232*
- Newfoundland Fishery Regulations, SOR/78-443*
- Northwest Territories Fishery Regulations, C.R.C., c. 847*
- Ontario Fishery Regulations, 1989, SOR/89-93*
- Pacific Fishery Management Area Regulations, SOR/82-215*
- Pacific Fishery Regulations, 1993, SOR/93-54*
- Pleasure Craft Sewage Pollution Prevention Regulations, SOR/91-661*
- Private Buoys Regulations, SOR/84-804*
- Quebec Fishery Regulations, 1990, SOR/90-214*
- Response Organizations and Oil Handling Facilities Regulations, SOR/95-405*
- Sable Island Regulations, C.R.C., c. 1465*
- Saskatchewan Fishery Regulations, 1995, SOR/95-233*
- Small Vessel Regulations, C.R.C., c. 1487*
- Vessel Traffic Services Zone Regulations, SOR/89-98*
- Yukon Territory Fishery Regulations, C.R.C., c. 854*

6.2 References and Departmental Contacts

Statutory Reports

Atlantic Fisheries Restructuring
Fish Habitat Protection and Pollution Prevention
Fisheries Development
Fisheries Improvement Loans
Freshwater Fish Marketing Corporation Annual Report
Marine Oil Spill Preparedness and Response Regime
Privacy and Access to Information

These documents are available from:

Fisheries and Oceans Canada
Publications Distribution
200 Kent Street
Ottawa, Ontario K1A 0E6
(613) 993-0999

Departmental Contacts

For more information, contact the following Communications personnel:

Region	Name	Telephone
Newfoundland	Jan Woodford	(709) 772-4328
Maritimes	A.-M. Lanteigne	(902) 426-3866
Gulf	Terrance Boucher	(506) 851-7757
Laurentian	Marcel Thérien	(418) 648-7316
Central and Arctic	Sharon Leonhard	(204) 983-5108
Pacific	Athana Mentzelopoulos	(604) 666-0470
Headquarters	Director, Client Services	(613) 990-0219

Internet address:
<http://www.ncr.dfo.ca>

7 Index

A

Aboriginals, 7, 9, 33, 37, 38
Advisory boards, 1, 10, 33
Agreements, 2, 23, 26, 32, 37, 38, 39
Aids to navigation, 2, 22
Alliances, 10, 26, 33, 34
Alternative Service Delivery, 10, 34, 41, 44, 51
Aquaculture, 2, 9, 23, 30, 31, 41, 45
Aquatic resources, 3, 8, 9, 32, 33
Arctic, 6, 25, 35
Assessment, 9, 10, 11, 31, 33
Atlantic, 1, 9, 10, 26, 30, 33, 37, 38
Atlantic Groundfish Strategy, 37
Automatic Identification System, 24

B

Boating safety, 28, 29

C

Canada Shipping Act, 23, 24, 28
Canadian Coast Guard, 2, 11, 23, 35, 42, 43, 44
Canadian Coast Guard Auxiliary, 10
Canadian Environmental Assessment Act, 33
Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Program, 45
Canadian Hydrographic Service, 22, 35, 36
Capital expenditures, 9, 11, 39, 41, 43, 45, 51, 52, 53, 54, 55
Central and Arctic, 6
Channel maintenance, 23, 26
Charts, 4, 11, 22, 23, 35, 36, 49
Client satisfaction, 3
Climate, 2, 4, 9, 30, 31
Coastal Zone, 1, 36
Co-management agreements, 2, 10, 34, 39
Commercial fishing, 37
Communications, 5, 11, 24, 25, 29, 42
Communities, 10, 11, 33, 37, 39, 40, 41
Conservation, 1, 3, 7, 10, 12, 30, 32, 33, 37, 38, 39
Consultations, 1, 2, 9, 23, 49

D

Department of Foreign Affairs and International Trade, 8
Differential Global Positioning System, 11, 22, 23
Divestiture, 23, 40, 41, 51
Dredging, 23, 40

E

Ecosystems, 1, 3, 8, 9, 30, 32, 33
Electronic charts, 11, 22, 35
Employment, 11, 41
Enforcement, 7, 10
Environment, 2, 3, 4, 8, 9, 10, 12, 22, 24, 28, 30, 31, 32, 33, 38, 43, 44
Environmental response, 10, 28
Escort services, 26
Expenditures, 8

F

First Nations, 34
Fish habitat, 3, 8, 9, 30, 32, 33, 38
Fish stocks, 1, 2, 3, 9, 10, 30, 37, 38
Fisheries, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 30, 32, 37, 38, 39, 42, 45, 64
Fisheries and Oceans Science, 5, 30, 42
Fisheries Management, 3, 5, 6, 10, 37, 38, 39, 42
Fisheries Management Plans, 3, 10, 38, 39
Fisheries resource, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 12, 32
Fishers, 9, 30, 37
Fleet Management, 5, 42, 43
Flood control, 26
Forecasts, 23
Full-time equivalents, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40, 42, 44

G

Global Maritime Distress and Safety System, 11, 25
Great Lakes, 23, 26
Groundfish, 10, 37

H

Habitat management, 3, 5, 8, 9, 10, 30, 32, 33, 38
Habitat Management and Environmental Science, 5, 32
Harbour Authorities, 10, 41
Harbours, 3, 5, 10, 11, 17, 26, 40, 41
Harvesting, 1, 7, 38, 41
Human resources, 12, 39, 45
Hydrography, 5, 10, 11, 35, 36, 42

I

Ice build-up, 26
 Icebreaking Operations, 5, 26, 42
 Ice-covered waters, 26
 Industry, 1, 2, 8, 9, 10, 11, 23, 24, 25, 30, 39, 40, 41
 Infrastructures, 3, 8, 9, 24, 40, 44
 Inland waters, 3, 7
 Integrated Fisheries Management Plans, 10, 32, 38, 39
 Internet sites, 31, 34

K

Key results commitments, 3, 12

L

Laurentian, 6
 Legislation, 2, 10, 24, 28, 29, 30, 32, 44, 62
 Licence, 1, 39
 Licence Retirement Programs, 1, 39
 Long-term Capital Plan, 39, 43, 45, 51

M

Marine Communications and Traffic Services, 5, 24, 25, 42
 Marine environment, 2, 4, 28, 31, 32
 Marine Environment Quality, 33
 Marine Navigation Services, 2, 5, 22, 23, 42
 Marine Protected Areas, 1, 32, 33, 36
 Marine safety, 2, 3, 4, 8, 9, 26
 Marine services, 3, 7, 30
 Marine transportation, 4, 8, 9, 41

N

Navigable Waters Protection Act, 23
 Navigation, 2, 5, 11, 22, 23, 24, 25, 35, 42
 Non-responsible revenue, 60
 Northern settlements, 26

O

Objectives, 3, 4, 5, 7, 8, 12, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 33, 35, 37, 38, 40, 42, 43, 44, 51, 52
Oceans Act, 9, 36
 Oceans Agenda, 1, 9, 10
 Oceans Management Strategy, 1, 10, 24, 32, 39

P

Pacific, 1, 2, 6, 9, 10, 30, 33, 37, 38, 39
 Pacific salmon, 2, 9, 10, 33, 38, 39
 Pacific Salmon Treaty, 2, 39
 Participation, 3, 4, 8, 9, 10, 40, 41
 Partnering agreements, 2, 24, 26, 45
 Performance, 6, 7, 22, 28, 41, 42
 Performance commitments, 42
 Planned spending, 6, 11, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40, 42, 44
 Policies, 3, 5, 7, 8, 26, 28, 32, 33, 37, 38, 39, 40, 41, 44, 45
 Policy and Internal Services, 44
 Pollution, 8, 9
 Precautionary approach, 1, 9, 31
 Priorities, 3, 4, 5, 6, 7, 10, 22, 33, 40, 41, 42, 44, 45, 51
 Protection, 3, 4, 8, 9, 22, 23, 24, 30, 32, 33, 39, 40
 Public awareness, 3, 9, 29, 34

R

Recreational fishing, 2
 Recreational harbours, 40, 41
 Regulatory initiatives, 7, 8, 23, 24, 28, 29, 30, 32, 44, 45, 46, 62
 Rescue, Safety and Environmental Response, 5, 28, 42
 Research and development, 1, 3, 4, 11, 30, 31, 33, 34, 44
 Resource management, 30, 38
 Resupply, 26
 Revenue, 60

S

Safety, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 17, 22, 24, 25, 26, 28, 29, 35, 40, 42, 51
 Salmon, 2, 9, 10, 30, 33, 38, 39
 Science, 5, 9, 10, 11, 30, 32, 33, 42
 Scientific research, 3, 11, 33
 Search and Rescue, 2, 28
 Selective fishing, 1, 11
 Small Craft Harbours, 40
 Socio-economic benefits, 3, 27
 Stakeholders, 1, 4, 9, 10, 30, 33, 34, 37, 40, 41, 49
 Standards, 2, 3, 5, 24, 27, 28, 42, 43, 51
 Stock assessment, 9, 10, 11, 30
 Stocks, 1, 2, 3, 9, 10, 30, 37, 38
 Surveys, 30, 35, 36
 Sustainable development, 2, 3, 7, 8, 9, 24, 30, 32, 33, 37, 38, 39, 49, 51

T

Technology, 1, 2, 11, 23, 24, 25, 44
Traffic, 5, 9, 10, 11, 24, 26, 42
Transfer payments, 56, 57, 58, 59
Transportation, 4, 8, 9, 23, 26, 41

U

United Nations, 2, 36, 39
United Nations Fisheries Agreement, 2, 39
United States Coast Guard, 22, 26
Universities, 9, 30, 31, 34

V

Vessels, 10, 24, 29, 30, 42, 43
Viability, 1, 11

W

Water levels, 30, 35
Waterways, 2, 3, 8, 9, 17, 22, 23

Y

Youth, 3



Pêches et Océans

Budget des dépenses
2000-2001

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par
le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : <http://publications.tpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2001-III-56

ISBN 0-660-61184-8

Pêches et Océans Canada

2000-2001 Budget des dépenses

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé

A handwritten signature in black ink, reading "Herb Dhaliwal". The signature is fluid and cursive, with the first name "Herb" and the last name "Dhaliwal" clearly distinguishable.

**L'honorable Herb Dhaliwal, C.P., député
Ministre de Pêches et Océans Canada**

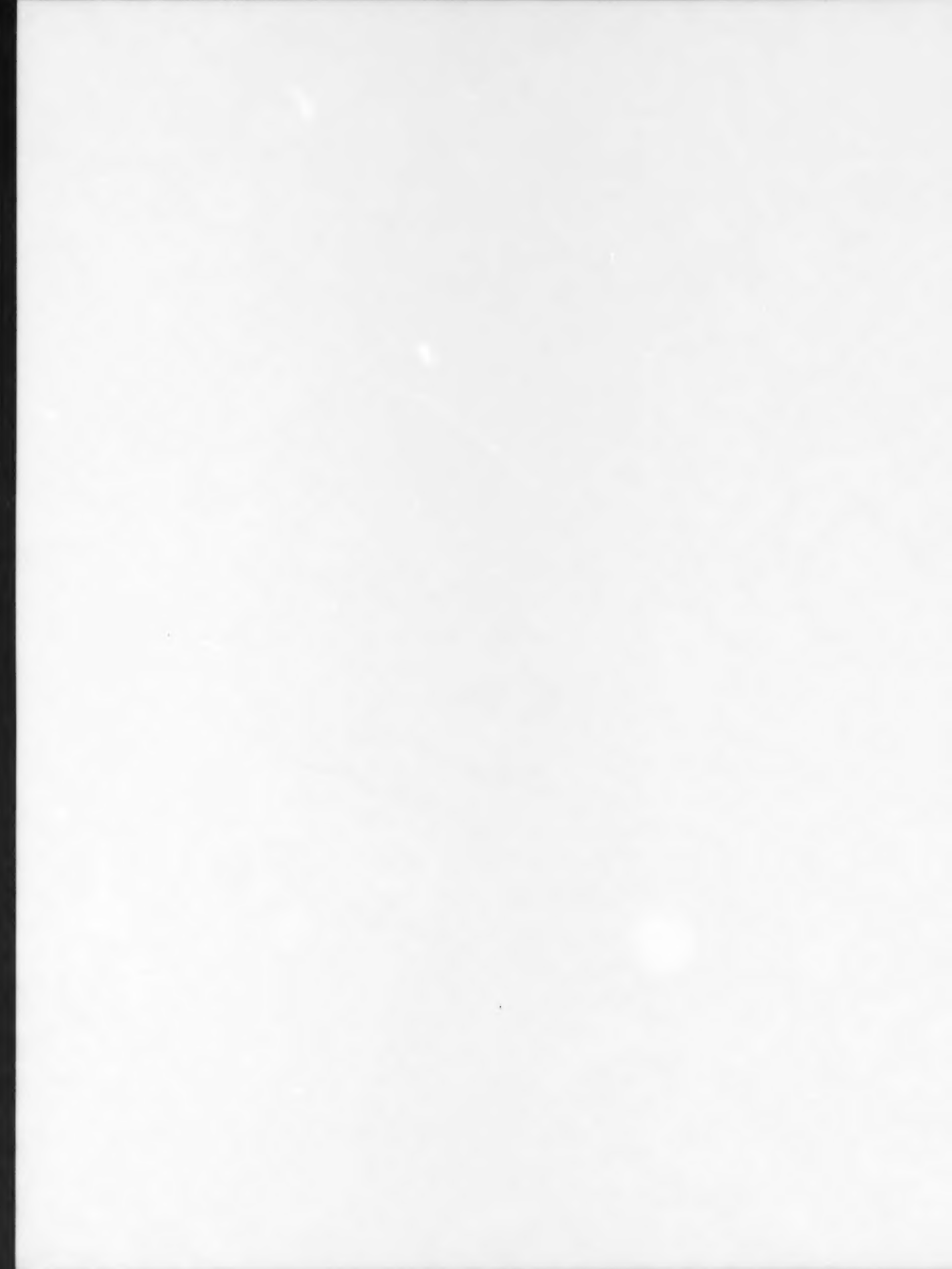


Table des matières

1	Message du Ministre	1
2	Vue d'ensemble du Ministère	3
2.1	Mandat, rôles et responsabilités.....	3
2.1.1	Organisation et composition des programmes	4
2.2	Objectif.....	7
2.2.1	Priorités et buts à long terme.....	7
2.3	Facteurs externes influant sur le Ministère	8
2.4	Dépenses prévues du ministère.....	12
3	Plans, résultats et ressources	13
3.1	Résumé du ministère.....	13
3.2	Détails par secteur d'activité	24
3.2.1	Services à la navigation maritime	24
3.2.2	Services de communications et de trafic maritimes	26
3.2.3	Opérations de déglçage	28
3.2.4	Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	30
3.2.5	Sciences	32
3.2.6	Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	34
3.2.7	Hydrographie	37
3.2.8	Gestion des pêches	39
3.2.9	Ports	43
3.2.10	Gestion de la flotte	46
3.2.11	Politiques et services internes	48
4	Initiatives horizontales.....	50
4.1	Initiatives de réglementation.....	50
4.2	Stratégies de développement durable	54
5	Renseignements financiers	56
6	Autres informations	67
6.1	Lois et règlements actuellement en vigueur	67
6.2	Références et personnes ressources	69
7	Index	70

Liste des tableaux

Tableau 2.1 : Organigramme.....	4
Tableau 2.2 : Contributions des secteurs d'activité aux priorités ministérielles	5
Tableau 2.3 : Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par secteur d'activité pour 2000-2001	6
Tableau 5.1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations par secteur d'activité	56
Tableau 5.2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets d'immobilisations	58
Tableau 5.3 : Sommaire des paiements de transfert.....	61
Tableau 5.4 : Détails des paiements de transfert.....	62
Tableau 5.5 : Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles.....	65
Tableau 5.6 : Coût net du programme pour 2000-2001	66

1 Message du Ministre



Alors que nous entamons le nouveau millénaire, le Ministère des Pêches et des Océans doit relever le défi de créer les pêches du 21^e siècle; pêches qui établissent un équilibre entre la conservation des ressources et le développement des possibilités économiques. L'année dernière, le Ministère a lancé un certain nombre d'initiatives stratégiques visant à renforcer notre organisation, à améliorer notre façon de faire et à nous orienter davantage vers l'avenir. Ces initiatives à long terme permettront au Ministère de se positionner de façon à pouvoir relever les défis de l'avenir.

Quel est l'avenir?

L'honorable Herb Dhaliwal Au moyen de notre Agenda sur les océans et de notre Stratégie de gestion des océans, nous avons l'occasion de contribuer à l'Agenda de développement durable du gouvernement fédéral. Par exemple, en 1998, dans le cadre de l'Agenda sur les océans, le Ministère a appliqué la notion de zones de protection marines. Ces zones nous aident à mieux comprendre des écosystèmes marins uniques et ne sont que le début d'un vaste réseau de zones de protection marines.

Avec la relance de l'industrie de la pêche sur les côtes Est et Ouest, le Ministère mets en place les instruments qui nous permettront de réaliser notre vision de pêches tant durables qu'économiquement viables. Nous avons adopté une approche prudente fondée sur la gestion intégrée, la réduction de la capacité et la pêche sélective. Des initiatives, comme les programmes de retrait des permis dans l'Atlantique, la diversification de l'industrie et la mise en valeur de l'habitat dans la région du Pacifique, garantiront l'avenir des importants stocks de poissons canadiens.

Durant les prochaines années, le Ministère continuera à favoriser et à développer de nouvelles pêches. Nous devons aider l'industrie à dégager de nouvelles possibilités qu'il faudra commercialiser par l'établissement de pêches exploratoires, d'analyses scientifiques sur la nature des nouveaux stocks et la mise au point de méthodes d'exploitation efficaces. Le processus consultatif est essentiel à ces initiatives et nous cherchons à l'améliorer en établissant des symposiums sur la zone côtière et des comités consultatifs régionaux.

Le Ministère modernisera la gestion des pêches au moyen d'une approche complète et novatrice. Cela commence avec nos scientifiques qui continuent de mettre de l'avant et de maintenir leur réputation bien méritée de chefs de file en recherche. Ils fournissent la base de connaissances permettant de prendre des décisions éclairées au sujet de la gestion de nos pêches. Le Ministère est constamment à la recherche de façons de renforcer ses capacités scientifiques dans des domaines précis comme la science et la technologie dans le Nord et les espèces en péril. Nous devons consulter les intervenants pour instaurer des approches transparentes, axées sur les clients, en gestion des pêches, par la création de commissions indépendantes d'allocations et de délivrance de permis.

Je suis un grand partisan de l'aquaculture et je suis optimiste que durant les prochaines années, nous ferons avancer l'aquaculture de façon à ce qu'elle complète les pêches traditionnelles et soit respectueuse de l'environnement. L'aquaculture représente déjà environ 25 pour cent de notre production de poissons, mais nous n'occupons que 3 pour cent du marché mondial. Nous devons nous efforcer de créer des conditions qui permettront à l'industrie canadienne de l'aquaculture de développer à plein les marchés et les installations, d'établir des partenariats et d'importer les connaissances et les technologies des autres pays. De plus, nous favoriserons et développerons les pêches récréatives ainsi que les initiatives connexes.

La sécurité nautique continuera d'être une priorité au Ministère. Nous avons déjà préparé de nouvelles mesures législatives de concert avec les plaisanciers au sujet des âges minimaux, des compétences requises et des normes opérationnelles pour les bateaux à moteur. Nous devons continuer de faire preuve d'innovation dans notre approche à la sécurité nautique et de continuer à assurer la sécurité et l'utilisation environnementalement responsable des voies navigables du Canada. Cela comprend des mesures préventives permettant de réduire les risques d'accident, la modernisation des aides à la navigation et l'amélioration des services à la navigation maritime et du système de recherche et de sauvetage de la Garde côtière canadienne.

Sur la scène internationale, le Canada s'est établi comme chef de file dans la protection et la mise en valeur des richesses de nos océans. Au cours des deux dernières années, le Ministère a participé à plusieurs conférences internationales sur les changements climatiques et la gestion des océans. Le Ministère continuera de jouer un rôle de premier plan, reposant sur les importants travaux réalisés pour la conclusion de l'Accord des Nations Unies sur la pêche.

L'une de nos réalisations les plus importantes de la dernière année a été la négociation du Traité sur le saumon du Pacifique. Ce traité promet une collaboration plus efficace avec les États-Unis en ce qui concerne la gestion des stocks et le contrôle de la taille et de la santé des remontes de saumons.

De plus, le Ministère a signé l'Accord de coopération avec les différents paliers de gouvernements en ce qui concerne les pêches et l'aquaculture. Les partenariats avec les ministres des pêches seront améliorés avec le partage accru des connaissances, la consultation sur les sujets ayant un impact sur les autres paliers de gouvernement et le travail dans les domaines d'importance stratégique.

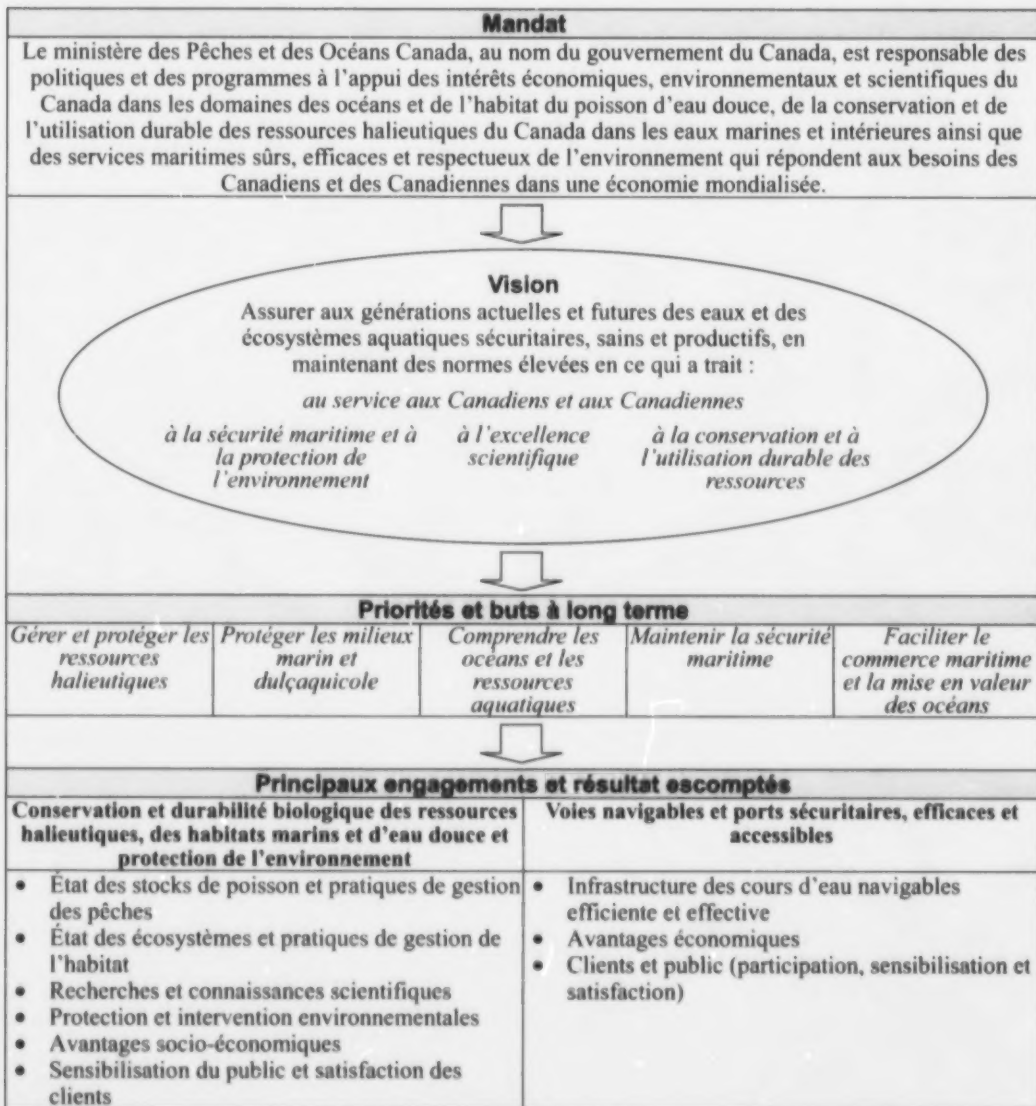
La cogestion, la gérance partagée et l'amélioration des consultations publiques sont les clés de la réussite de nos programmes.

Grâce au personnel dévoué, le ministère des Pêches et des Océans a accompli beaucoup l'année dernière. Même si notre ministère continue de faire face à des défis, je suis très optimiste. Nous avons les connaissances, la volonté et l'esprit de collaboration requis pour protéger et conserver notre environnement marin et d'eau douce à l'intention des générations futures et pour le faire de façon durable et économiquement viable.

2 Vue d'ensemble du Ministère

2.1 Mandat, rôles et responsabilités

Le Ministère a récemment complété un plan stratégique qui définit des objectifs et des priorités qui guideront le Ministère durant les prochains trois à cinq ans. Les objectifs de ce plan stratégique sont le rétablissement de la confiance et de la crédibilité, le renouvellement de notre mandat et l'amélioration continue de la gestion. Les prochains rapports du Ministère refléteront les objectifs et les priorités énoncés dans ce plan stratégique. Les priorités et les objectifs énumérés ci-après, utilisés durant les années précédentes, reflètent correctement le mandat du Ministère.



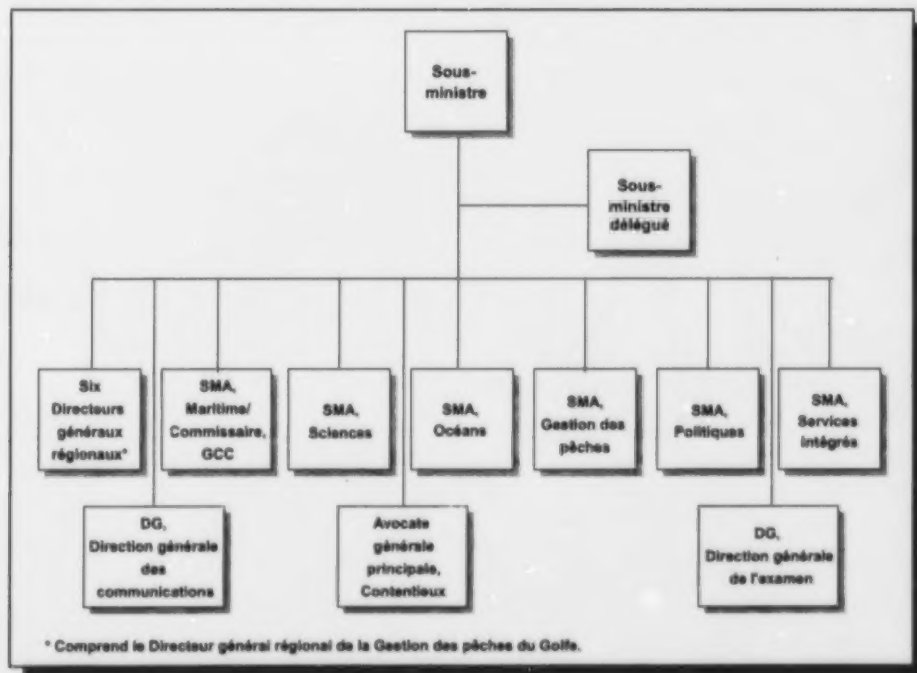
Comme susmentionné, le mandat du Ministère est extrêmement vaste et doit, entre autres :

- ☐ gérer et protéger les ressources halieutiques dans les limites de la zone économique exclusive de 200 milles;
- ☐ gérer et protéger les milieux marin et dulçaquicole;
- ☐ maintenir la sécurité nautique au large du plus long littoral au monde;
- ☐ faciliter le commerce maritime;
- ☐ protéger le milieu marin;
- ☐ appuyer d'autres institutions du gouvernement fédéral et d'autres objectifs, comme le service de la marine civile du gouvernement;
- ☐ effectuer des recherches afin d'appuyer les priorités du gouvernement, comme le changement climatique et la biodiversité.

Le Ministère n'agit toutefois pas seul. Les gouvernements fédéral et provinciaux se partagent les responsabilités dans plusieurs domaines reliés au mandat du Ministère, comme le reflète le présent rapport. La participation des intervenants est également cruciale, et on le soulignera à plusieurs reprises tout au long du document. Le mandat, les objectifs du Ministère, les priorités à long terme et les objectifs, ainsi que les secteurs d'activité font référence aux responsabilités qui sont de juridiction fédérale.

2.1.1 Organisation et composition des programmes

Tableau 2.1 : Organigramme



Pêches et Océans Canada est un ministère fédéral décentralisé qui exerce ses activités au Canada à partir de cinq bureaux régionaux, un bureau de gestion des pêches du Golfe et de l'Administration centrale à Ottawa. Le Ministère compte six sous-ministres adjoints (SMA) responsables de 11 secteurs d'activité. Les sous-ministres adjoints sont responsables d'établir les objectifs nationaux, les politiques et les procédures ainsi que les normes pour leur secteur d'activité. La relation entre ces secteurs d'activité et les priorités et objectifs à long terme est résumée au tableau 2.2 et la responsabilité à l'égard des dépenses prévues est résumée au tableau 2.3.

Tableau 2.2 : Contributions des secteurs d'activité aux priorités ministérielles

Secteur d'activité	Gérer et protéger les ressources halieutiques Protéger les milieux marin et dulçaquicole Comprendre les océans et les ressources aquatiques Maintenir la sécurité maritime Faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans					Gestionnaire responsable
	Priorités ministérielles					
Services à la navigation maritime		✓		✓	✓	SMA, Services maritimes/ Commissaire, GCC
Services de communications et de trafic maritimes		✓		✓	✓	
Opérations de déglacage		✓		✓	✓	
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale		✓		✓	✓	
Gestion de la flotte	✓	✓	✓	✓	✓	
Sciences halieutiques et océaniques	✓	✓	✓	✓	✓	SMA, Sciences
Hydrographie			✓	✓	✓	
Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement	✓	✓	✓		✓	SMA, Océans
Gestion des pêches	✓	✓			✓	SMA, Gestion des pêches*
Ports		✓		✓	✓	SMA, Services intégrés
Politiques et services internes	✓	✓	✓	✓	✓	SMA, Services intégrés SMA, Politiques
* Dans le Secteur de la gestion des pêches, le SMA, Politiques est responsable des programmes de réduction de la capacité.						

Tableau 2.3 : Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par secteur d'activité pour 2000-2001

(en millions de dollars)	Poste responsable						Total
	SMA, Maritime/ Commis- saire GCC	SMA, Sciences	SMA, Océans	SMA, Gestion des pêches	SMA, Politiques	SMA, Services intégrés et minis- tériels	
Secteur d'activité							
Services à la navigation maritime	122,1	—	—	—	—	—	122,1
Services de communications et de trafic maritimes	80,0	—	—	—	—	—	80,0
Opérations de déglçage	38,8	—	—	—	—	—	38,8
Sauvetage, sécurité et intervention							
environnementale	124,9	—	—	—	—	—	124,9
Sciences halieutiques et océaniques	—	128,6	—	—	—	—	128,6
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	—	—	132,3	—	—	—	132,3
Hydrographie	—	25,6	—	—	—	—	25,6
Gestion des pêches	—	—	—	341,6	8,2	—	349,8
Ports	—	—	—	—	—	50,8	50,8
Gestion de la flotte	172,0	—	—	—	—	—	172,0
Politiques et services internes	—	—	—	—	15,4	185,2	200,6
Total	537,8	154,2	132,3	341,6	23,6	236,0	1 425,5

Les programmes sont menés à bien dans les cinq régions suivantes ainsi qu'une région de Gestion des pêches du Golfe, qui ont à leur tête un directeur général régional au bureau régional principal :

- ☐ Région de Terre-Neuve – St. John's (Terre-Neuve);
- ☐ Région des Maritimes – Dartmouth (Nouvelle-Écosse);
- ☐ Gestion des pêches du Golfe – Moncton (Nouveau-Brunswick);
- ☐ Région Laurentienne – Québec (Québec);
- ☐ Région Centre et Arctique – Winnipeg (Manitoba);
- ☐ Région du Pacifique – Vancouver (Colombie-Britannique).

Les directeurs généraux régionaux sont responsables d'organiser et de gérer les programmes et les activités dans leur région en tenant compte des priorités nationales et régionales et avec des paramètres de rendement pour chacun des programmes et des activités. En somme, leur rôle est de mobiliser le processus et de traduire les stratégies en actions dans la région.

Régions du ministère des Pêches et des Océans Canada



2.2 Objectif

Dans les grandes lignes, l'objectif du Ministère est de mettre en œuvre des politiques et des programmes qui soutiennent les intérêts économiques, écologiques et scientifiques du Canada dans les eaux marines et intérieures; de voir à la conservation, à la mise en valeur et à l'utilisation économique durable des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures, au profit de ceux qui vivent ou bénéficient de ces ressources; de fournir des services maritimes sécuritaires, efficaces et respectueux de l'environnement qui répondent aux besoins des Canadiens et des Canadiennes dans une économie mondiale; coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada qui touchent les océans.

2.2.1 Priorités et buts à long terme

Tel qu'indiqué à la section 2.1 de ce document, le Ministère a récemment complété un plan stratégique qui définit des objectifs et des priorités qui guideront le Ministère durant les prochains trois à cinq ans. Les prochains rapports du Ministère refléteront ces objectifs et ces priorités. Les objectifs énumérés ci-après, utilisés durant les années précédentes, reflètent correctement le mandat du Ministère et seront utilisés pour mesurer le rendement durant le prochain exercice.

- 1) **Gérer et protéger les ressources halieutiques** : L'objectif est de préserver les ressources halieutiques du Canada afin d'assurer leur exploitation durable dans le cadre d'une pêche autosuffisante. Dans la poursuite de cet objectif, il est donc essentiel de reconnaître l'importante contribution des provinces et des territoires. Le Ministère doit aussi gérer les ressources halieutiques conformément aux droits des Autochtones et aux droits découlant des traités. L'application efficace des règlements et la gestion de la capacité de pêche sont indispensables à la réalisation de l'objectif à long terme qu'est la conservation durable.

De plus, il importe de conclure des ententes internationales efficaces qui préviendront la surpêche étrangère et protégeront les ressources en vertu de traités internationaux.

- 2) **Contribuer à la protection des milieux marin et dulçaquicole** : Notre objectif est de protéger les milieux marin et dulçaquicole et les écosystèmes et, ainsi, de favoriser une pêche durable, l'écotourisme, la navigation de plaisance, etc. Pour atteindre cet objectif, le Ministère doit adopter une approche cohérente et proactive, axée sur les résultats, qui prévoit la collaboration avec les clients, les partenaires et les autres niveaux de gouvernement pour gérer et protéger l'habitat du poisson d'eau douce et les écosystèmes marins et estuaires, et réduire l'effet de la pollution sur les écosystèmes marins.
- 3) **Comprendre les océans et les ressources aquatiques** : L'objectif est d'améliorer, d'appliquer et de communiquer les connaissances de tous les Canadiens sur les océans du Canada ainsi que sur les ressources marines et dulçaquicoles pour appuyer les activités des clients, des partenaires et des services opérationnels du Ministère.
- 4) **Maintenir la sécurité maritime** : Le Ministère a pour objectif d'améliorer sans cesse la sécurité sur les voies navigables du pays en réduisant le nombre et la gravité des incidents comme les abordages et les échouements, en venant en aide aux personnes en détresse ou en danger et en limitant les pertes humaines et matérielles.
- 5) **Faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans** : L'objectif du Ministère est d'établir le cadre stratégique et réglementaire requis et de dispenser des services opérationnels et l'infrastructure à l'appui d'industries maritimes commercialement durables. Le Ministère fournit aussi un soutien scientifique et technique au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international à l'appui de ses efforts visant à libéraliser les échanges dans les secteurs halieutique et océanique.

Pour soutenir ses efforts en vue de libéraliser le commerce dans les secteurs des pêches et des océans, le Ministère s'est engagé à :

- ☐ améliorer continuellement ses relations avec ses clients, en faisant participer ceux-ci plus efficacement aux processus décisionnels, au partage de l'information et aux mécanismes d'application des programmes;
- ☐ promouvoir le respect mutuel, le travail d'équipe, le professionnalisme et l'excellence dans la prestation de services;
- ☐ obtenir des résultats tangibles et concrets qui profitent à nos clients directs et à la société dans son ensemble.

2.3 Facteurs externes influant sur le Ministère

Le Canada est une nation maritime. Nous avons le littoral le plus long au monde, bordant trois océans, ainsi que l'un des plateaux continentaux les plus grands. Des millions de Canadiens vivent dans des zones côtières, et les ressources marines et d'eau douce comptent parmi nos plus grandes richesses naturelles. La pêche et le transport maritime ne sont pas seulement des industries importantes pour le Canada, ils font partie de notre patrimoine.

Le mandat, les programmes et les services du Ministère influent directement sur la vie de milliers de Canadiens qui œuvrent dans les industries océaniques et d'eau douce partout au

Canada, qu'il s'agisse de la pêche, du transport maritime ou du tourisme et de la navigation de plaisance. De façon plus générale cependant, ces programmes et services influent sur les structures économique, social et culturel du pays.

Pêches et Océans Canada est un ministère fédéral relativement grand. En termes d'effectif, il est le quatrième ministère du gouvernement fédéral, comptant environ 8 800 équivalents à temps plein. Les dépenses prévues pour 2000-2001 sont d'environ 1,4 milliards de dollars. C'est un ministère fédéral décentralisé dont environ 89 pour cent des employés travaillent à l'extérieur de la Région de la capitale nationale. En terme d'effectif, le Ministère est le plus grand, et parfois le seul organisme fédéral dans cinq provinces côtières.

D'après sa nature, le cadre juridique canadien fait que tous les ordres de gouvernement ont une responsabilité quelconque envers les pêches et les ressources côtières et marines du pays. Le Ministère travaille en étroite collaboration avec d'autres ministères fédéraux et les gouvernements provinciaux et territoriaux en ce qui concerne les pêches et les océans. Les groupes Autochtones et les industries des pêches et des océans jouent également des rôles importants en gestion des pêches et des océans, tout comme les universités et les établissements scientifiques.

Les activités du Ministère se déroulent dans un environnement très exigeant. La gestion des pêches est assujettie à une myriade d'influences qui causent des cycles d'abondance et de pénuries. L'allocation des ressources halieutiques entre les pêches commerciales, récréatives et autochtones donne lieu à un processus décisionnel de plus en plus complexe comme le prouve le jugement rendu dans l'affaire Marshall. L'habitat du poisson doit être protégé contre les pressions toujours croissantes de l'activité humaine comme la croissance industrielle et la pollution. L'évaluation scientifique des stocks est devenue plus difficile et incertaine par suite des conditions marines changeantes partout au monde, à une époque où les clients et d'autres parties intéressées exigent de plus en plus d'information détaillée. En ce qui concerne la sécurité maritime et la protection de l'environnement, les défis traduisent l'immensité du pays, y compris le littoral le plus long au monde, de vastes eaux navigables intérieures et un climat rigoureux. En outre, des faits nouveaux dans les pêches comme l'essor de l'aquaculture, auquel s'ajoute la gestion d'une circulation commerciale et récréative, augmentent la complexité de gérer le commerce maritime et un réseau de transport maritime canadien sûr pour appuyer l'Agenda sur les océans du Ministère et la gérance des ressources aquatiques.

Sensibilisation publique

Le public canadien se soucie grandement de la productivité et de la fragilité de notre écosystème, ainsi que de la santé et de la sécurité. Cette sensibilisation a été exacerbée par la situation de principaux stocks comme ceux de la morue de l'Atlantique et du saumon du Pacifique, le désarroi des pêcheurs locaux, les répercussions de contraintes fiscales sur la capacité d'assurer la sécurité de la navigation et l'infrastructure, ainsi que l'accent international permanent mis sur les océans. Également, la sensibilisation du public crée une demande de connaissances, comme dans le cas des répercussions des changements climatiques sur la productivité des océans. Cette sensibilisation accrue fait ressortir les progrès du Ministère dans l'application de la *Loi sur les océans*, surtout au sujet du développement durable, de la gestion intégrée, de l'approche écosystémique et prudente. Cet

accent favorise la modification des programmes et services qu'offre le Ministère pour reconnaître le rôle accru des clients que prévoit la *Loi sur les océans*. Ainsi, le Ministère répond à ces demandes en mettant davantage l'accent sur la communication et la consultation et la participation du public. Grâce à un dialogue ouvert et à un partage des responsabilités, le Ministère accroîtra sa crédibilité et continuera de mériter la confiance des intervenants et du grand public canadien.

Exigences du programme

Le Ministère continuera de faire face à des exigences accrues et changeantes dans un milieu opérationnel en évolution constante.

À l'extérieur, le fléchissement des stocks de poissons de fond de l'Atlantique et de saumon du Pacifique ainsi que l'expansion des pêches actuelles et de nouvelles pêches de plus en plus complexes continuent d'exercer des pressions sur les programmes de gestion des pêches et des sciences en raison d'une demande accrue d'information concernant l'évaluation des stocks, du développement de nouveaux régimes de gestion des pêches et des mesures réglementaires. L'augmentation de la navigation de plaisance, des navires de croisière et marchands, ainsi que du mouvement des bateaux de pêche plus au large crée de nouvelles pressions sur les programmes de sécurité maritime du Ministère, l'administration des ports, l'intervention environnementale et l'hydrographie. Enfin, l'activité accrue des industries qui mettent en valeur les ressources pétrolières, gazières et autres alourdi le fardeau de la Gestion de l'habitat.



Le navire de croisière Norwegian Sky quittant St. John's

De nouvelles initiatives comme la Stratégie de gestion des océans, la mise sur pied du Bureau de la sécurité nautique et de nouvelles lois sur les espèces en péril jouissent d'un fort appui public, mais ajoutent à la liste des demandes.

Qu'elles soient externes ou internes, les demandes constamment changeantes créent des pressions financières sur le Ministère. Dans un contexte de contraintes budgétaires soutenues, les demandes croissantes doivent être absorbées par une efficacité accrue, une diversification des modes de prestation des services comme la cogestion et le dessaisissement et la réaffectation des ressources à des domaines davantage prioritaires.

Collaboration avec les clients et les communautés

Le public et l'industrie canadiens exigent fortement une efficacité et une utilité des programmes gouvernementaux. Au cours des dernières années, tous les programmes du Ministère ont vraiment amélioré les rapports avec les clients et les intervenants et ont fait appel à la participation des clients à la prise de décisions, au partage de l'information et à l'application des programmes. L'instauration de ports gérés par les intervenants, de plans de

gestion intégrée des pêches, de conseils de conservation des ressources halieutiques sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique et de pêches de contrôle illustrent comment le Ministère a été en mesure de faire participer davantage les clients et les intervenants dans l'industrie de la pêche et à l'extérieur. Le Ministère utilise efficacement les réseaux de bénévoles comme les administrations portuaires, les comités consultatifs maritimes de la Garde côtière, le service auxiliaire de la Garde côtière et les bénévoles du public associés à l'application de l'Agenda sur les océans, pour assurer ainsi une participation générale. Ces alliances appuient le Ministère dans la prestation de services efficaces et utiles aux Canadiens. Dans ses activités, le Ministère apporte une contribution importante à l'emploi et à la viabilité économique des communautés côtières et des industries maritimes.

Technologie et efficacité

Le Ministère fait des investissements massifs pour utiliser les technologies de pointe dans le but d'améliorer continuellement son efficacité opérationnelle et de maintenir la réputation du Canada comme chef de file, surtout dans les domaines de la recherche scientifique, de la navigation maritime et des communications. Dans les années à venir, l'évolution technologique devrait se poursuivre à un rythme important et aura des répercussions importantes sur les programmes du Ministère.

Dans l'industrie de la pêche, le Ministère favorise l'adoption de pratiques de pêche sélective. Le programme scientifique du Ministère met à l'essai la technologie hydroacoustique pour améliorer les systèmes d'évaluation des stocks. La rationalisation des ports en fonction des besoins des pêches principales fait des progrès, ce qui donne lieu à des réductions importantes de leur nombre. L'efficacité du système de navigation maritime du Canada est améliorée grâce à l'utilisation du réseau de cartes électroniques dans le programme hydrographique, à l'adoption, par la Garde côtière, de technologies de pointe de communication et de navigation maritimes comme le Système de positionnement global différentiel, le Système mondial de détresse et de sécurité en mer et l'application de nouvelles techniques de gestion et de surveillance du trafic maritime en collaboration avec les différents ports et la communauté internationale. Il s'agira d'être prudent en ce qui concerne les investissements stratégiques pour offrir des services publics efficaces et utiles.

2.4 Dépenses prévues du ministère

(en millions de dollars)	Prévisions des dépenses 1999-2000*	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	1 368,2	1 383,4	1 129,7	1 116,0
Non budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	—	—	—	—
Moins : Recettes disponibles	54,1	50,6	45,5	48,1
Total du Budget principal des dépenses	1 314,1	1 332,8	1 084,2	1 067,9
Rajustements **	165,4	92,7	137,6	150,1
Dépenses prévues nettes	1 479,5	1 425,5	1 221,8	1 218,0
Moins : Recettes non disponibles	56,2	53,5	53,1	51,6
Plus : Coût des services reçus sans frais	56,0	57,3	57,3	57,2
Coût net du programme	1 479,3	1 429,3	1 226,0	1 223,6
Équivalents à temps plein	8 614	8 797	8 842	8 834
* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.				
** Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis la mise à jour annuelle des niveaux de référence et des initiatives de budget.				

3 Plans, résultats et ressources

3.1 Résumé du ministère

Le ministère des Pêches et des Océans a deux principaux engagements en matière de résultats. La plupart des secteurs d'activité contribuent à la réalisation de ces deux engagements et aux même résultats escomptés. De plus amples renseignements sur les objectifs, les activités connexes et les ressources financières et humaines de chaque secteur d'activité se trouvent dans les sections respectives de ce rapport. Les ressources pour les activités connexes principales ont été identifiées dans le tableau ci-après.

Principal engagement en matière de résultats :

Conservation et durabilité biologique des ressources halieutiques, des habitats marins et d'eau douce et protection de l'environnement

Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (millions de dollars)		
		2000- 2001	2001- 2002	2002- 2003
1. État des stocks de poisson et pratiques de gestion des pêches				
<ul style="list-style-type: none">Grande expertise scientifique sur les écosystèmes aquatiques canadiens et leurs ressources vivantes pour assurer un développement durable des ressources.	<ul style="list-style-type: none">Collecte des données sur les pêches, développement des méthodes analytiques, analyse et présentation des résultats en consultation avec l'industrie, le milieu universitaire, les autres paliers de gouvernement et les intervenants. Diffusion des résultats dans des documents d'évaluation sur papier ou en format électronique. (www.dfo-mpo.gc.ca/csas)¹ <i>Sciences halieutiques et océaniques</i>	52,0 ¹	51,0 ¹	51,0 ¹
<ul style="list-style-type: none">Besoin de plus en plus pressant d'intégrer des pratiques d'exploitation durables dans les plans de gestion intégrée des pêches et les plans de pêche axés sur la conservation.Protection accrue des stocks de poissons par l'adoption d'une approche prudente et par l'application de plans de gestion intégrée des pêches à environ 20 pêcheries de plus d'ici le 31 mars 2001.	<ul style="list-style-type: none">Conserver les ressources halieutiques du Canada et en assurer une exploitation durable. <i>Gestion des pêches</i>	325,0	214,5	212,7
¹ Cette activité et les ressources connexes figurent également sous les résultats prévus #3, « Recherches et connaissances scientifiques ».				

Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (millions de dollars)		
		2000- 2001	2001- 2002	2002- 2003
1. État des stocks de poisson et pratiques de gestion des pêches (suite)				
<ul style="list-style-type: none">• Terminer l'évaluation de la politique des pêches de l'Atlantique d'ici le printemps 2000.• Terminer les documents de travail concernant la politique sur les saumons sauvages et le processus décisionnel amélioré, procéder à des consultations publiques, et finaliser les politiques dans l'année 2000.• Négocier jusqu'à 25 nouvelles ententes de cogestion pour transférer les responsabilités de gérance à l'industrie et améliorer la viabilité environnementale et économique des pêches d'ici le 31 mars 2001.• Élaborer une politique sur la pêche récréative pour guider les activités ministérielles dans le secteur d'ici le 31 mars 2001.• Respecter les droits des Autochtones et découlant de traités dans la formulation et l'application des politiques, des plans et programmes de gestion des pêches.				
2. État des écosystèmes et pratiques de gestion de l'habitat				
<ul style="list-style-type: none">• Conservation et développement durable des océans canadiens grâce à une approche intégrée, prudente et scientifique axée sur les écosystèmes.	<ul style="list-style-type: none">• Élaborer et mettre en œuvre une Stratégie de gestion des océans. <i>Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement</i>• Mieux remplir les obligations internationales du Canada et exercer un leadership dans le domaine des océans. <i>Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement</i>	17,0	17,0	17,0

Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (millions de dollars)		
		2000-2001	2001-2002	2002-2003
2. État des écosystèmes et pratiques de gestion de l'habitat (suite)				
<ul style="list-style-type: none">Conservation, restauration et développement des habitats marins et d'eau douce au Canada grâce à une approche intégrée, prudente et scientifique axée sur les écosystèmes.	<ul style="list-style-type: none">Renforcer la protection de l'habitat du poisson dans les provinces des Prairies, en Ontario, au Québec et dans les provinces de l'Atlantique. <i>Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement</i>	24,3	20,5	20,5
	<ul style="list-style-type: none">Améliorer l'efficacité du programme de gestion de l'habitat en mettant davantage l'accent sur l'intervention précoce. <i>Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement</i>	19,2	16,7	11,7
	<ul style="list-style-type: none">Améliorer la qualité et augmenter la quantité des habitats du saumon en Colombie-Britannique, grâce à des projets communautaires de remise en état et par une planification et un aménagement durables des bassins versants. <i>Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement</i>	30,0	—	—
	<ul style="list-style-type: none">Financer de façon continue des projets communautaires de protection et de rétablissement du saumon du Pacifique et de son habitat, grâce à la création d'un fonds de dotation permanent. <i>Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement</i>			
3. Recherches et connaissances scientifiques				
<ul style="list-style-type: none">Acquisition de connaissances, de produits et de conseils scientifiques de haute qualité sur les écosystèmes aquatiques canadiens et leurs ressources vivantes, grâce à la recherche approfondie, à l'analyse des données et à l'intégration de l'information pour assurer un développement durable des ressources.	<ul style="list-style-type: none">Collecte des données sur les pêches, développement de méthodes analytiques, analyse et présentation des résultats en consultation avec l'industrie, le milieu universitaire, les autres paliers de gouvernement et les intervenants. Diffusion des résultats dans des documents d'évaluation sur papier ou en format électronique (www.dfo-mpo.gc.ca/csas).¹ <i>Sciences halieutiques et océaniques</i>	52,0 ¹	51,0 ¹	51,0 ¹
	<ul style="list-style-type: none">Collecte de données océanographiques, analyse de données pour mieux faire comprendre le rôle des océans dans le climat planétaire et l'incidence de la variabilité océanique sur la productivité biologique. Diffusion des données, et présentation et publication nationale et internationale des résultats. (http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca/Meds).² <i>Sciences halieutiques et océaniques</i>	24,0 ²	23,0 ²	23,0 ²
<p>1 Cette activité et les ressources connexes figurent également sous les résultats prévus #1, « État des stocks de poisson et pratiques de gestion des pêches ».</p> <p>2 Cette activité et les ressources connexes figurent également sous les résultats prévus #6, « Sensibilisation du public et satisfaction des clients ».</p>				

Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (millions de dollars)		
		2000-2001	2001-2002	2002-2003
3. Recherches et connaissances scientifiques (suite)				
	<ul style="list-style-type: none">Recherche menant à des techniques et des connaissances permettant d'élever de nouvelles espèces de poissons au Canada et d'améliorer l'efficacité de la culture des espèces existantes. Prévention de l'apparition des maladies et des épidémies dans les stocks de poissons d'élevage ou sauvages. Certification d'installations de production de poissons.¹ <i>Sciences halieutiques et océaniques</i>	10,0 ¹	10,0 ¹	10,0 ¹
4. Protection et intervention environnementales				
<ul style="list-style-type: none">Connaissance scientifique des écosystèmes marins et d'eau douce.	<ul style="list-style-type: none">Investissement stratégique dans la recherche sur les causes et les effets des changements aux écosystèmes marins et d'eau douce. <i>Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement</i>Favoriser le partenariat et mettre à profit les possibilités d'améliorer les alliances de recherches stratégiques. <i>Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement</i>	4,8	4,8	4,8
<ul style="list-style-type: none">État de préparation pour les urgences nationales.	<ul style="list-style-type: none">Faciliter la mise sur pied d'un régime d'intervention national en cas de déversements de produits chimiques. <i>Sauvetage, sécurité et intervention environnementale</i>	0,1	0,1	0,1
<ul style="list-style-type: none">Intervention en cas de déversements d'hydrocarbures en milieu marin.	<ul style="list-style-type: none">Améliorer, avec nos partenaires, l'efficacité du Régime de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures en milieu marin en continuant le processus de consultation avec les principaux intervenants et l'élaboration du régime. Par exemple, la mise en œuvre des recommandations du rapport sur la gouvernance y compris l'achèvement de la révision nationale de la capacité. <i>Sauvetage, sécurité et intervention environnementale</i>Réduire la pollution résultant du passage des navires et la gravité des déversements causés par des collisions, des échouements et des dommages causés par la glace. <i>Services de communications et de trafic maritimes</i>	13,0 10,0	13,0 10,0	13,0 10,0
1 Cette activité et les ressources connexes figurent également sous les résultats prévus #5, « Avantages socio-économiques ».				

Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (millions de dollars)		
		2000-2001	2001-2002	2002-2003
4. Protection et intervention environnementales (suite)				
<ul style="list-style-type: none">Gérance environnementale des ressources et de l'infrastructure marines par le personnel, les partenaires et les utilisateurs.	<ul style="list-style-type: none">Élaborer un plan de gestion de l'environnement pour tous les ports principaux de pêche commençant par les ports gérés par les clients. <i>Ports</i>Faire une analyse de l'environnement et instaurer des mesures d'assainissement aux emplacements d'aides maritimes d'ici 2007. <i>Services à la navigation maritime</i>	5,0	5,0	5,0
5. Avantages socio-économiques				
<ul style="list-style-type: none">Acquisition de connaissances et de produits nouveaux de haute qualité concernant les écosystèmes aquatiques canadiens et leurs ressources vivantes pour assurer un développement durable des ressources.	<ul style="list-style-type: none">Recherche menant à des techniques et des connaissances permettant d'élever de nouvelles espèces de poissons au Canada et d'améliorer l'efficacité de la culture des espèces existantes. Prévention de l'apparition des maladies et des épidémies dans les stocks de poissons d'élevage ou sauvages. Certification d'installations de production de poissons.¹ <i>Sciences halieutiques et océaniques</i>	10,0 ¹	10,0 ¹	10,0 ¹
6. Sensibilisation du public et satisfaction des clients				
<ul style="list-style-type: none">Satisfaction des clients, participation des clients et sensibilisation du public par rapport aux programmes et aux politiques.	<ul style="list-style-type: none">Collecte de données océanographiques, analyse de données pour mieux faire comprendre le rôle des océans dans le climat planétaire et l'incidence de la variabilité océanique sur la productivité biologique. Diffusion des données, et présentation et publication nationale et internationale des résultats. (www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca/Meds).² <i>Sciences halieutiques et océaniques</i>Sensibiliser davantage le public aux questions touchant les océans et les eaux douces pour encourager la participation, l'autoréglementation, l'autodiscipline et le partage des responsabilités. <i>Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement</i>	24,0 ²	23,0 ²	23,0 ²
<p>1 Cette activité et les ressources connexes figurent également sous les résultats prévus #3, « Recherches et connaissances scientifiques ».</p> <p>2 Cette activité et les ressources connexes figurent également sous les résultats prévus #3, « Recherches et connaissances scientifiques ».</p>				

Principal engagement en matière de résultats :
Voies navigables et ports sécuritaires, efficaces et accessibles

Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (millions de dollars)		
		2000-2001	2001-2002	2002-2003
1. Infrastructure des cours d'eau navigables efficiente et effective				
<ul style="list-style-type: none">• Réseau de services de communications et de trafic maritimes complets, efficaces, régissant en temps opportun et souple.	<ul style="list-style-type: none">• Réduire le temps de déplacement des navires, les interruptions de service et les coûts en améliorant les techniques de gestion de l'information. <i>Services de communications et de trafic maritimes</i>	3,0	3,0	3,0
	<ul style="list-style-type: none">• Rendre les déplacements du trafic commercial plus efficaces pour que les clients aient une meilleure performance économique et opérationnelle. <i>Services de communications et de trafic maritimes</i>	5,0	5,0	5,0
<ul style="list-style-type: none">• Infrastructure efficiente et effective pour les aides à la navigation.	<ul style="list-style-type: none">• Continuer de fournir régulièrement aux utilisateurs des renseignements pertinents sur l'état des voies navigables au Canada grâce à des technologies de fine pointe comme l'Internet. <i>Services à la navigation maritime</i>• Continuer de développer de meilleurs instruments d'information sur les chenaux en appliquant le principe de la gestion intégrée, ce qui comprend le Système d'information géographique des voies navigables. Objectif : 2002-2003. <i>Services à la navigation maritime</i>• Continuer de fournir un leadership et une expertise dans la gestion du débit et du niveau du fleuve St-Laurent, pour aider le Conseil international de contrôle du fleuve St-Laurent et la Commission mixte internationale. <i>Services à la navigation maritime</i>• Continuer de fournir un leadership aux responsables de la navigation maritime au Canada pour la gestion de la section canadienne de l'Association internationale de navigation, notamment en fournissant un délégué en chef canadien à l'association. <i>Services à la navigation maritime</i>• Mettre en œuvre une stratégie à long terme pour la participation de la Garde côtière canadienne aux structures de voies navigables d'ici 2002-2003, y compris un plan pour le dessaisissement et l'entretien des structures demeurant sous la responsabilité de la Garde côtière. Les ressources pour le dessaisissement restent à déterminer. <i>Services à la navigation maritime</i>	107,0	105,0	105,0

Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (millions de dollars)		
		2000-2001	2001-2002	2002-2003
1. Infrastructure des cours d'eau navigables efficiente et effective (suite)				
	<ul style="list-style-type: none">Continuer à gérer la profondeur des chenaux pour les voies navigables internationales des Grands Lacs, en veillant notamment à l'élimination des rejets de drague. <i>Services à la navigation maritime</i>Fournir, selon le principe du recouvrement intégral des coûts, le dragage du chenal maritime du St-Laurent jusqu'en 2002. <i>Services à la navigation maritime</i>Continuer la modernisation des aides à la navigation. <i>Services à la navigation maritime</i>Continuer la modernisation, l'entretien, la mise sur pied et l'amélioration des systèmes d'information. <i>Services à la navigation maritime</i>			
<ul style="list-style-type: none">Mouvement sûr et efficace du trafic maritime dans les eaux prises par les glaces.	<ul style="list-style-type: none">Réduire le nombre et la gravité des collisions, des échouements et des bris par la glace en améliorant la surveillance. <i>Services de communications et de trafic maritimes</i>	5,0	5,0	5,0
	<ul style="list-style-type: none">Réduire le nombre et la gravité des navires brisés par la glace, ainsi que le temps de déplacement et les interruptions en fournissant de l'information exacte et précise concernant l'état des glaces. <i>Opérations de déglacage</i>	9,6	8,9	6,2
<ul style="list-style-type: none">Utilisation de produits de haute qualité dans les voies navigables et dans les ports canadiens par l'acquisition, l'analyse, la manipulation et l'intégration de données pour assurer une navigation sûre et efficiente.	<ul style="list-style-type: none">Faire des études hydrographiques dans les zones prioritaires des eaux canadiennes et des eaux frontalières internationales. <i>Hydrographie</i>	6,6	6,6	6,6
	<ul style="list-style-type: none">Publier : 1) de nouveaux documents mis à jour pour s'assurer que les cartes maritimes (sur support papier et électronique) et les publications connexes sont disponibles en tout temps pour les navires circulant dans les eaux canadiennes et les eaux internationales frontalières et 2) de nouvelles cartes métriques bilingues pour les zones où les cartes utilisées sont périmées. Visitez notre site web à l'adresse suivante : http://www.chs-shc.dfo-mpo.gc.ca. <i>Hydrographie</i>	10,5	10,5	10,5

Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (millions de dollars)		
		2000-2001	2001-2002	2002-2003
1. Infrastructure des cours d'eau navigables efficiente et effective (suite)				
	<ul style="list-style-type: none">Continuer d'explorer de nouvelles technologies en rapport avec le Service hydrographique du Canada, accroître la commercialisation des produits, améliorer les logiciels-outils internes permettant de concevoir les cartes et continuer d'offrir des stages de formation dans les nouveaux programmes. <i>Hydrographie</i>Revoir tous les aspects de l'acquisition de données, depuis la conception des cartes jusqu'à leur publication, dans le cadre d'une initiative de gestion de la qualité du Service hydrographique du Canada répondant aux normes ISO 9000 ou à des normes équivalentes et dont l'achèvement est prévu pour le 1^{er} juin 2001. <i>Hydrographie</i>	2,7 0,1	2,7 0,1	2,8 —
<ul style="list-style-type: none">Intervention en cas d'incidents de recherche et de sauvetage maritimes.	<ul style="list-style-type: none">S'assurer que les programmes de formation répondent aux besoins du personnel de Sauvetage, sécurité et intervention environnementale et du personnel de mer. <i>Sauvetage, sécurité et intervention environnementale</i>Diminuer le nombre de situations de danger ou de détresse et en réduire la gravité de façon à minimiser les risques de pertes humaines en améliorant les communications. <i>Services de communications et de trafic maritimes</i>	81,9 30,0	82,7 30,0	82,7 30,0
<ul style="list-style-type: none">Accessibilité et bon état des ports essentiels à l'industrie de la pêche.	<ul style="list-style-type: none">Vérifier si les conditions d'exploitation aux ports de pêche essentiels sont sûres et réduire les conditions dangereuses aux ports gérés par les utilisateurs. <i>Ports</i>			
<ul style="list-style-type: none">Dessaisissement et rationalisation des ports pour réduire le nombre de ports non essentiels.	<ul style="list-style-type: none">Éliminer, d'ici 2002-2003, une centaine de ports de pêche abandonnés et non utilisés. <i>Ports</i>D'ici 2001-2002, dessaisir les derniers ports récréatifs ou mettre fin aux autres arrangements de diversification des modes de prestation des services. <i>Ports</i>			
<ul style="list-style-type: none">Cadre réglementaire et programmes de prévention pour assurer la sécurité et la prudence en navigation de plaisance.	<ul style="list-style-type: none">Établir une structure de gestion et la publier dans un règlement dans le cadre du volet 2 du projet de réforme de la <i>Loi sur la marine marchande du Canada. Sauvetage, sécurité et intervention environnementale</i>	3,1	3,1	3,1

Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (millions de dollars)		
		2000- 2001	2001- 2002	2002- 2003
1. Infrastructure des cours d'eau navigables efficiente et effective (suite)				
	<ul style="list-style-type: none">• Appliquer les nouvelles dispositions réglementaires importantes pour améliorer la sécurité nautique : compétences obligatoires et âge des conducteurs, puissance des bateaux et modernisation du Règlement sur les petits bâtiments. Ces règlements entreront progressivement en vigueur jusqu'en 2009. <i>Sauvetage, sécurité et intervention environnementale</i>• D'ici 2001, modifier les lois en vigueur afin de simplifier le cadre réglementaire et de mieux l'adapter au public. <i>Services à la navigation maritime</i>	2,0	1,0	1,0
2. Avantages économiques				
<ul style="list-style-type: none">• Livraisons annuelles par bateau aux localités du Nord et aux bases militaires.	<ul style="list-style-type: none">• Contribuer au bien-être et à la viabilité économique des communautés Inuit en surveillant le trafic à l'aide du système de trafic canadien NORDREG. <i>Services de communications et de trafic maritimes</i>• Contribuer au bien-être et à la viabilité économique des communautés Inuit en coordonnant le passage des brise-glaces de la Garde côtière et le réapprovisionnement annuel de l'Arctique par les transporteurs commerciaux. (Recouvrement intégral des coûts) <i>Opérations de déglacage</i>	1,0 —	1,0 —	1,0 —
<ul style="list-style-type: none">• Avantages économiques et opérationnels tirés du commerce maritime.	<ul style="list-style-type: none">• Actualiser les directives concernant les manœuvres dans les voies navigables nationales et revoir les normes internationales afin de continuer à assurer la sécurité des navires dans les voies commerciales nationales. <i>Services à la navigation maritime</i>• Améliorer les prévisions du niveau d'eau des principales voies navigables commerciales pour répondre aux besoins de la communauté maritime. <i>Services à la navigation maritime</i>• Diminuer le temps de parcours des bateaux, le nombre d'interruptions de service et les coûts en améliorant les techniques de gestion de l'information et assurer ainsi l'efficacité de l'industrie canadienne. <i>Services de communications et de trafic maritimes</i>	2,0 2,0 3,0	2,0 2,0 3,0	1,3 2,0 3,0

Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (millions de dollars)		
		2000-2001	2001-2002	2002-2003
2. Avantages économiques (suite)				
	<ul style="list-style-type: none">• Accroître l'efficacité de la circulation des navires de pêche commerciaux afin d'améliorer le rendement opérationnel et économique des clients. <i>Services de communications et de trafic maritimes</i>	3,0	3,0	3,0
	<ul style="list-style-type: none">• Diminuer les risques de dommages matériels le long du fleuve en surveillant la vitesse des navires. <i>Services de communications et de trafic maritimes</i>	1,0	1,0	1,0
	<ul style="list-style-type: none">• Accroître l'efficacité de la circulation des navires commerciaux et améliorer ainsi le rendement opérationnel et économique des clients, grâce aux services de déglacage et d'escorte dans les eaux prises par les glaces. <i>Opérations de déglacage</i>	21,4	19,8	17,0
	<ul style="list-style-type: none">• Rendre les ports bloqués par les glaces accessibles aux navires en brisant les glaces. <i>Opérations de déglacage</i>	2,6	2,4	2,1
<ul style="list-style-type: none">• Protection des biens contre les dommages causés par les inondations et l'accumulation des glaces.	<ul style="list-style-type: none">• Surveiller l'état des glaces et le niveau d'eau pour éviter les inondations ainsi que les problèmes au moment de l'embâcle et de la débâcle. <i>Opérations de déglacage</i>	4,5	4,5	4,5
3. Clients et public				
<ul style="list-style-type: none">• Participation des utilisateurs à la gestion et aux coûts des ports.	<ul style="list-style-type: none">• Augmentation du nombre de ports de pêche gérés par les administrations portuaires. <i>Ports</i>			
<ul style="list-style-type: none">• Satisfaction des clients.	<ul style="list-style-type: none">• La diffusion de l'information aux clients est une composante importante des programmes des Services à la navigation maritime, par exemple les avis aux navigateurs et le système canadien d'aides à la navigation sont à la disposition du public canadien sur plusieurs sites Internet. Les prévisions du niveau d'eau et du Conseil international de contrôle du fleuve Saint-Laurent sont également disponibles sur l'Internet. <i>Services à la navigation maritime</i>	1,1	1,0	1,0
	<ul style="list-style-type: none">• Sondages sur la satisfaction et la sensibilisation des clients. <i>Services des communications et du trafic maritimes</i>	0,1	0,1	0,1
	<ul style="list-style-type: none">• Rapports et sommaires clairs, compréhensibles et faciles d'accès. <i>Services des communications et du trafic maritimes</i>	0,5	0,5	0,5

Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (millions de dollars)		
		2000- 2001	2001- 2002	2002- 2003
3. Clients et public (suite)				
	<ul style="list-style-type: none">Sondages sur la satisfaction des clients à partir d'un numéro 1-800. <i>Opérations de déglacement</i>			
<ul style="list-style-type: none">Participation des clients.	<ul style="list-style-type: none">Consultation des clients au niveau national, régional et local sur des questions précises, par exemple, l'examen cyclique des aides à la navigation ou l'avenir du LORAN C (un système de radionavigation hyperbolique), afin de répondre le mieux possible aux besoins des utilisateurs compte tenu des ressources restreintes. <i>Services à la navigation maritime</i>Suivi des consultations auprès des clients. <i>Services à la navigation maritime</i>Sondages sur la participation des clients et les niveaux de service. <i>Services à la navigation maritime</i>Participation des clients aux décisions concernant la politique sur le déglacement et le recouvrement des coûts, par l'intermédiaire des comités consultatifs régionaux, etc. <i>Opérations de déglacement</i>	1,0	0,9	0,7
		1,0	1,0	0,6
		1,0	1,0	0,6
<ul style="list-style-type: none">Sensibilisation des clients et du public aux programmes et aux politiques.	<ul style="list-style-type: none">Sondages sur la satisfaction et la sensibilisation des clients. <i>Services de communications et du trafic maritimes</i>Suivi des consultations auprès des principaux intervenants au sujet des pêches récréatives (<i>Loi sur la marine marchande du Canada</i> 2000) ainsi que la préparation et l'intervention en cas de déversements. <i>Sauvetage, sécurité et intervention environnementale</i>	0,1	0,1	0,1

3.2 Détails par secteur d'activité



Dépenses prévues nettes et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Dépenses prévues nettes (millions de dollars)	103,7	122,1	118,9	117,2
Équivalents à temps plein	1 096	1 116	1 116	1 116

Objectif

Assurer des voies navigables sécuritaires, efficaces et accessibles.

Description

Les Services à la navigation maritime (SNM) assurent la prestation, l'exploitation et l'entretien des aides à la navigation, l'aménagement et l'entretien des voies navigables, la protection du droit public à la navigation et la sauvegarde de l'environnement.

Détails des activités connexes

Les SNM continueront de moderniser les aides à la navigation en prenant les mesures suivantes :

- ☐ Achever la mise en place d'un Système de positionnement global différentiel d'ici le printemps 2000. Ce système assurera une plus grande exactitude du positionnement à tous les navigateurs au Canada. Les problèmes techniques imprévus qui avaient retardé le développement des composantes matérielles et logicielles du système ont été réglés en grande partie. Notons que la Garde côtière américaine, qui a amorcé ce projet à peu près en même temps, a elle aussi connu les mêmes types de problèmes et de retards.
- ☐ Fournir des aides à la navigation conventionnels moins nombreux mais plus efficaces, et accroître l'efficacité du système d'aides actuel en poursuivant l'élaboration et la mise en place de la bouée à cycle de cinq ans, en évaluant les grosses bouées en plastique, les coffres d'amarrage synthétiques et les feux d'alignement au laser, et en surveillant l'équipement en place pour relever les points à améliorer.
- ☐ Évaluer la nécessité future du LORAN-C, un système de radionavigation hyperbolique, étant donné que ce service sera probablement moins en demande. Une décision devrait être prise en juillet 2000.
- ☐ Éliminer les biens excédentaires par différents moyens.
- ☐ Continuer d'aider le Service hydrographique du Canada à définir les priorités pour la mise en œuvre des cartes électroniques dans les voies navigables canadiennes.

- ❑ Faire accepter le Système de positionnement global différentiel à l'échelle nationale et internationale et, de concert avec Transports Canada, promouvoir l'acceptation du système des cartes électroniques et du système de visualisation des cartes électroniques.

Les SNM poursuivront la modernisation, l'entretien, la mise en œuvre et la remise à neuf des systèmes d'information comme les bases de données nationales sur l'utilisation des voies navigables au Canada, le système d'information sur le programme des aides, le modèle d'établissement des coûts des aides maritimes et le système de gestion des données sur les voies navigables.

La Garde côtière canadienne poursuivra les modifications à la *Loi sur la protection des eaux navigables* en vue de simplifier le cadre réglementaire, de l'adapter aux nouvelles réalités (utilisation des eaux, technologies, stratégies de gestion, pressions financières) et d'évaluer plus efficacement l'impact que les travaux effectués dans les voies navigables auront sur la navigation. Elle poursuivra également les modifications à la *Loi sur la marine marchande du Canada*, notamment la partie VI qui porte sur le receveur d'épaves, dans le but de moderniser la loi et, aussi, d'alléger le fardeau administratif imposé par l'entreposage et l'élimination des épaves.

La Garde côtière canadienne mettra en œuvre une stratégie détaillée pour les activités d'aquaculture visées par la *Loi sur la protection des eaux navigables*. Par exemple, elle mettra en place un cadre législatif et réglementaire plus simple et mieux adapté aux réalités d'aujourd'hui, elle produira des documents explicatifs en fonction des besoins de l'industrie, et elle améliorera le processus de consultation.

Les SNM continueront d'améliorer les outils d'information sur les chenaux conformément aux principes de gestion intégrée, en utilisant par exemple les systèmes d'information géographique. Ils continueront également à améliorer les prévisions du niveau d'eau pour les principales voies navigables commerciales afin de répondre aux besoins de la communauté maritime. En outre, les SNM continueront à fournir régulièrement de l'information pertinente sur l'état des principales voies navigables canadiennes en utilisant une technologie de pointe.

La Garde côtière canadienne continuera d'offrir son leadership et son expertise au Conseil international de contrôle du fleuve St-Laurent et à la Commission mixte internationale pour la gestion du débit et du niveau du fleuve St-Laurent.

Une stratégie à long terme sur la contribution de la Garde côtière canadienne aux structures des voies navigables sera élaborée et mise en œuvre, y compris un plan pour le dessaisissement et l'entretien des structures demeurant à la charge de la Garde côtière.

Les SNM continueront de gérer la profondeur des chenaux pour les eaux navigables internationales des Grands Lacs, y compris l'élimination des rejets de drague. Par ailleurs, la gestion du dragage du chenal maritime du St-Laurent se poursuivra suivant le principe du recouvrement intégral des coûts, jusqu'à ce qu'une solution à long terme ait été convenue.



Dépenses prévues nettes et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Dépenses prévues nettes (millions de dollars)	70,8	80,0	72,0	72,0
Équivalents à temps plein	769	840	840	840

Objectif

Assurer la sauvegarde des vies humaines en mer, la protection de l'environnement, l'efficacité du mouvement des navires et la prestation d'informations à des groupes commerciaux et nationaux.

Description

Les Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) assurent les communications et la coordination concernant les urgences et la sécurité, le filtrage des navires pour empêcher l'entrée de bâtiments non sécuritaires dans les eaux canadiennes, la réglementation du trafic maritime et la gestion d'un système intégré d'information maritime et de services de correspondance publique. En plus d'assurer la sécurité de la navigation maritime, les Services de communications et de trafic maritimes appuient les activités économiques par une gestion optimale du trafic et de l'efficacité portuaire et par la facilitation de la liaison navire-terre au profit de l'industrie. Toutes ces fonctions sont régies par un cadre réglementaire qui est inspiré essentiellement de la *Convention sur la sauvegarde de la vie humaine en mer* et de la *Loi sur la marine marchande du Canada*.

Détails des activités connexes

Les SCTM revoient continuellement leur infrastructure pour la rendre toujours plus efficace grâce à de nouvelles technologies.

Les SCTM, par la nature de leurs opérations, constituent un élément clé du mouvement national vers le développement durable des océans et des ressources maritimes. Les SCTM appuieront sans réserve la stratégie sur les océans en continuant d'explorer des moyens d'améliorer la surveillance et la gestion des zones de protection marines.

Les SCTM amélioreront leur capacité de surveillance en élaborant des stratégies de mise en œuvre pour le Système d'identification automatique. Ce système, à la fine pointe de la technologie, offre aux navigateurs et aux autorités compétentes un moyen plus efficace et plus rentable de fournir leurs services. L'élaboration d'une stratégie de mise en œuvre nationale et du plan d'action s'y rattachant se poursuivra également en collaboration avec les

représentants de l'industrie maritime qui sont assujettis à des normes techniques et opérationnelles d'application internationale.

Les SCTM amélioreront leur capacité de communication en poursuivant la mise en œuvre du Système mondial de détresse et de sécurité en mer. Ce système international utilise des techniques de transmission de terre, des satellites et des radios embarqués pour fournir un service plus efficace d'alerte en cas de détresse. Il a été conçu pour sauver des vies en ajoutant une fonctionnalité spécialisée au système de radiocommunications actuel. Le programme d'appels sélectifs numériques à très haute fréquence devrait être établi à des endroits précis au Canada en 2002-2003, et le programme d'appels sélectifs numériques à haute fréquence devrait l'être dans l'Arctique canadien le 1^{er} juillet 2001.

Les SCTM amélioreront leurs techniques de gestion de l'information en poursuivant l'élaboration du système intégré d'information sur la navigation maritime. Ce système d'information en temps réel améliorera considérablement les opérations des SCTM, sans compter qu'il permettra d'informatiser la compilation, le traitement, l'affichage et la distribution de données exactes, ce qui aidera grandement l'industrie maritime. En raison des retards importants dans certains aspects du projet, la date d'achèvement a été repoussée au printemps 2001.



Console des SCTM à Montréal, Québec



Dépenses prévues nettes et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Dépenses prévues nettes (millions de dollars)	35,7	38,8	36,8	32,3
Équivalents à temps plein	469	470	470	470

Objectif

Faciliter le mouvement sécuritaire et efficace des navires dans les eaux envahies par les glaces et réduire les risques d'inondation dans les zones exposées ou menacées par suite de l'accumulation des glaces.

Description

Les Opérations de déglacage sont des services d'escorte de brise-glaces, d'entretien des chenaux, de lutte contre les inondations, d'ouverture des ports et de conseils et d'information à l'intention du grand public et des navigateurs traversant ou contournant des eaux envahies par les glaces. Elles coordonnent également le transport des marchandises pour le réapprovisionnement annuel des localités et des camps militaires du Nord au moyen de contrats avec des transporteurs commerciaux.

Détails des activités connexes

Le programme de déglacage ne vise plus, comme avant, à fournir tout un éventail de services gratuits. Le récent exercice de réduction des effectifs a obligé le Ministère à offrir des services davantage axés sur le client et sur la demande. Aujourd'hui, les utilisateurs commerciaux paient un pourcentage des coûts sous la forme de droits de services de déglacage. Le secteur d'activité doit soigneusement équilibrer les besoins des groupes d'utilisateurs commerciaux et les intérêts du grand public, par exemple la protection contre les inondations et le soutien aux régions éloignées ou du Nord. Son défi : bien fonctionner pendant la saison des glaces et répondre aux exigences des clients avec les moyens dont il dispose pour l'année en assurant une utilisation optimale des ressources. Toutes les possibilités d'affaires seront explorées, autant les partenariats que les alliances stratégiques. L'entente sur les opérations de déglacage dans les Grands Lacs conclue entre le Canada et les États-Unis sera revue et probablement renouvelée cette année pour une autre période de cinq ans. Selon cette entente, les deux pays doivent coordonner ensemble les activités de déglacage dans les Grands Lacs afin d'optimiser l'efficacité des ressources de déglacage dans ces eaux.

Le programme de déglacage conservera une expertise et une reconnaissance internationale en continuant de collaborer avec la Garde côtière américaine, la patrouille des glaces dans

l'Atlantique Nord et d'autres gouvernements impliqués dans le déglacage. Il renforcera son alliance avec la Direction de la sécurité maritime de Transports Canada concernant l'harmonisation des normes sur la navigation dans les eaux polaires, afin de défendre la position du Canada et d'assumer un rôle proactif aux forums portant sur les opérations ou la navigation dans les glaces. On continuera d'élaborer des politiques, en tenant compte bien sûr des ressources réduites, relativement aux services demandés dans de nouveaux secteurs ou pendant de nouvelles périodes, ou encore à l'instauration de normes sur le déglacage dans les eaux du Sud canadien. La Garde côtière continuera son étude sur les avantages économiques de déglacage dans les régions du Canada envahies par la glace.





Dépenses prévues nettes et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Dépenses prévues nettes (millions de dollars)	117,7	124,9	130,2	129,5
Équivalents à temps plein	1 184	1 120	1 120	1 120

Objectif

Le sauvetage en mer et la protection du milieu marin.

Description

Le secteur d'activité, Sauvetage, sécurité et intervention environnementale, se compose des grands domaines de programme suivants : opérations de recherche et de sauvetage en mer; intervention environnementale et protection civile nationale ministérielle; promotion de la sécurité de la navigation auprès du public maritime par la prévention et la réglementation.

Détails des activités connexes

Voici la liste des principales activités prévues dans le secteur d'activité Sauvetage, sécurité et intervention environnementale pour la période de planification.

- ☐ Améliorer avec les partenaires l'efficacité du régime d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures en passant en revue les règlements, les normes et les lignes directrices applicables au régime, en établissant des exigences pour les rapports de rendement, et en élaborant la structure et la réglementation de gestion d'après la *Loi sur la marine marchande du Canada* 2000.
- ☐ Réexaminer l'élaboration d'un régime canadien d'intervention en cas de déversement de substances nocives et potentiellement dangereuses (étendue et magnitude) et le rôle du Ministère dans les eaux de ballast.
- ☐ Voir à ce que le personnel de Sauvetage, sécurité et intervention environnementale et le personnel de mer reçoivent la formation voulue, en finalisant une stratégie de formation et en élaborant un plan de formation à long terme et de nouveaux cours.
- ☐ Fournir un service de recherche et sauvetage en mer en maximisant le fonctionnement multitâche tout en respectant les normes opérationnelles de recherche et sauvetage, et en mettant en œuvre des initiatives de qualité et des évaluations plus poussées.
- ☐ Poursuivre la mise en œuvre des nouvelles mesures de réglementation visant à améliorer la sécurité nautique : compétences obligatoires et âge des conducteurs, puissance des bateaux et modernisation du Règlement sur les petits bâtiments. Pour faciliter la mise en

œuvre, on sensibilisera le public à l'aide de différents moyens de communication et on continuera d'accréditer les cours sur la sécurité nautique.





Dépenses prévues nettes et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Dépenses prévues nettes (millions de dollars)	123,0	128,6	125,4	124,4
Équivalents à temps plein	1 203	1 151	1 151	1 143

Objectif

Fournir aux gestionnaires des pêches, à l'industrie et au public intéressé un fondement scientifique fiable pour la conservation des ressources marines et des ressources halieutiques anadromes et dulçaquicoles et le développement durable de l'aquaculture ainsi que des renseignements scientifiques sur les eaux océaniques et côtières et les écosystèmes à l'appui de la gestion de l'environnement et de l'habitat du poisson, de la gestion intégrée des ressources, du développement en mer, des prévisions climatiques, des services maritimes, du génie côtier, de la défense et de la marine marchande.

Description

Les écosystèmes marins sont surveillés et évalués au moyen de navires de recherche océanographique, de programmes de contrôle des pêches et de programmes en collaboration avec les pêcheurs. La mesure des paramètres océanographiques, tels que la température, la salinité, les niveaux d'eau et l'amplitude des vagues, se fait par divers intervenants tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du Ministère. Les scientifiques travaillent en équipes interdisciplinaires de concert avec des pêcheurs et des chercheurs universitaires pour évaluer les populations de poisson dans un contexte écosystémique et environnemental plus vaste. Les études climatiques sont surtout axées sur les effets des changements climatiques dans l'océan sur des espèces de poissons comme la morue et le saumon et sur le rôle des océans dans le système climatique planétaire.

La science aquacole vise à rendre viables les nouvelles espèces de poissons d'élevage au Canada et à améliorer l'efficacité de l'élevage des espèces existantes. Les maladies qui frappent les poissons et qui se répandent dans les populations sont combattues par des règlements sur la protection de la santé des poissons, obligeant les installations de production de poissons à obtenir un certificat pour importer des poissons au Canada ou les transporter d'une province à l'autre.

Détails des activités connexes

Le secteur d'activité Sciences halieutiques et océaniques (SHO) procédera à des travaux sur le terrain et en laboratoire ainsi qu'à des travaux d'analyse, dans le but d'évaluer l'état de chacun des stocks de poissons exploités dans les océans Pacifique et Atlantique. Les travaux

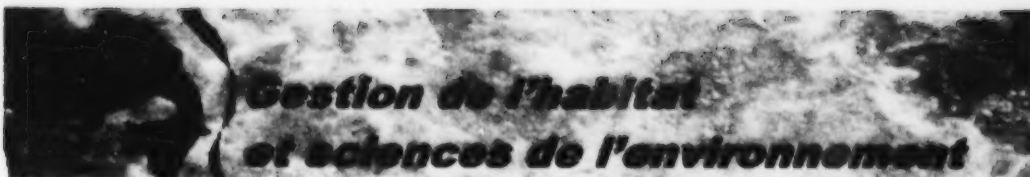
sur le terrain permettront de bénéficier de la contribution de l'industrie de la pêche. Le SHO continuera d'élaborer le processus d'évaluation des stocks pour qu'il soit plus ouvert et plus accessible aux intervenants, aux pêcheurs et aux universitaires, afin que le Ministère puisse profiter des connaissances de tous ces intervenants et que l'industrie de la pêche, elle, puisse mieux comprendre le travail des scientifiques du Ministère. Les rapports d'évaluation seront affichés sur le site web du Ministère (www.dfo-mpo.gc.ca/csas). Le SHO établira un cadre de travail où l'approche prudente sera intégrée à l'évaluation des stocks, et il élaborera des scénarios pour classer l'état des espèces en péril.

Pour ce qui est du climat océanique, le SHO améliorera son programme et le réalignera sur la nouvelle stratégie de mise en œuvre nationale sur le changement climatique, si les ressources le permettent. Le SHO envisage également de devenir un partenaire important de plusieurs universités canadiennes dans des programmes visant à étudier l'impact que les changements au milieu marin ont sur la productivité biologique. Le SHO poursuivra ses travaux afin d'aider le Ministère à utiliser RADARSAT pour déterminer et interpréter les entités océaniques à partir de satellites comme la productivité biologique et les processus hydrodynamiques. Il poursuivra également ses recherches sur l'aquaculture et la santé des poissons dans l'espoir d'acquérir les techniques et les connaissances nécessaires à la culture de nouvelles espèces et, aussi, pour prévenir la propagation d'agents pathogènes.

Le SHO améliorera son protocole pour intégrer les données biologiques, physiques et chimiques et, aussi, pour que les clients internes et externes aient plus facilement accès aux données et à l'information du SHO grâce à des outils de communications modernes comme, par exemple, le site web du Service des données sur le milieu marin (<http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca/Meds>).



Station biologique de St. Andrew's à Brandy Cove



Dépenses prévues nettes et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Dépenses prévues nettes (millions de dollars)	77,3	132,3	95,9	90,9
Équivalents à temps plein	556	637	672	672

Objectif

Ce secteur d'activité comporte deux volets.

Le volet de la gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement a pour objectif d'assurer la protection et la conservation du milieu marin et de l'habitat du poisson par l'application d'une approche intégrée.

Le volet des océans du présent secteur d'activité a pour objectif d'adopter une approche intégrée par rapport aux écosystèmes dans les domaines de la conservation, de la protection et du développement durable des océans et des ressources océaniques.

Description

Le secteur d'activité est chargé de l'élaboration et de la mise en œuvre de politiques, de plans et de programmes ainsi que de l'administration des lois et règlements ayant trait à la protection et à la conservation des habitats aquatiques et de l'environnement. Cette activité englobe également l'étude et la surveillance des conditions chimiques et physiques qui ont un effet sur la qualité de l'environnement aquatique, de même que la collecte, l'analyse et l'interprétation des données à l'appui d'une exploitation économique durable des ressources aquatiques renouvelables du Canada et à l'appui de l'évaluation, de l'approbation et du contrôle des activités qui influent qualitativement et quantitativement sur l'habitat du poisson.

Détails des activités connexes

Ce secteur d'activité contribue à l'engagement principal d'assurer la conservation et la durabilité biologique des ressources halieutiques, des habitats marins et d'eau douce et la protection de l'environnement. Les activités suivantes seront entreprises pour atteindre les résultats escomptés au niveau des écosystèmes et des pratiques de gestion des habitats.

- ☐ Élaborer et mettre en œuvre une Stratégie nationale de gestion des océans, c'est-à-dire :
 - ☐ Définir le cadre fédéral pour l'élaboration et la mise en œuvre d'une Stratégie nationale de gestion des océans.

- Mettre en œuvre des plans de gestion intégrée (PGI) et des zones de protection marines (ZPM) en élaborant des cadres stratégiques, des modèles de gestion, des règlements et des ententes multipartites.
- Élaborer et valider des objectifs, des lignes directrices et des indicateurs sur la qualité du milieu marin pour faciliter les décisions concernant les PGI et les ZPM.
- Faire participer les provinces, les territoires, les organisations autochtones, les communautés côtières et d'autres intervenants à l'élaboration et à la mise en œuvre des politiques, à l'identification des ZPM et à l'élaboration des PGI.
- ❑ Permettre au Canada de mieux remplir ses obligations internationales et d'assurer un leadership dans le domaine des océans, en participant plus activement à des projets de recherche et de conservation avec d'autres pays, et en participant aussi à des conférences internationales, nationales et régionales sur des questions touchant la politique sur les océans et la conservation des océans.
- ❑ Améliorer la protection de l'habitat du poisson en instaurant un nouveau programme de gestion de l'habitat dans les trois provinces des Prairies et en Ontario, renforcer la capacité d'intervention précoce au Québec et dans l'Atlantique, accroître la capacité de surveiller et d'évaluer l'efficacité des techniques d'atténuation et d'indemnisation, et renforcer l'appui aux programmes en cas de contestations, judiciaires ou autres.
- ❑ Améliorer l'efficacité d'un programme national de gestion de l'habitat et mettre davantage l'accent sur l'intervention précoce, en assurant le suivi des recommandations de l'étude nationale sur l'habitat et en participant à l'examen quinquennal de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.
- ❑ Reconstituer les ressources en saumon du Pacifique en favorisant la protection et la remise en état de son habitat, grâce à la prestation d'un financement pour appuyer des projets communautaires de remise en état de l'habitat, à la mise sur pied d'un service d'auxiliaires et de coordonnateurs de l'intendance qui feront la promotion de la conservation et de l'intendance, et à l'établissement d'un fonds de dotation permanent servant à financer de façon continue des activités de remise en état.

Les activités suivantes sur les recherches et les connaissances scientifiques contribuent également au même engagement en matière de résultats :

- ❑ Investissement stratégique dans la recherche sur les causes et les effets des changements aux écosystèmes marins et d'eau douce, c'est-à-dire :
 - Entreprendre avec divers intervenants l'examen de questions nécessitant l'appui scientifique des politiques, des programmes et des décisions concernant la conservation et la protection des écosystèmes marins et d'eau douce, l'utilisation durable des ressources aquatiques, et l'atténuation des effets néfastes sur les écosystèmes et leurs ressources.
 - Renforcer l'engagement des clients et des intervenants, y compris les comités consultatifs de l'extérieur, pour aider à définir les enjeux reliés à l'environnement et à la conservation, à déterminer les priorités de recherche et d'activités scientifiques et à évaluer les résultats scientifiques.

- Communiquer et diffuser les résultats des recherches scientifiques et donner des conseils crédibles et utiles aux décideurs en temps voulu.
- Améliorer l'accès aux données et à l'information scientifiques.
- Promotion des possibilités de partenariat pour renforcer les alliances de recherches stratégiques, c'est-à-dire :
 - Examiner les ententes existantes de partenariat, et explorer les possibilités d'alliances stratégiques auprès des principaux clients et intervenants.
 - Négocier des alliances stratégiques solides pour des activités scientifiques, tout en respectant le mandat du Ministère.
 - Explorer la diversification des modes de prestation des services, y compris le partage des coûts et la cogestion des activités scientifiques.

Afin de sensibiliser le public à toutes ces questions tout au long de la période de planification, le Ministère organisera des conférences nationales, régionales et internationales sur les océans. Il fera des recherches sur l'opinion publique et consultera les provinces, les territoires, les Premières Nations et les intervenants afin de bien connaître les clients et leurs besoins respectifs. Le Ministère diffusera également de l'information et des outils de marketing et d'éducation sur divers supports, par exemple un site Internet interactif, des programmes d'éducation et de formation pour les clients, des cours en partenariat avec les universités, et un programme d'enseignement scolaire sur les océans.





Dépenses prévues nettes et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Dépenses prévues nettes (millions de dollars)	25,5	25,6	25,6	25,6
Équivalents à temps plein	322	312	312	312

Objectif

Fournir des produits d'information nautique afin de promouvoir la sécurité et l'efficacité de la navigation dans les eaux canadiennes et les eaux internationales frontalières.

Description

Les relevés hydrographiques mesurent les paramètres qui sont nécessaires à la description de la nature exacte et de la configuration du fond marin et du lit des voies navigables intérieures, de leurs relations avec la masse continentale ainsi que des caractéristiques et de la dynamique de ces eaux. Les paramètres mesurés sont notamment la profondeur d'eau, le type de fond, les courants près de la surface, les marées et les niveaux d'eau. Les données réunies servent à la production de cartes de navigation et d'autres publications telles que les *Annuaire des courants et marées*, les *Instructions nautiques*, les *Guides pour petits bateaux* et les *Bulletins sur les niveaux d'eau*. L'information hydrographique sert également à la détermination des limites des eaux nationales et des frontières maritimes.

Détails des activités connexes

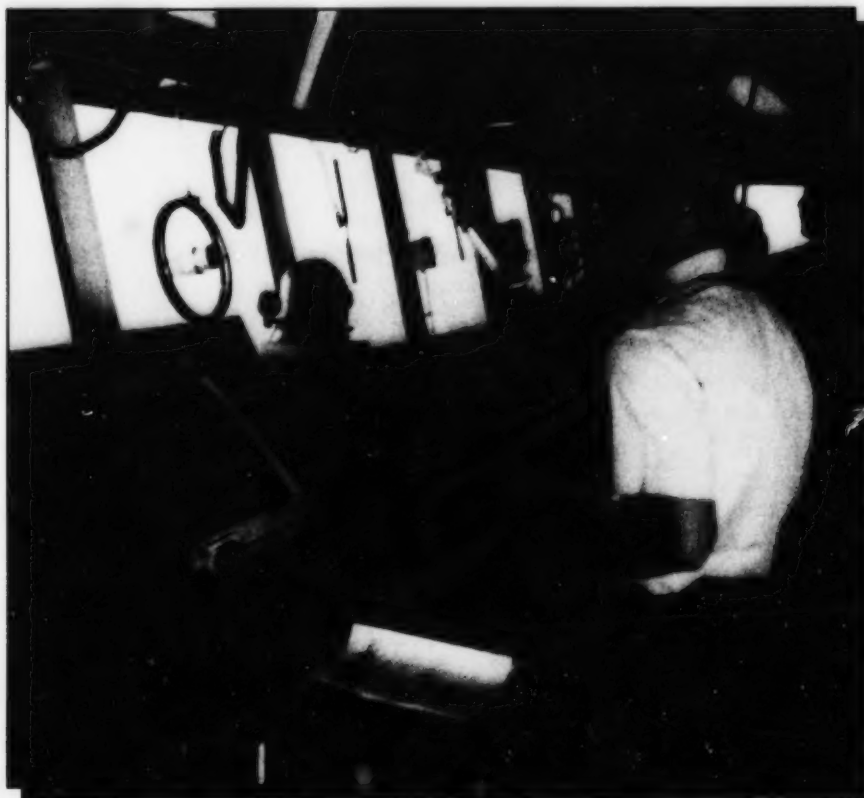
Seules les études sur le terrain qui sont nécessaires à la publication immédiate des cartes seront effectuées. Le Service hydrographique du Canada (SHC) continuera à répondre aux demandes urgentes, par exemple les enquêtes sur les accidents, mais il se concentrera principalement sur la gestion efficace des données de terrain et sur la conversion des cartes papier en cartes électroniques de navigation.

Le SHC répond à de nombreuses demandes. Pour l'instant, les dossiers les plus pressants sont celui de l'accumulation des avis aux navigateurs exacerbée par le programme de modernisation des aides à la navigation de la Garde côtière canadienne, et celui de la mise à jour nécessaire du portefeuille vieillissant des cartes.

En raison des besoins opérationnels de la Garde côtière canadienne, il faudra également élaborer de nouvelles cartes pour les eaux de l'Arctique. En 2000-2001, le SHC compte produire 13 nouvelles cartes papier et au moins 20 nouvelles cartes électroniques de navigation. Au cours de la période de planification, le SHC a aussi l'intention de mettre à jour son répertoire actuel qui compte 360 cartes électroniques de navigation.

Le SHC publiera dix nouvelles éditions des Instructions nautiques, les éditions annuelles du Livre des feux (2 volumes), des Aides radio à la navigation maritime (3 volumes) et des Avis aux navigateurs (2 volumes), ainsi que les Tables des marées et courants du Canada pour 2002 (7 volumes). Ces cartes de navigation et ces publications sont les produits auxquels seront consacrées la plus grande partie des ressources humaines et financières du SHC au cours du prochain exercice.

Selon l'avancement des autres programmes ou projets du Ministère, ou selon des besoins particuliers, des relevés hydrographiques pourraient être requis. Il pourrait s'agir, par exemple, de programmes visant à proposer des zones de protection marines, à définir la ligne de base du Canada pour la mer territoriale, la zone contiguë, la gestion intégrée des zones côtières et la zone économique exclusive conformément à la *Loi sur les océans*, ou à acquérir des données de bathymétrie au large pour justifier les réclamations visées par la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Les activités intersectorielles se multiplient, particulièrement en hydrographie, là où le SHC a effectué des échosondages à faisceaux multiples dans les zones de protection marines grâce au financement du secteur des Océans.





Dépenses prévues nettes et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Dépenses prévues nettes (millions de dollars)	518,0	349,8	239,2	237,4
Équivalents à temps plein	1 497	1 563	1 573	1 573

Objectif

Conserver et protéger les ressources halieutiques du Canada et, en collaboration avec les intervenants, d'en assurer l'utilisation durable.

Description

La Gestion des pêches est chargée des fonctions de gestion des ressources halieutiques dans toutes les provinces et dans les territoires du Canada, de même qu'à l'intérieur et à proximité des zones de pêche de 200 milles du Canada. Ces zones comprennent les réseaux fluviaux intérieurs et les lacs de toutes les provinces, sauf aux endroits où les pouvoirs en matière de gestion des pêches intérieurs ont été délégués à la province ou au territoire. Il s'agit notamment de la gestion des parties canadiennes des cours d'eau transfrontaliers, de la gestion commune des pêches d'interception dans les eaux internationales et de la gestion des pêches autochtones, récréatives et commerciales dans les eaux côtières canadiennes. Il s'agit également de la négociation des ententes internationales pour promouvoir la conservation des ressources halieutiques du Canada, de concert avec d'autres ministères, ainsi que de la négociation et de l'administration des traités et accords internationaux touchant les relations bilatérales et multilatérales dans le domaine des pêches. La réalisation des objectifs de la Gestion des pêches est appuyée par des programmes de réduction de la capacité tels que le Programme canadien d'adaptation et de restructuration des pêches, la Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique (SPFA) et le Programme d'adaptation et de redressement de la pêche de la morue du Nord (PARPMN). Ces programmes spéciaux répondent à des besoins particuliers et sont limités dans le temps.

Détails des activités connexes

La Gestion des pêches continue d'entreprendre des travaux majeurs de renouvellement de la politique et du programme. Les défis découlant de l'état de principaux stocks sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique, le parachèvement et la mise en œuvre des réponses du gouvernement aux pêcheurs et aux communautés touchés par le fléchissement des pêches, l'engagement à apporter des changements profonds à la gestion des pêches, les rapports du Ministère avec ses clients, surtout les utilisateurs des ressources, et le besoin de s'occuper de la forte évolution des droits des Autochtones et découlant des traités. Ces défis apportent à la fois des pressions et des possibilités de changement. Le Secteur devra répondre à ces

pressions au cours de la période de planification, tout en allant de l'avant avec le but à long terme d'établir des pêches écologiquement et économiquement durables.

Les initiatives actuelles de la Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique et de la Réforme des pêches du Pacifique sont deux étapes importantes vers la réalisation de la vision d'ensemble pour les pêches, tout comme le seront l'élaboration et la mise en œuvre, à long terme, de nouvelles modalités institutionnelles dans des domaines comme la délivrance de permis et les allocations. Ces initiatives font partie de la stratégie visant à préciser les principes qui régiront les pêches, les structures de gouvernance pour la gestion et les rôles et les responsabilités respectives du Ministère et des groupes de clients de la Gestion des pêches.

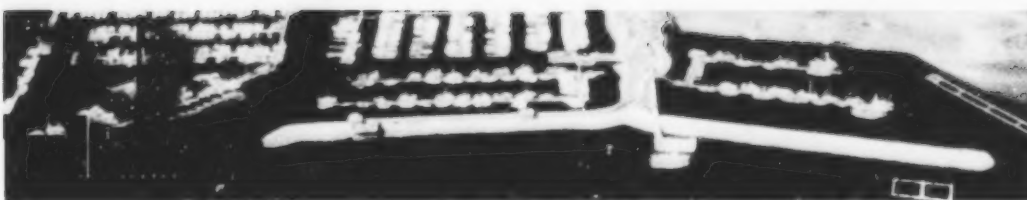
En outre, la politique et le programme du Secteur devront tenir compte de la préoccupation profonde de conservation dans des pêches clés, de la concurrence accrue entre tous les utilisateurs pour obtenir les ressources halieutiques disponibles, d'un milieu public exigeant et du besoin d'apporter des changements aux programmes et aux opérations tout en faisant face à d'importantes contraintes budgétaires.

Les efforts du Secteur sont axés sur la réalisation de neuf objectifs. Dans le cadre de chacun de ces objectifs, certaines activités seront entreprises. Voici certaines des principales activités par objectif :

- ☐ Gérer les stocks et l'habitat du poisson de façon à conserver et à protéger l'abondance, à rétablir les stocks épuisés et à maintenir la diversité biologique.
 - ☐ Établir des plans de gestion intégrée des pêches pour toutes les pêches principales et les plus fragiles.
 - ☐ Terminer la première étape de la Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique (RPPA) en élaborant un cadre politique qui donne les principes directeurs des décisions de gestion des pêches et lancer la deuxième étape de la RPPA pour appliquer les principaux éléments, y compris des options de changements institutionnels en ce qui concerne les décisions et les allocations.
 - ☐ Assurer la production de poissons dans les principales installations du Programme de mise en valeur des salmonidés et accroître les efforts de rétablissement de l'habitat.
- ☐ Respecter les droits Autochtones et découlant de traités dans la formulation et l'application des politiques, des plans et programmes de gestion des pêches.
 - ☐ Négocier et appliquer des modalités de pêche pratiques dans l'optique du droit découlant de traités confirmés par la Cour suprême dans la décision Marshall.
 - ☐ Revitaliser le programme des pêches autochtones pour continuer de fournir des politiques et des programmes efficaces et des services sensibles aux besoins des clients.
 - ☐ Appuyer l'application des éléments de pêche de l'entente finale des Nisga'a.

- ❑ Être conforme à la réalisation des objectifs de conservation et aux responsabilités concernant les droits des Autochtones et de traités, assurer l'utilisation durable de la ressource.
 - Contrôler la préparation de plans de gestion des pêches du saumon du Pacifique pour reconstituer les stocks de coho et mettre de l'avant des pratiques de pêche sélective.
 - Collaborer avec les pêcheurs pour mettre au point des technologies améliorées de pêche sélective.
 - Appliquer le Programme des données sur les pêches pour fournir les données exactes et opportunes qui sont nécessaires à une meilleure gestion des ressources halieutiques.
- ❑ Gérer les pêches de façon à contribuer à une industrie autonome, économiquement et environnementalement durable et apporter des contributions positives aux communautés et à l'économie canadienne.
 - Élargir l'application de la notion de cogestion et parachever la mise en œuvre du retrait de permis et d'autres programmes spéciaux.
- ❑ Mettre de l'avant et protéger la souveraineté du Canada et les intérêts de pêche internationaux.
 - Mettre en œuvre le Traité sur le saumon du Pacifique nouvellement négocié.
 - Élaborer et appliquer la stratégie de ratification et d'application complète de l'Accord des Nations Unies sur la pêche par les principaux pays pêcheurs.
- ❑ Faire en sorte que les décisions concernant la délivrance des permis et l'allocation des ressources soient transparentes, justes et fondées sur une politique claire.
 - Examiner les options de changement institutionnel dans la prise de décisions concernant les permis et les allocations, codifier des règles de partage d'espèces abondantes et lucratives et élargir les responsabilités de gérance des utilisateurs par l'application de plans de gestion intégrée des pêches et d'autres modalités de cogestion.
- ❑ Établir le partage des responsabilités et la responsabilisation de la gestion des pêches.
 - Élargir l'utilisation des modalités de cogestion et appuyer la ratification et l'application, par l'industrie, du Code de conduite pour une pêche responsable.
- ❑ Contribuer à la réalisation complète de la Stratégie sur les océans.
 - Avec d'autres secteurs, ministères, organismes provinciaux et autres intérêts, travailler activement de façon à accroître la connaissance, l'appui et l'application de la Stratégie sur les océans et assurer une responsabilisation dans le contexte des plans de gestion intégrée des pêches.
- ❑ Réaliser l'excellence dans les programmes et chez les employés du secteur de la Gestion des pêches.
 - Appliquer les principaux éléments du plan des ressources humaines du Secteur.

- Élaborer des plans et des stratégies — y compris un plan Sectoriel d'investissement à long terme — pour conserver la capacité d'assumer les principales responsabilités tout en tenant compte des contraintes budgétaires du Secteur et du Ministère.
- Terminer le renouvellement de Conservation et de Protection, y compris la réorganisation et le recrutement de personnel nouveau.



Dépenses prévues nettes et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Dépenses prévues nettes (millions de dollars)	52,9	50,8	50,8	50,3
Équivalents à temps plein	84	85	85	85

Objectif

Garder ouverts et en bon état les ports essentiels à l'industrie de la pêche.

Description

L'exploitation et l'entretien d'un réseau national de ports de pêche et de plaisance supposent la construction et l'entretien de brise-lames et d'installations d'amarrage et de mise à l'eau, ainsi que le dragage, aux profondeurs requises, des chenaux et des bassins. Les activités additionnelles comprennent la fourniture et l'entretien d'aires et de matériel de service pour la manutention du poisson et des engins de pêche, de même que divers services à terre. La gestion du programme, y compris les services de génie et techniques, est assurée au niveau régional dans le cadre de politiques nationales, tandis que les services courants de gestion et d'administration, s'il y a lieu, sont locaux.

Détails des activités connexes

L'objectif stratégique des Ports pour petits bateaux est d'établir un réseau de principaux ports de pêche plus petits, plus sûrs et plus abordables, administrés par les clients et financés partiellement par eux. Un objectif subordonné important demeure toujours, soit le dessaisissement de l'élément de plaisance du programme ainsi que tous les autres ports non essentiels. Au cours des trois prochaines années, les activités seront axées sur le maintien et la production de relations saines avec les clients, l'expansion de la participation des intervenants à l'application du programme, la réduction additionnelle de l'inventaire et l'investissement maximal dans l'entretien de l'infrastructure principale pour améliorer la sécurité publique et l'efficacité des utilisateurs.

Étant donné que l'attraction et la conservation de clients-partenaires engagés est la pierre angulaire d'un réseau portuaire plus efficace et utile, la question de la confiance des clients et de la crédibilité du Ministère mène à la réussite ou à l'échec. La principale priorité des utilisateurs des ports et des communautés est une conjoncture de sécurité et de bon fonctionnement. Si l'on ne traite pas adéquatement des questions de sécurité et de vieillissement du matériel, les antécédents de réussite des partenariats seront rapidement érodés. Par conséquent, au cours de la période de planification, il faudra appliquer le programme des Ports pour petits bateaux non seulement pour mieux répondre aux besoins fondamentaux des clients, mais aussi respecter les engagements mutuels entre le Ministère et

ses clients-partenaires et promouvoir la transparence et l'uniformité dans la politique et les décisions. Voici les principaux résultats et activités :

- ☐ instruction prioritaire concernant les travaux d'entretien communiquée aux ports gérés par les utilisateurs pour réduire le nombre de cotes de rendement portuaire dangereux/faible;
- ☐ maximisation des fonds disponibles pour l'entretien portuaire au moyen de l'accroissement de l'efficacité interne, de l'élimination progressive du financement des emplacements non essentiels et du rapatriement aux activités d'entretien de fonds détournées vers des dessaisissements coûteux;
- ☐ participation des intervenants à la conception d'une nouvelle vision à long terme;
- ☐ soutien technique, formation et transfert de connaissances aux clients-partenaires pour favoriser l'expertise opérationnelle, environnementale et commerciale pour mettre de l'avant des objectifs mutuels.

En même temps, il faut aller plus loin pour disposer d'une base d'actif plus abordable et mieux orientée. Au cours de la période de planification, les résultats suivants sont prévus :

- ☐ achèvement de la conception du réseau de ports principaux, on prévoit de 700 à 800 emplacements critiques pour les industries utilisatrices;
- ☐ expansion continue des partenariats avec les clients avec environ 50 installations portuaires additionnelles placées chaque année sous l'autorité d'une administration portuaire;
- ☐ réductions additionnelles de l'inventaire axées sur l'élimination sans coût ou à faible coût d'environ 100 ports de pêche non principaux et dessaisissement ou diversification des modes de prestation des services en ce qui concerne 250 ports de plaisance restants;
- ☐ méthodologies pour accroître la contribution financière des clients aux coûts d'entretien mineurs et partage des coûts des grands ouvrages en fonction de la capacité de payer; ces méthodologies seront élaborées en 2000-2001 et appliquées en 2001-2002;
- ☐ à compter de 2001-2002, la plupart des administrations portuaires en place depuis trois années ou plus devraient financer entièrement leurs propres opérations.

Voici les résultats à valeur ajoutée au cours de la période de planification qui contribuent à l'agenda général du gouvernement et à d'autres questions fédérales horizontales :

- ☐ soutien de petites et moyennes entreprises à l'extérieur des secteurs de la pêche et de la transformation comme l'aquaculture, le transport maritime intercommunautés, le tourisme, la navigation de plaisance et les industries de services maritimes;
- ☐ secteur de bénévoles plus fort, augmentant l'effectif actuel de 2 500 bénévoles qui participent maintenant au programme des administrations portuaires;
- ☐ possibilités d'emplois accrues dans les communautés côtières à mesure que de nouvelles administrations portuaires voient le jour, ajoutant aux quelque 500 nouveaux emplois déjà créés par cette initiative;

- ❑ augmentation de la gérance environnementale des emplacements côtiers occupés par des ports gérés par des clients du Ministère et réseau croissant de citoyens bien renseignés et engagés pour mettre de l'avant l'intégrité environnementale.



Dépenses prévues nettes et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Dépenses prévues nettes (millions de dollars)	142,5	172,0	158,9	162,1
Équivalents à temps plein	568	382	382	382

Objectif

Assurer un soutien maritime et aérien efficace aux secteurs de programme de Pêches et Océans Canada.

Description

La Gestion de la flotte comprend l'acquisition, l'entretien et l'ordonnancement des flottes navales et aériennes du Ministère à l'appui des secteurs de programme suivants : les Services à la navigation maritime, les Services de communications et de trafic maritimes, les Opérations de déglacage; le secteur Sauvetage, sécurité et intervention environnementale; la Gestion des pêches; les Sciences halieutiques et océaniques, et l'Hydrographie. Les fonds nécessaires pour payer les équipages et l'administration des flottes sont fournis par ces secteurs de programme. La Gestion de la flotte prend aussi en charge les besoins d'augmentation de capacité en concluant des ententes avec les autres ministères et le secteur privé pour qu'ils apportent un soutien maritime et aérien supplémentaire aux programmes.

Détails des activités connexes

La Gestion de la flotte est une organisation de soutien pour tous les engagements du Ministère. Notre objectif est de fournir du matériel et des services maritimes et aériens sûrs, efficaces et rentables pour appuyer l'application des programmes du Ministère et améliorer la satisfaction de nos clients.

La Gestion de la flotte contribuera aux orientations et aux priorités du Ministère et de la Garde côtière canadienne en visant les objectifs suivants :

- ☐ Continuer de développer le concept de flotte principale à partir de la liste de base des navires qui fourniraient un fondement solide pour la planification financière, opérationnelle et humaine.
- ☐ Définir et appliquer le concept d'équipage de base à partir des besoins des clients et du concept de flotte principale qui deviendrait un fondement stable pour la planification des ressources humaines.
- ☐ Continuer d'appliquer au système de gestion de la sécurité de la flotte les normes du Code international de gestion pour la sécurité et l'exploitation des navires (code ISM) de

façon que tous les navires de plus de 500 jauge brute au registre y soient conformes au 1^{er} juillet 2002 et que tous les navires de plus de 125 jauge brute au registre le soient au 1^{er} juillet 2004.

- ☐ Appliquer un plan de réinvestissement à long terme pour les navires qui appuient les concepts établis dans le Plan d'investissement à long terme du Ministère.
- ☐ Mettre en place un modèle d'évaluation des coûts pour permettre aux gestionnaires et aux clients de bien comprendre ce qu'il en coûte d'opérer la flotte.
- ☐ Continuer d'appliquer et de bien utiliser les instruments et projets suivants pour améliorer la rentabilité des opérations et les processus décisionnels :
 - ☐ Système d'information sur les activités de la flotte;
 - ☐ Système MariTime de gestion de la flotte;
 - ☐ Système de gestion de l'information sur l'entretien.
- ☐ Appliquer le plan des ressources humaines de la flotte pour faire en sorte que nous ayons un environnement sain, dans lequel les gens comprennent leur rôle, disposent des compétences et des instruments nécessaires pour contribuer aux objectifs organisationnels et soient reconnus.
- ☐ Préparer et mettre en œuvre un cadre de gestion de la flotte qui présente clairement les processus, les procédures et les normes de gestion de la flotte de la Garde côtière canadienne, conformément aux principes de la série ISO 9000 des systèmes de qualité.





Dépenses prévues nettes et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Dépenses prévues nettes (millions de dollars)	212,4	200,6	168,1	176,3
Équivalents à temps plein	866	1 121	1 121	1 121

Objectif

Ce secteur d'activité a pour objectif d'aider le Ministère à respecter son mandat en facilitant la gestion des ressources et des biens sur les plans suivants : humain, physique, financier, administratif, information et technologies de l'information. De plus, les responsables de Politiques et services internes fournissent des services et des conseils dans les domaines suivants : définition des priorités ministérielles et gouvernementales et mesures pour donner suite à ces priorités; recherche et analyse reliées aux politiques; relations intergouvernementales de même que renouveau des lois et des règlements.

Description

Les responsabilités des Politiques et services internes comprennent l'orientation administrative du Programme, les services de gestion intégrés et régionaux, la prestation des services administratifs, la coordination des politiques et des programmes ministériels, l'élaboration et la promulgation des règlements du Ministère qui sont appliqués à l'échelle nationale.

Détails des activités connexes

Les Services intégrés appuient continuellement le Ministère en maintenant l'infrastructure et les services pour offrir au personnel de Pêches et Océans Canada les programmes et les services requis pour réaliser le mandat du Ministère.

Au cours des quelques dernières années, les Services intégrés ont été transformés par suite de changements apportés et de demandes croissantes émanant des clients dans tous les domaines de services. Les Services intégrés continueront d'améliorer leurs services aux clients, de promouvoir des initiatives de réduction de la charge de travail et de s'améliorer en créant un milieu de travail productif et dynamique.

Les Services intégrés continueront de travailler avec les secteurs du Ministère pour déterminer les domaines dans lesquels on peut mettre à l'essai des projets de prestation de services qui satisferont aux demandes des clients. La Garde côtière canadienne et l'Administration centrale seront le fer de lance dans l'application des premiers modèles des

Services intégrés. Le projet ainsi que d'autres projets pilotes permettront de déterminer les répercussions, les implications, la faisabilité et l'utilité des divers modèles.

Le recours à la diversification des modes de prestation des services au Ministère, ainsi qu'aux Services intégrés, est une partie critique de l'agenda du Ministère au cours des trois prochaines années et exigera un examen de la prestation des services et des activités. Les Services intégrés collaboreront avec d'autres secteurs lorsqu'ils examineront et appliqueront les diversifications des modes de prestation des services et serviront d'experts en la matière.

Les Services intégrés dirigeront la préparation du cadre des biens immobiliers à l'appui de la priorité que présente la stabilité financière au Ministère. Une fois que le cadre sera établi, des plans de rationalisation des biens et des investissements seront préparés conjointement avec la mise en œuvre du Plan d'investissement à long terme.

Une stratégie et un plan de gestion (Renouveau 2000) seront préparés pour évaluer les besoins et les capacités actuelles de la direction et du personnel dans la gestion des ressources humaines, la fonction de contrôle moderne, les modalités de partenariats et les contrats et la gestion des projets à l'appui des employés du Ministère. En outre, le Ministère transformera son système financier ainsi que les compétences des gestionnaires du personnel pour qu'ils soient davantage analogues à ceux du secteur privé. Les Services intégrés élaboreront les systèmes et détermineront les besoins de formation de concert avec l'initiative de l'exercice du contrôle.

Les Services intégrés prépareront un plan d'action pour répondre aux conclusions de l'examen des pratiques de gestion financière effectué par le Bureau du vérificateur général en regard de son modèle de capacité de gestion financière.

Le Secteur des politiques appuie le Ministère en assumant le leadership de l'élaboration et de l'analyse des politiques – en particulier pour ce qui concerne les grands enjeux horizontaux – au sein du Ministère et dans les domaines pertinents de l'administration fédérale.

Le Secteur des politiques effectue des analyses économiques et mets à la disposition du Ministère des ressources pour la planification stratégique, pour les affaires intergouvernementales, pour le développement de l'aquaculture, ainsi que pour le renouvellement des lois et règlements. Le Secteur des politiques administre également le Programme canadien d'adaptation et de restructuration des pêches.

4 Initiatives horizontales

4.1 Initiatives de réglementation

Secteur	Lois ou règlements	Résultats escomptés
Garde côtière canadienne	Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux <ul style="list-style-type: none"> • Révisions apportées pour répondre aux préoccupations de sécurité déterminées par les autorités locales en ce qui concerne le mouvement des navires. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sécurité accrue en ce qui concerne les petits bateaux et les eaux navigables.
	Règlement sur la prévention de la pollution par les eaux usées des embarcations de plaisance <ul style="list-style-type: none"> • Désigner de nouveaux emplacements où il est interdit de polluer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Eaux plus propres.
	Règlement en vertu de la réforme de la Loi sur la marine marchande du Canada <ul style="list-style-type: none"> • En collaboration avec Transports Canada, le Ministre participe à une refonte de la <i>Loi sur la marine marchande du Canada</i>. Les règlements seront modifiés de façon à refléter les pouvoirs et la terminologie énoncés dans la nouvelle Loi. Le cadre législatif et réglementaire touchant la sécurité maritime des interventions en cas de pollution sera simplifié. Particulièrement, les règlements concernant les interventions en cas de déversements d'hydrocarbures seront examinés et mis à jour, et les travaux concernant les pouvoirs législatifs de réglementation des embarcations de plaisance se poursuivront. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mesures législatives modernisées et rationalisées. • Formulation claire de la responsabilité du Ministre. • Qualité environnementale améliorée.
Océans	Loi sur les océans <ul style="list-style-type: none"> • Paragraphe 35 (3) de la <i>Loi sur les océans</i>, Règlement sur les zones de protection marines. • Le Règlement permettra : <ul style="list-style-type: none"> ◆ De désigner les zones de protection marines; ◆ D'établir des mesures au sein des zones de protection marines; ◆ D'entreprendre des activités de zone à l'intérieur des zones de protection marines. 	<ul style="list-style-type: none"> • On prévoit qu'à long terme (plus de 10 ans), les zones de protection marines présenteront des avantages importants au niveau de l'intégrité écologique des écosystèmes marins, des espèces et des habitats.
Services intégrés	Règlement sur les ports de pêche et de plaisance <ul style="list-style-type: none"> • Modifications administratives visant à mettre à jour l'Annexe 1 en supprimant les ports cédés, en ajoutant les ports nouvellement acquis et en corrigeant les noms des ports. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'Annexe 1 indiquera avec exactitude les ports dont le Ministre est responsable.
Gestion des pêches	Règlement de pêche de l'Atlantique <ul style="list-style-type: none"> • Diverses modifications au Règlement pour le rendre plus adapté aux pratiques de gestion actuelles et améliorer la gestion des pêches. • Modifications visant à permettre la gestion ordonnée d'une pêche récréative du poisson de fond. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gestion des pêches améliorée et conservation accrue.

Secteur	Lois ou règlements	Résultats escomptés
Gestion des pêches (suite)	Règlement sur la protection des pêcheries côtières <ul style="list-style-type: none"> • Modification à la liste d'états autorisés à l'accès aux ports canadiens. • Mise à jour pour tenir compte des décisions de l'Organisation des pêches de l'Atlantique du Nord-Ouest de l'an 2000 et la Commission pour la conservation des thonidés de l'Atlantique au sujet de l'Accord des Nations Unies sur la pêche – partie de la modification annuelle. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assure la conformité des lois canadiennes aux engagements internationaux et améliore la conformité aux règlements.
	Règlement de pêche (dispositions générales) <ul style="list-style-type: none"> • Modifications pour permettre d'autres moyens de communiquer les changements apportés aux conditions des permis. • Diverses modifications concernant l'identification de bateaux et d'engins de pêche, le contrôle à quai, les signalisations et la restriction du transfert d'organismes marins en eaux canadiennes. 	<ul style="list-style-type: none"> • Moyens davantage variés, efficaces et rentables de communiquer les changements apportés aux conditions des permis. • Permet un contrôle plus exact et facile. • Donne le pouvoir de réglementer le transfert d'organismes marins, préservant ainsi la sécurité de la vie aquatique et humaine.
	Règlement sur les mammifères marins <ul style="list-style-type: none"> • Modifications tenant compte de règlements de revendications territoriales globales dans l'Arctique et de l'observation des mammifères marins. Les modifications viseront les buts suivants : <ul style="list-style-type: none"> ◆ Traduire plus fidèlement l'évolution de la gestion et de l'utilisation des mammifères marins au Canada, en ce qui concerne surtout des dispositions concernant le règlement de revendications territoriales globales et la pêche pratiquée par d'autres Autochtones ailleurs au Canada. ◆ Gérer l'observation des mammifères marins. ◆ Gérer les phoques, les morses et les baleines. ◆ Apporter une approche plus souple à la gestion d'ensemble des ressources halieutiques, permettant au Ministère de réagir aux décisions de conservation de concert avec ses cogestionnaires. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conservation accrue et gestion améliorée.
	Règlement de pêche des provinces maritimes <ul style="list-style-type: none"> • Diverses modifications dans le but de clarifier les descriptions, les définitions, les périodes de fermeture, les quotas et les limites de tailles et de définir les zones dans les rivières. 	<ul style="list-style-type: none"> • Requis pour la bonne gestion des espèces.

Secteur	Lois ou règlements	Résultats accomplis
Gestion des pêches (suite)	Règlement de pêche de Terre-Neuve <ul style="list-style-type: none"> • Modifications permettant de gérer des espèces additionnelles, y compris les limites de tailles. • Ajout de règlements pour les rivières. 	<ul style="list-style-type: none"> • Permettent des périodes de fermeture variées pour des motifs de conservation. • Donnent la souplesse d'ouvrir et de fermer une pêche par espèce et taille. • Application de mesures de conservation en fonction des rivières.
	Règlement de pêche de Terre-Neuve 2000 <ul style="list-style-type: none"> • Refonte complète. 	<ul style="list-style-type: none"> • Régime réglementaire souple conforme aux objectifs de gestion.
	Règlement de pêche des Territoires du Nord-Ouest <ul style="list-style-type: none"> • Le règlement en vigueur a besoin d'être modifié pour : <ul style="list-style-type: none"> ◆ Traduire les changements résultants de l'adoption du nouveau Règlement de pêche du Nunavut. ◆ Assurer l'uniformité avec les lois sur les règlements de revendications territoriales dans les Territoires du Nord-Ouest (entente définitive des Inuvialuit et ententes concernant les revendications globales Gwich'in et Sahtu Déné/Métis). ◆ Permet une plus grande souplesse dans la gestion des ressources halieutiques par suite de décisions ou de recommandations émanant de comités de gestion de la faune actuels et futurs et du Ministre. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conservation accrue.
	Règlement de pêche du Nunavut <ul style="list-style-type: none"> • Un nouveau règlement de pêche qui s'appliquera au Nunavut est nécessaire depuis sa création le 1^{er} avril 1999. • Le règlement reconnaîtra les aspirations géopolitiques des habitants du Nunavut. • Il apportera une certaine souplesse dans les méthodes de gestion des ressources halieutiques pour répondre aux décisions de la Commission de gestion de la faune du Nunavut prises de concert avec le Ministre des Pêches et des Océans (la Commission est considérée comme le principal instrument de gestion de la faune dans la zone du règlement du Nunavut). 	<ul style="list-style-type: none"> • Le Règlement traduira les prescriptions de l'entente sur les revendications territoriales du Nunavut. • Il améliorera l'ensemble des mesures de gestion des plantes et des poissons marins pour les personnes qui pêchent au Nunavut. • Il instaurera une approche plus souple à la gestion d'ensemble des ressources halieutiques pour assurer la conservation.

Secteur	Lois ou règlements	Résultats accomplis
Gestion des pêches (suite)	Règlement de pêche du Pacifique, 1993 <ul style="list-style-type: none"> • Modifications pour introduire un nouveau permis pour le thon afin de remplir l'engagement du Canada dans l'Accord des Nations Unies sur la pêche, l'Accord de conformité de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture et la convention des thonidés du Pacifique lorsqu'il sera ratifié. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurer que les engagements internationaux du Canada sont remplis. • Améliorer le contrôle et la surveillance de la flotte de thon de la côte Ouest dans les eaux du Canada et des États-Unis ainsi que dans les grandes étendues d'eau dans l'océan Pacifique.
Politiques	Aquaculture <ul style="list-style-type: none"> • Élaboration d'une politique pouvant donner lieu à un cadre législatif et réglementaire en 2001. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cadre législatif et réglementaire cohérent.
	Règlements de pêche provinciaux <ul style="list-style-type: none"> • Mises à jour annuelles de règlements de pêche provinciaux pris en vertu de la <i>Loi sur les pêches</i>, plus particulièrement ceux qui concernent l'Ontario, le Québec, le Manitoba, l'Alberta et la Saskatchewan. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cadre amélioré de gestion et de conservation.

4.2 Stratégies de développement durable

Le tableau suivant donne les objectifs de la Stratégie de développement durable du Ministère telle que publiée dans *Développement durable : un cadre stratégique* et fait ressortir les principaux engagements de 2000-2001 et les résultats prévus. En 2000, il est possible que la stratégie et les objectifs du Ministère, de concert avec les intervenants, soient mis à jour pour créer une stratégie de développement durable qui serait présentée au Parlement en décembre 2000.

Buts	Projets principaux	Résultats escomptés
1. <i>Écologiser les activités opérationnelles</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Élaborer et appliquer un système de gestion de l'environnement. • Élaborer et appliquer des programmes de gestion de l'environnement pour des aspects environnementaux à risque. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les fondements d'un système de gestion de l'environnement sont en place. • Les programmes de gestion de l'environnement concernant les aspects individuels sont élaborés et mis en œuvre.
2. <i>Prendre des décisions « écologiques »</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Dresser un cadre de développement durable, avec indicateurs de rendement et centres de responsabilités déterminés. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mise en œuvre d'initiatives spécifiques et rendement environnemental amélioré.
3. <i>Connaître les écosystèmes de nos océans et de nos eaux douces</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Établir un fondement scientifique plus fiable pour conserver les habitats des espèces marines, d'eaux douces et anadromes et assurer le développement durable de l'aquaculture, des océans, des eaux côtières et de leurs écosystèmes. • Effectuer des recherches sur les océans et les répercussions du changement climatique sur eux et les ressources qu'ils contiennent. 	<ul style="list-style-type: none"> • Apport d'information accrue des pêcheurs. • Amélioration continue des méthodes d'évaluation des stocks de poissons.
4. <i>Gérer les pêches et l'habitat du poisson de façon à préserver et protéger l'abondance des stocks, à rétablir les stocks appauvris et à maintenir la diversité biologique</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Appliquer les dispositions concernant la protection de l'habitat et de la <i>Loi sur les pêches</i> et entreprendre, au besoin, des évaluations environnementales. • Élaborer une stratégie visant la ratification et l'application complètes de l'Accord des Nations Unies sur la pêche (ANUP) par les principaux États pêcheurs. • Accroître la responsabilité des utilisateurs en ce qui concerne la gestion des pêches. • Poursuivre des initiatives pour mettre de l'avant les pêches de l'avenir dans lesquelles l'industrie sera environnementalement durable, économiquement viable, autosuffisante et adaptable. 	<ul style="list-style-type: none"> • Efficacité du processus volontaire de demande d'approbation des projets qui touchent à l'habitat du poisson; principe d'aucune perte nette d'habitat du poisson lorsqu'un projet approuvé a des effets nuisibles sur l'habitat. • Ratification de l'ANUP par l'Union européenne et le Japon. • Participation accrue des intervenants dans l'évaluation des stocks. • Nombre accru d'ententes de cogestion des pêches pour améliorer la gérance partagée de la ressource. • Pêches dans lesquelles l'utilisation durable de même que la conservation sont essentielles et où la capacité de capture est fonction de la ressource.

Buts	Projets principaux	Résultats escomptés
5. Assurer le maintien de la sécurité maritime	<ul style="list-style-type: none"> • Poursuivre la modernisation des aides à la navigation. • Moderniser et gérer un système intégré d'information maritime. • Continuer d'appliquer la <i>Loi sur la protection des eaux navigables</i> et faire en sorte que les évaluations environnementales soient effectuées. • Améliorer, avec des partenaires, l'efficacité du Régime de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures en milieu marin. • Faciliter l'application d'un régime national d'intervention en cas de déversements chimiques. • Appliquer de nouveaux règlements pour améliorer la sécurité nautique. • Travailler de concert avec Transports Canada pour élaborer des normes concernant les navires qui évoluent dans les glaces de la côte Est. • Appliquer progressivement des plans de gestion environnementale dans tous les ports de pêche principaux du Ministère. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gravité et nombre réduits de collisions et d'échouements. • Réduction des risques et des répercussions de déversements résultant de collisions et d'échouements. • Sécurité nautique accrue, compte tenu de facteurs sociaux, économiques et environnementaux. • Réduction des dommages à la propriété et au milieu marin. • À déterminer. • Réduction des pertes de vies. • Amélioration de la sécurité des navires qui naviguent dans des eaux glacées et de la prévention de la pollution. • Gérance environnementale responsable aux ports par les employés, les clients-partenaires et le public.
6. Facilitation du commerce maritime et du développement des océans	<ul style="list-style-type: none"> • Modifier les mesures législatives applicables pour simplifier le cadre réglementaire. • Fournir des services d'escorte et de l'information sur les glaces pour aider les navires à traverser de façon sûre et efficace les eaux glacées, y compris dans les localités éloignées de l'Arctique. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cadre réglementaire davantage sensible envers ceux qui sont réglementés. • Risque réduit d'interruption de service et diminution du temps de transit des navires.

5 Renseignements financiers

Tableau 5.1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations par secteur d'activité

(en millions de dollars)	Prévision des dépenses 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Secteur d'activité				
Services à la navigation maritime	24,8	32,8	28,9	27,2
Services de communications et de trafic maritimes	10,4	16,3	11,9	11,9
Opérations de déglacage	—	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	—	—	—	—
Sciences halieutiques et océaniques	—	—	—	—
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	—	—	—	—
Hydrographie	—	—	—	—
Gestion des pêches	—	1,1	0,3	0,3
Ports	11,3	10,5	10,5	10,5
Gestion de la flotte	68,2	101,2	87,5	90,7
Politiques et services internes	15,1	38,0	34,2	43,7
Total	129,8	199,9	173,3	184,3

Le Ministère fait face à plusieurs défis concernant ses actifs. Pour relever ces défis, un Plan d'investissement à long terme est présentement en voie d'élaboration pour les exercices 2000-2001 à 2004-2005 qui vise les objectifs suivants :

- ☐ **Aligner les dépenses d'investissement sur le Plan stratégique :** Veiller à ce que l'ensemble des immobilisations du Ministère contribue vigoureusement aux priorités clés figurant dans le Plan stratégique du Ministère.
- ☐ **Créer un ensemble d'immobilisations moderne et pleinement soutenu :** Établir des immobilisations modernes, durables, flexibles, abordables et efficaces qui soient conformes aux impératifs sanitaires, sécuritaires et environnementaux ainsi qu'aux obligations internationales du Canada; elles devront également répondre aux impératifs programmatiques changeants et croissants du Ministère; leur abordabilité et leur durabilité devront répondre à des normes opérationnelles, fonctionnelles, financières et environnementales.
- ☐ **Améliorer les processus décisionnels :** Recadrer et rationaliser le processus décisionnel lié aux immobilisations pour assurer des délais de réponse raisonnables, alléger la charge de travail et privilégier fortement les résultats à court, à moyen et à long terme d'une bonne planification des immobilisations.
- ☐ **Accroître la stabilité financière :** Stabiliser le financement du Ministère pendant la période visée par le Plan d'investissement à long terme, en partie par une bonne planification et une affectation judicieuse des ressources aux immobilisations et aux projets d'investissement, la rationalisation des biens, le dessaisissement et la diversification des modes de prestation des services, en partie par une enveloppe budgétaire fiable et plus importante pour l'ensemble du Ministère.

Le Ministère n'a pas encore complété son Plan d'investissement à long terme mais prévoit le faire prochainement. Les projets individuels énumérés dans le tableau ci-après sont une indication des projets que le Ministère prévoit entreprendre. Ces projets individuels pourraient changer lorsque le Plan d'investissement à long terme sera complété.

Le tableau 5.2 montre les détails des projets d'immobilisations approuvés ayant un coût estimatif total de 1 million de dollars ou plus et de tous les projets indiqués au dernier Budget des dépenses comme ayant des besoins pour les années à venir. Les projets sont présentés par activité, par province et par endroit; de plus, le type d'estimation et le degré d'approbation sont indiqués pour chaque projet. Les définitions suivantes s'appliquent au tableau :

- ☐ **Estimation fondée (F)** : Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif en ce qui a trait au coût de la phase du projet à l'étude. Elle repose sur des études détaillées des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et des résultats prévus du projet. Elle remplace les estimations de catégories A et B.
- ☐ **Estimation indicative (I)** : Estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation d'un objectif relatif aux coûts par le Conseil du Trésor. Elle remplace les estimations de catégories C et D.
- ☐ **Approbation préliminaire du projet (AP)** : Autorisation donnée par le Conseil du Trésor d'entreprendre un projet visant à répondre à un besoin opérationnel précis; elle englobe l'approbation des objectifs de la phase de la définition du projet et les dépenses connexes. Les ministères parrains font une demande d'AP après avoir examiné la portée totale du projet et en avoir estimé le coût, généralement une estimation de niveau indicatif, et avoir établi une estimation fondée du coût de la phase de la définition du projet.
- ☐ **Approbation effective de projet (AE)** : Approbation, par le Conseil du Trésor, des objectifs, y compris l'objectif relatif au coût, correspondant à la phase de mise en œuvre du projet; elle permet de passer à la mise en œuvre. Les ministères parrains présentent une demande d'AE lorsque la portée de l'ensemble du projet a été définie et que les coûts sont établis à partir d'une estimation fondée.
- ☐ **Autorisations déléguées (AD)** : Le pouvoir réel d'approuver les projets est délégué au Ministère.

Tableau 5.2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets d'immobilisations

(en millions de dollars)						
Secteur d'activité/ Province/ Description du projet	Coût total estimatif courant	Coût prévu jusqu'au 31 mars 2000	Dépenses prévues 2000- 2001	Dépenses prévues 2001- 2002	Dépenses prévues 2002- 2003	Besoins pour les exercices ultérieurs
SERVICES À LA NAVIGATION						
MARITIME						
<i>Terre-Neuve</i>						
Projet de revitalisation des phares (F-AE)	19,5	3,0	5,0	5,0	4,0	2,5
<i>Nouvelle-Écosse</i>						
Réfection des portes d'écluses – canal Canso (F-AD)	5,9	3,1	2,7	0,1	—	—
<i>Colombie-Britannique</i>						
Restauration des phares actifs (F-AE)	25,0	5,5	6,5	6,6	6,4	—
Construction d'un hangar – Sea Island Base (F-AD)	3,8	3,8	—	—	—	—
<i>Multi-provinces</i>						
Système de positionnement global différentiel – réseau des services à la navigation (F-AD)	11,3	10,3	1,0	—	—	—
Modernisation des aides à la navigation (Phase II) (F-AD)	9,6	8,2	1,4	—	—	—
Mise en place d'une initiative quinquennale relative aux bouées (F-AD)	2,9	2,3	0,6	—	—	—
SERVICES DE						
COMMUNICATIONS ET DE						
TRAFIC MARITIMES						
<i>Nouveau-Brunswick</i>						
Renouvellement des SCTM à Halifax (F-AD)	4,0	0,6	2,5	0,9	—	—
<i>Québec</i>						
Service d'information du trafic maritime – Québec (F-AD)	10,0	10,0	—	—	—	—
<i>Colombie-Britannique</i>						
Déménagement du Centre de services de communications et de trafic maritimes (F-AD)	7,2	7,1	0,1	—	—	—
<i>Nunavut</i>						
HF/DSC à l'Arctique (F-AD)	1,9	0,9	1,0	—	—	—
<i>Multi-provinces</i>						
Formation sur ordinateur à l'intention des services de communications et de trafic maritimes (F-AD)	1,2	1,1	0,1	—	—	—
MDS/NAVTEX Version 6 (F-AD)	3,2	0,8	2,4	—	—	—
Mise en œuvre du GMDSS (F-AD)	10,8	0,9	7,9	2,0	—	—

Tableau 5.2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets d'immobilisations (suite)

(en millions de dollars)						
Secteur d'activité/ Province/ Description du projet	Coût total estimatif courant	Coût prévu jusqu'au 31 mars 2000	Dépenses prévues 2000- 2001	Dépenses prévues 2001- 2002	Dépenses prévues 2002- 2003	Besoins pour les exercices ultérieurs
PORTS						
<i>Terre-Neuve</i>						
Bay de Verde – élargissement du brise lames (F-AD)	2,2	2,2	—	—	—	—
Port de Grave – rénovation du port (F-AD)	5,9	5,9	—	—	—	—
<i>Québec</i>						
Rivière au Renard – Reconstruction du quai (F-AD)	5,0	0,7	3,5	0,8	—	—
GESTION DE LA FLOTTE						
<i>Administration centrale</i>						
Plan de reconstruction de la flotte – deux aéroglisseurs (F-AE)	29,7	29,7	—	—	—	—
<i>Nouvelle-Écosse</i>						
NGCC Louis S. St-Laurent – remplacement des hélices (F-AE)	3,1	2,8	0,3	—	—	—
<i>Multi-provinces</i>						
Équipement de communications sécuritaires (F-AD)	2,7	1,3	1,4	—	—	—
Système de visualisation cartographique pour la navigation (F-AM)	6,1	5,8	0,3	—	—	—
Remplacement d'embarcation de recherche et sauvetage (F-AE)	36,3	30,5	5,8	—	—	—
Tenue à jour des informations de gestion (F-AD)	7,9	6,5	1,4	—	—	—
Cartes électroniques de navigation (F-AD)	2,7	2,7	—	—	—	—
Équipement de GMDSS pour les navires de la Garde côtière canadienne (F-AD)	3,4	3,4	—	—	—	—
Remplacement d'embarcations de recherche et sauvetage – Phase II (F-AE)	41,0	2,0	11,7	11,8	15,5	—
Stabilisation électronique de l'équipement (F-AE)	3,3	3,1	0,2	—	—	—
POLITIQUES ET SERVICES INTERNES						
<i>Terre-Neuve</i>						
Base de la GCC de Southside – amélioration du quai 28 et 29 (F-AD)	6,4	1,2	2,7	2,5	—	—
<i>Nouveau-Brunswick</i>						
Station biologique de St. Andrews – construction d'un laboratoire (I-AD)	9,3	0,2	0,7	7,8	0,6	—

Tableau 5.2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets d'immobilisations (suite)

(en millions de dollars)						
Secteur d'activité/ Province/ Description du projet	Coût total estimatif courant	Coût prévu jusqu'au 31 mars 2000	Dépenses prévues 2000- 2001	Dépenses prévues 2001- 2002	Dépenses prévues 2002- 2003	Besoins pour les exercices ultérieurs
Nouvelle-Écosse						
Institut océanographique de Bedford – nouvel approvisionnement en eau salée (F-AD)	2,2	1,6	0,6	—	—	—
Institut océanographique de Bedford – entretien du quai et de la jetée (F-AD)	3,2	0,1	1,5	1,6	—	—
Ontario						
Base de la GCC de Prescott – réparation du quai (F-AD)	4,0	2,1	1,9	—	—	—
Colombie-Britannique						
Station biologique du Pacifique – rénovation de l'édifice Taylor- Clemens (F-AD)	1,8	0,1	0,7	0,7	0,2	0,1
Institut des sciences de la mer – réparation à mi-vie de la toiture (F-AD)	2,5	1,3	0,4	0,3	0,3	0,2
Station biologique du Pacifique – mise à niveau à 600 volts (F-AD)	1,2	0,7	0,5	—	—	—



Institut océanographique de Bedford à Dartmouth, Nouvelle-Écosse

Tableau 5.3 : Sommaire des paiements de transfert

(en millions de dollars)	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Subventions				
Services à la navigation maritime	—	—	—	—
Services de communications et de trafic maritimes	—	—	—	—
Opérations de déglacement	—	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	—	—	—	—
Sciences halieutiques et océaniques	—	—	—	—
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	—	30,0	—	—
Hydrographie	—	—	—	—
Gestion des pêches	—	—	—	—
Ports	—	—	—	—
Gestion de la flotte	—	—	—	—
Politiques et services internes	0,2	0,2	0,2	0,2
Total des subventions	0,2	30,2	0,2	0,2
Contributions				
Services à la navigation maritime	—	—	—	—
Services de communications et de trafic maritimes	—	—	—	—
Opérations de déglacement	—	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	3,7	4,2	4,7	4,7
Sciences halieutiques et océaniques	1,1	5,0	4,9	5,2
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	0,4	—	—	—
Hydrographie	—	—	—	—
Gestion des pêches	313,0	136,8	41,6	39,3
Ports	1,1	—	—	—
Gestion de la flotte	—	—	—	—
Politiques et services internes	1,9	0,9	0,4	0,2
Total des contributions	321,2	146,9	51,6	49,4
Total des subventions et des contributions	321,4	177,1	51,8	49,6

Tableau 5.4 : Détails des paiements de transfert

(en millions de dollars)	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Subventions				
Politiques et services internes				
Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans	0,2	0,2	0,2	0,2
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement				
Subvention au Fonds de dotation du saumon du Pacifique	—	30,0	—	—
Total – Subventions	0,2	30,2	0,2	0,2
Contributions				
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale				
Contributions au Service auxiliaire de la Garde côtière canadienne pour la prestation de services de recherche et de sauvetage bénévoles et pour la promotion de la sécurité nautique par la prévention des accidents et la sensibilisation	3,5	4,0	4,5	4,5
Contribution à la Société canadienne de la Croix rouge pour son programme de sécurité nautique	0,2	0,2	0,2	0,2
Sciences halieutiques et océaniques				
Contributions à l'appui du Programme de rétablissement du saumon du Pacifique	—	3,9	4,8	5,2
Contribution à l'Initiative d'emploi pour les jeunes	0,9	1,0	—	—
Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans	0,2	0,1	0,1	—
Gestion de l'habitat et de l'environnement				
Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans	0,4	—	—	—
Gestion des pêches				
Contribution aux prestations de retraite anticipée pour les travailleurs âgés des usines de transformation du poisson, les aides-pêcheurs et les pêcheurs dont le gagne-pain a subi les répercussions négatives du moratoire sur la pêche de la morue du Nord	6,2	4,6	2,9	1,0
Contribution à la Fondation du saumon du Pacifique	1,0	1,0	1,0	1,0
Contributions aux pêcheurs de poisson de fond âgés qui satisfont aux modalités du Programme de retraite anticipée de la Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique	2,9	2,6	2,2	1,8

Tableau 5.4 : Détails des paiements de transfert (suite)

(en millions de dollars)	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Contribution au Sous-comité du saumon de la Commission de gestion du poisson et de la faune du Yukon, en vue de mettre en œuvre les responsabilités qui se rapportent aux règlements des revendications territoriales globales	0,2	0,2	0,2	0,2
Contributions à l'appui d'une participation accrue des Autochtones aux pêches commerciales, aux ententes de gestion des pêches coopératives et aux consultations liées aux ententes de pêches des Autochtones	30,3	52,4	34,7	34,7
Contribution à l'industrie canadienne de la chasse aux phoques	0,2	—	—	—
Programme de retrait de permis de pêche du poisson de fond de l'Atlantique au volet du Programme canadien d'adaptation et de restructuration des pêches	91,6	—	—	—
Contributions en vertu du Programme de retrait de permis de pêche commerciale du saumon du Pacifique au volet du Programme canadien d'adaptation et de restructuration des pêches	102,9	—	—	—
Contributions versées en vertu du Programme de retrait de permis de pêche commerciale du saumon dans le Nord du Labrador	3,5	—	—	—
Contribution à "Rassembler nos forces" en vertu de la Stratégie des pêches des Autochtones	2,0	—	—	—
Contribution en vertu de la Convention définitive des Inuvialuits pour la protection de l'exploitation des ressources fauniques, la propriété de la terre, la gestion des ressources et le développement économique et social	0,4	0,4	0,4	0,4
Contributions à l'appui des pêches autochtones sélectives au volet du Programme canadien d'adaptation et de restructuration des pêches	2,3	—	—	—
Contribution au développement de la pêche du Pacifique au volet du Programme canadien d'adaptation et de restructuration des pêches	0,6	0,4	—	—
Contributions en vertu du Programme de retraite anticipée de l'Atlantique au volet du Programme canadien d'adaptation et de restructuration des pêches	10,6	—	—	—
Contributions à l'appui du Programme de rétablissement du saumon du Pacifique au volet du Programme canadien d'adaptation et de restructuration des pêches	2,3	—	—	—
Contributions en vertu du Programme d'accès aux pêches	55,0	75,0	—	—

Tableau 5.4 : Détails des paiements de transfert (suite)

(en millions de dollars)	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans	0,8	—	—	—
(L) Responsabilités en vertu de la <i>Loi sur les prêts au entreprises de pêches</i>	0,2	0,2	0,2	0,2
Ports				
Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans	1,1	—	—	—
Politiques et services internes				
Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans	1,9	0,4	0,4	0,2
Contributions à l'appui du Programme de pêche sélective dans le Pacifique	—	0,5	—	—
Total – Contributions	321,2	146,9	51,6	49,4
Total des subventions et des contributions	321,4	177,1	51,8	49,6



Jeunes participants de la Région désignée Inuvialuit à la Conférence Mer de Beaufort 2000

Tableau 5.5 : Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles

(en millions de dollars)	Prévision des recettes 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003
Recettes disponibles				
<i>Services à la navigation maritime</i>				
Services de dragage d'entretien dans le chenal maritime du Saint-Laurent	—	3,3	3,3	1,5
Partenariats fédéraux-provinciaux	—	1,0	1,0	1,0
Droits des services maritimes	27,7	27,7	27,7	27,7
Déductions des employés pour la location de logements	0,5	0,2	0,2	0,2
Activités des ateliers de Prescott	0,1	—	—	—
	28,3	32,2	32,2	30,4
<i>Services de communications et de trafic maritimes</i>				
Services de radio de la Garde côtière	0,3	0,2	0,1	0,1
<i>Opérations de déglacement</i>				
Ravitaillement de l'est de l'Arctique	6,0	7,5	—	—
Droits des services de déglacement	13,8	6,9	9,4	13,8
	19,8	14,4	9,4	13,8
<i>Sauvetage, sécurité et intervention environnementale</i>				
Règlement sur les petits bâtiments - Plaques de capacité et décalques de normes de construction	0,1	0,1	0,1	0,1
<i>Politiques et services internes</i>				
Collège de la Garde côtière canadienne	2,2	3,7	3,7	3,7
Recouvrements divers	3,4	—	—	—
	5,6	3,7	3,7	3,7
Total des recettes disponibles	54,1	50,6	45,5	48,1
Recettes non disponibles				
<i>Services à la navigation maritime</i>				
Services d'aides à la navigation dans le chenal profond entre Montréal et le lac Érié	0,2	0,2	0,2	0,2
<i>Sciences halieutiques et océaniques</i>				
Tests et analyses de laboratoire	0,1	0,1	0,1	0,1
<i>Hydrographie</i>				
Vente de cartes marines et de publications	2,9	2,9	2,9	2,9
<i>Gestion des pêches</i>				
Permis de pêche commerciale	28,5	26,2	26,2	25,5
Quotas individuels de bateau	12,5	12,5	12,5	12,5
Permis de pêche étrangère	0,2	0,2	0,2	0,2
Permis de pêche sportive	8,0	8,0	8,0	8,0
Vente de timbres de conservation	1,9	1,9	1,9	1,9
Location de terrains, d'immeubles et d'équipement	0,1	0,1	0,1	0,1
	51,2	48,9	48,9	48,2
<i>Ports</i>				
Recettes des Ports pour petits bateaux	1,7	1,3	0,9	0,1
<i>Politiques et services internes</i>				
Location de terrains, d'immeubles et d'équipement	0,1	0,1	0,1	0,1
Total des recettes non disponibles	56,2	53,5	53,1	51,6
Total des recettes disponibles et des recettes non disponibles	110,3	104,1	98,6	99,7

Tableau 5.6 : Coût net du programme pour 2000-2001

(en millions de dollars)	Total
Dépenses prévues nettes	1 425,5
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	26,6
Cotisations aux régimes d'assurance des employés et coûts payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor	26,3
Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	2,1
Traitement et coûts des services juridiques connexes fournis par le ministère de la Justice Canada	2,3
	57,3
<i>Moins : Recettes non disponibles</i>	53,5
Coût net du programme pour 2000-2001	1 429,3



6 Autres informations

6.1 Lois et règlements actuellement en vigueur

Lois	
<i>Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique</i> ¹	<i>L.R.C. (1985) ch. A-14</i>
<i>Loi sur la marine marchande du Canada</i> ²	<i>L.R.C. (1985) ch. S-9</i>
<i>Loi sur la protection des pêcheries côtières</i>	<i>L.R.C. (1985) ch. C-33</i>
<i>Loi sur le ministère des Pêches et des Océans</i>	<i>L.R.C. (1985) ch. F-15</i>
<i>Loi sur les pêches</i>	<i>L.R.C. (1985) ch. F-14</i>
<i>Loi sur le développement de la pêche</i>	<i>L.R.C. (1985) ch. F-21</i>
<i>Loi sur les prêts aux entreprises de pêche</i>	<i>L.R.C. (1985) ch. F-22</i>
<i>Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche</i>	<i>L.R.C. (1985) ch. F-23</i>
<i>Loi sur les ports de pêche et de plaisance</i>	<i>L.R.C. (1985) ch. F-24</i>
<i>Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce</i>	<i>L.R.C. (1985) ch. F-13</i>
<i>Loi sur la Convention en matière de pêche dans les Grands Lacs</i>	<i>L.R.C. (1985) ch. F-17</i>
<i>Loi sur l'Office national de l'énergie</i> ³	<i>L.R.C. (1985) ch. N-7</i>
<i>Loi sur la protection des eaux navigables</i>	<i>L.R.C. (1985) ch. N-22</i>
<i>Loi sur les océans</i>	<i>L.C. (1996) ch. 31</i>
<i>Loi sur les levés et l'inventaire des ressources naturelles</i> ⁴	<i>L.R.C. (1985) ch. R-7</i>

1. Certains articles de cette loi relèvent aussi des ministres de l'Industrie, des Finances et d'État (Privatisation et affaires réglementaires).

2. Le ministre des Pêches et des Océans Canada partage cette responsabilité envers le Parlement avec le ministre des Transports.

3. Le ministre des Pêches et des Océans Canada peut, dans certaines occasions, administrer l'article 108 de cette loi.

4. Le ministre des Pêches et des Océans Canada détient certains pouvoirs en vertu de cette loi, mais ces pouvoirs sont aussi prévus par la *Loi sur les océans*.

Règlements

- Règlement sur les permis de pêche communautaire des Autochtones, DORS/93-332*
- Règlement sur la protection des aides à la navigation, C.R.C., ch. 1405*
- Règlement de pêche de l'Alberta, 1998, DORS/98-246*
- Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985, DORS/86-21*
- Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux, C.R.C., ch. 1407*
- Règlement de pêche sportive de la Colombie-Britannique, 1996, DORS/96-137*
- Règlement sur l'exemption de transporteurs, C.R.C., ch. 803*
- Règlement sur la protection des pêcheries côtières, C.R.C., ch. 401*
- Règlement sur la compétence des opérateurs de navires de plaisance, DORS/99-53*
- Règlement sur l'application du droit de la province de l'île-du-Prince-Édouard à la zone du pont de la Confédération, DORS/97-375*
- Règlement sur la zone de services de trafic maritime de l'Est du Canada, DORS/89-99*
- Règlement sur les câbles de traîlle, DORS/86-1026*
- Règlement sur la protection de la santé des poissons, C.R.C., ch. 812*
- Règlement sur les produits toxiques, DORS/88-258*
- Règlement sur les prêts aux entreprises de pêche, C.R.C., ch. 864*
- Règlement de pêche (dispositions générales), DORS/93-53*
- Règlement sur les ports de pêche et de plaisance, DORS/78-767*
- Règlement sur les bâtiments de pêche étrangers, C.R.C., ch. 815*
- Règlement sur les ordonnances relatives au barrage Kenney et au déversoir Skins, DORS/87-723*
- Règlement sur la gestion de la pêche du poisson contaminé, DORS/90-351*
- Règlement de pêche du Manitoba, 1987, DORS/87-509*
- Règlement sur les mammifères marins, DORS/93-56*
- Règlement de pêche des provinces Maritimes, DORS/93-55*
- Règlement sur les ponts des eaux navigables, C.R.C., ch. 1231*
- Règlement sur les ouvrages construits dans les eaux navigables, C.R.C., ch. 1232*
- Règlement de pêche de Terre-Neuve, DORS/78-443*
- Règlement de pêche des Territoires du Nord-Ouest, C.R.C., ch. 847*
- Règlement de pêche de l'Ontario, 1989, DORS/89-93*
- Règlement sur la gestion des pêches dans le Pacifique, DORS/82-215*
- Règlement de pêche du Pacifique, 1993, DORS/93-54*
- Règlement sur la prévention de la pollution par les eaux usées des embarcations de plaisance, DORS/91-661*
- Règlement sur les bouées privées, DORS/84-804*
- Règlement de pêche du Québec, 1990, DORS/90-214*
- Règlement sur les organismes d'intervention et les installations de manutention d'hydrocarbures, DORS/95-405*
- Règlement sur l'île au Sable, C.R.C., ch. 1465*
- Règlement de pêche de la Saskatchewan, 1995, DORS/95-233*
- Règlement sur les petits bâtiments, C.R.C., ch. 1487*
- Règlement sur les zones de services de trafic maritime, DORS/89-98*
- Règlement de pêche du Territoire du Yukon, C.R.C., ch. 854*

6.2 Références et personnes ressources

Rapports réglementaires

Accès à l'information et protection des renseignements personnels
Développement de la pêche
Prêts aidant aux opérations de la pêche
Protection de l'habitat du poisson et prévention de la pollution
Rapport annuel de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce
Régime de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures en milieu marin
Restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique

Ces documents peuvent être obtenus auprès de :

Pêches et Océans Canada
Diffusion des publications
200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6
(613) 993-0999

Personnes ressources

Pour plus de précisions, veuillez vous adresser aux personnes ressources suivantes :

Région	Nom	Téléphone
Terre-Neuve	Jan Woodford	(709) 772-4328
Maritimes	A.-M. Lanteigne	(506) 851-7757
Golfe	Terrance Boucher	(902) 426-3866
Laurentienne	Marcel Thérien	(418) 648-7316
Centre et Arctique	Sharon Leonhard	(204) 983-5108
Pacifique	Athana Mentzelopoulos	(604) 666-0470
Administration centrale	Directeur, Service à la clientèle	(613) 990-0219

L'adresse Internet :
<http://www.ncr.dfo.ca>

7 Index

A

Administrations portuaires, 11, 44
Aides à la navigation, 2, 24, 37
Aquaculture, 2, 9, 25, 32, 33, 44, 49
Arctique, 6, 27, 37
Atlantique, 1, 9, 10, 11, 29, 32, 35, 39, 40

C

Cartes électroniques, 11, 24, 25, 37
Centre et Arctique, 6
Climat, 9, 33
Commerce maritime, 3, 4, 8, 9
Communications, 5, 11, 26, 33, 46
Conservation, 1, 2, 3, 7, 8, 9, 11, 13, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 35, 38, 39, 40, 41, 42, 43
Conservation du milieu marin, 34
Consultations, 2

D

Dépenses, 1, 5, 6, 9, 12, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 37, 39, 43, 46, 48, 56, 57, 58, 59, 60
Développement durable, 9, 26, 32, 34, 54
Diversification des modes de prestation des services, 10, 36, 44, 49, 56

E

Eaux envahies par les glaces, 28
Eaux navigables, 9, 25
Écosystèmes, 1, 3, 8, 9, 32, 34, 35
Environnement, 2, 3, 5, 7, 9, 13, 24, 26, 32, 34, 35, 47
État des stocks, 3, 10, 11, 33
Évaluation, 9, 10, 11, 33, 34, 35, 47

F

Flotte, 5, 46, 47

G

Garde côtière canadienne, 2, 25, 37, 46, 47, 48
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement, 5, 34
Gestion de l'information, 27, 47
Gestion de la flotte, 5, 46, 47
Gestion des pêches, 3, 5, 6, 9, 10, 39, 40, 41, 46
Gestion des ressources, 39, 41, 48, 49
Gestion intégrée, 1, 9, 11, 25, 32, 35, 38, 40, 41
Gestion intégrée des pêches, 11, 40, 41
Grands Lacs, 25, 28

H

Hydrographie, 5, 10, 37, 38, 46

I

Initiatives de réglementation, 50
Intervention environnementale, 3, 5, 10, 30, 46

L

Laurentienne, 6
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, 35
Loi sur la protection des eaux navigables, 25
Loi sur les océans, 9, 38
Lois, 9, 10, 25, 26, 30, 34, 35, 38, 48, 49, 67

M

Milieu marin, 4, 30, 33, 34, 35

N

Nations Unies, 2, 38, 41
Navigation, 2, 5, 8, 9, 10, 11, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 37, 38, 44, 46

O

Océans, 1, 2, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 26, 32, 34, 35, 36, 38, 41, 46, 48, 69
Opérations de déglacage, 5, 28, 46

P

Pacifique, 1, 2, 6, 9, 10, 11, 32, 35, 39, 40, 41
Partenariats, 2, 28, 43, 44, 49
Pêches, 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 32, 39, 40, 41, 46, 48, 49, 69
Pêches autochtones, 39, 40
Pêcheurs, 9, 32, 33, 39, 41
Permis, 1, 40, 41
Plans de gestion, 11, 35, 40, 41, 49
Poisson de fond, 39
Pollution, 8, 9
Ports, 3, 5, 10, 11, 18, 28, 43, 44, 45
Ports pour petits bateaux, 43
Priorités, 1, 3, 4, 5, 6, 7, 24, 35, 46, 48, 56
Programme canadien d'adaptation et de restructuration des pêches, 39, 49
Programme de mise en valeur des salmonidés, 40
Protection de l'environnement, 3, 9, 13, 26, 34

R

Recettes, 65
Recherche et sauvetage, 30
Ressources humaines, 38, 41, 46, 47, 49

S

Saumon, 2, 9, 10, 32, 35, 41
Saumon du Pacifique, 2, 9, 10, 35, 41
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale, 5, 30, 46
Sciences, 5, 32, 46
Sciences halieutiques et océaniques, 5, 32, 46
Sécurité maritime, 2, 3, 4, 8, 9, 10, 29, 30
Service hydrographique du Canada, 24, 37
Services à la navigation maritime, 2, 5, 24, 46
Services intégrés, 5, 48, 49
Stocks de poisson, 1, 3, 10, 32
Stratégie de gestion des océans, 1, 10, 34
Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique, 39
Système d'identification automatique, 26
Système mondial de détresse et de sécurité en mer, 11, 27

T

Technologie, 1, 11, 25, 26
Transport maritime, 8, 9, 44

Z

Zones côtières, 1, 8, 38
Zones de protection marine, 1, 26, 35, 38